RTA 2118 LI

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

NL **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni perl'utilizzo!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

PT **Instruções de Serviço** - Tradução do manual de instruções original
Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

CZ **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK **Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

PL **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

TR **Kullanım Talimatı** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

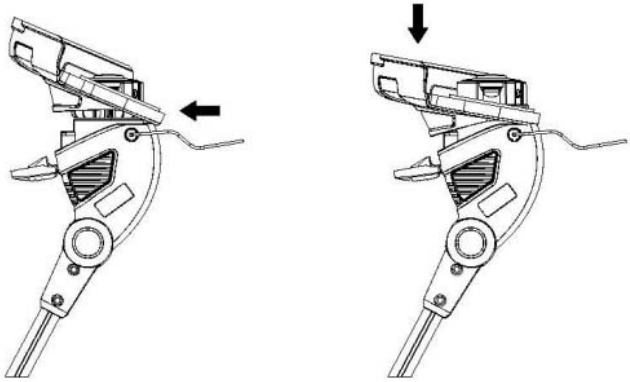
RO **Instrucțiuni de utilizare** - Traducerea originalului Instrucţiunilor de utilizare
Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii!

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

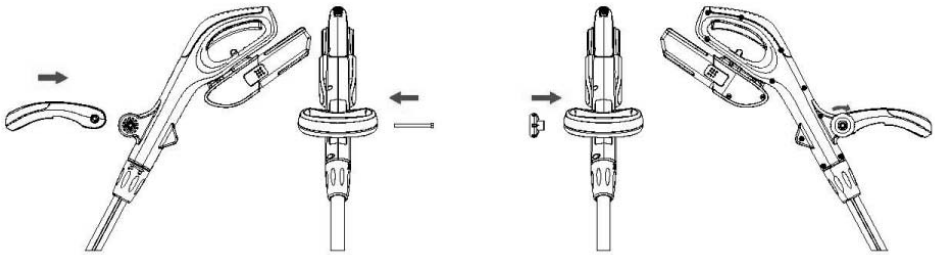
NO **Bruksanvisning** - oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

CE

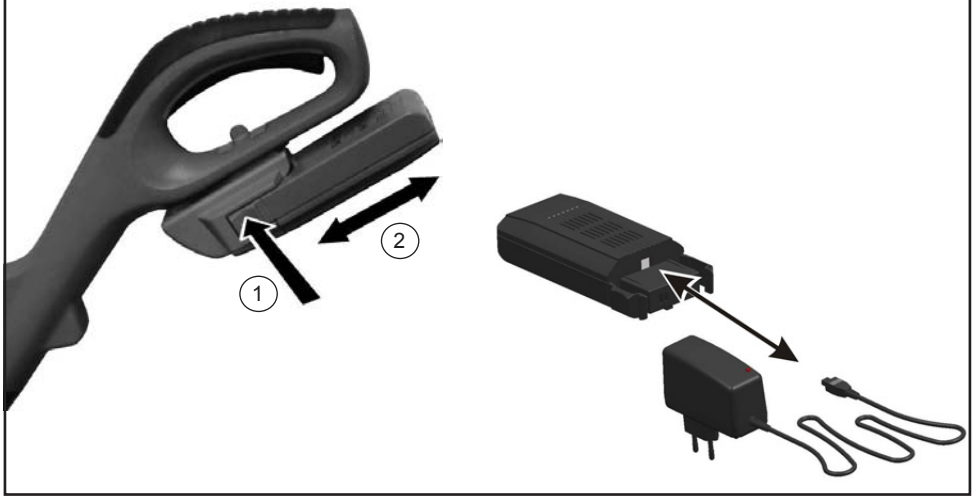
1

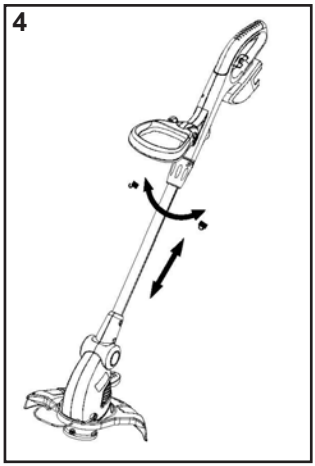


2

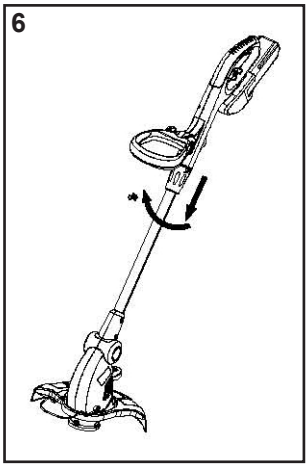


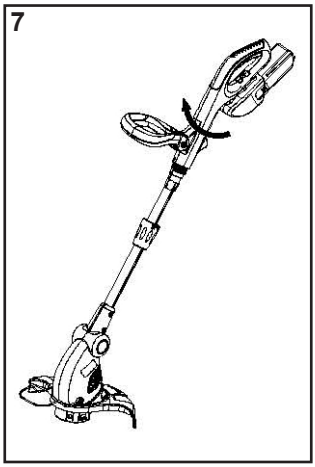
3

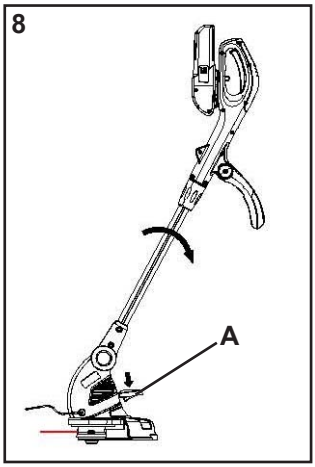


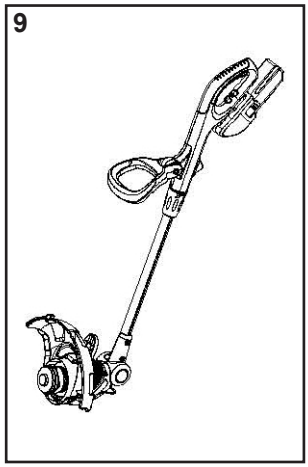

4

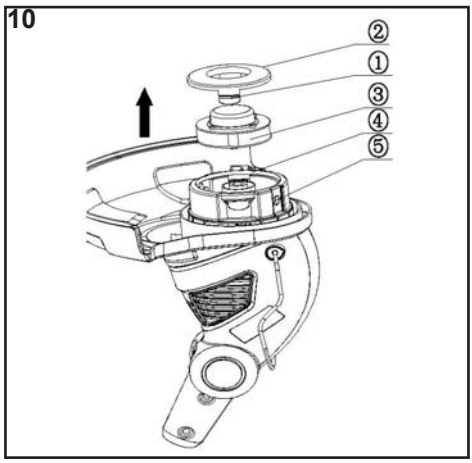
5

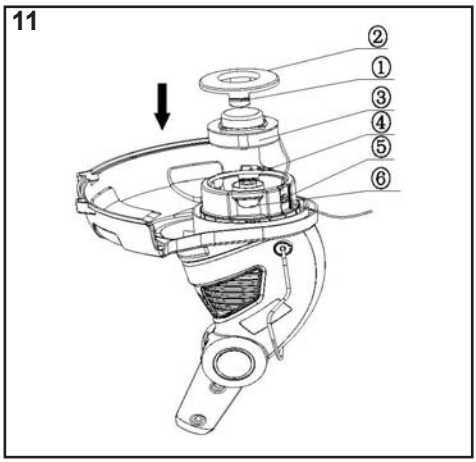

6

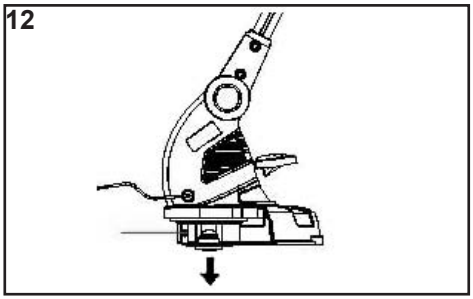

7

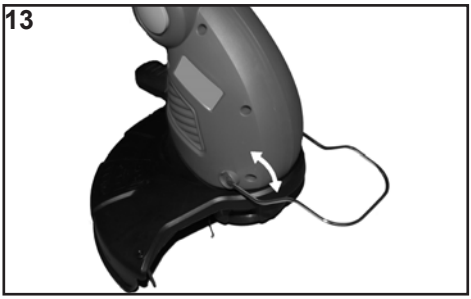

8
A

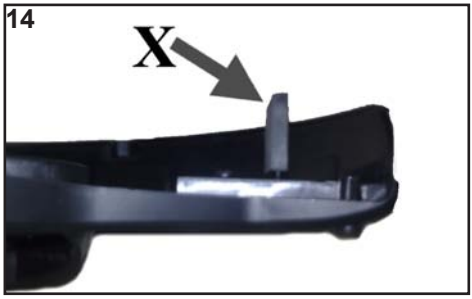

9


10
②
①
③
④
⑤


11
②
①
③
④
⑤
⑥







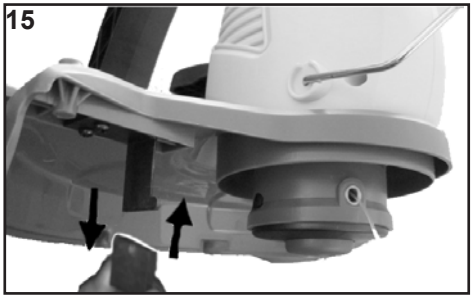
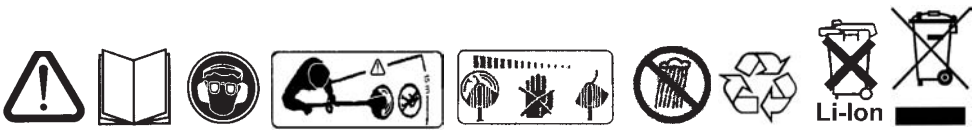


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Imagens e Explicações dos Pictogramas
Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů
Ilustracja i objaśnienia piktogramów
Çizimler ve şekillerin izahı
Slika in pojasnilo k piktogramom

Pictogram illustration and explanation
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Símbolos y su significado
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
Obrázky a vysvetlenie piktogramov
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata
Ilustrarea si explicarea pictogramelor
Illustrasjon og forklaring av symboler



1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9**

DE

1 Achtung Gefahr!
2 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
3 Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
5 Achtung: Schneidwerkzeug läuft nach!
6 Gerät nicht im Regen und bei Nässe benutzen!
7 Defekten Akku dem Recycling zuführen!
8 Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
9 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

1 Caution - Hazard
2 Read the manual with the instructions for use before starting the machine for the first time!
3 Use protective means for eyes and ears!
4 Third persons should be kept outside the range of hazard.
5 Attention: it takes some time before the machine stops after being switched off.
6 Do not use the machine when it is raining and when the grass is wet.
7 Defective accumulators should be recycled !
8 Battery contains lithium ! Do not dispose of as household refuse !
9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household wast. Dispose of only at a designated collection point.

FR

1 Attention danger
2 Lisez le mode d' emploi avant la première mise en marche !
3 Utilisez les moyens de protection de la vue et de l'ouïe !
4 Maintenir les autres personnes hors de la portée du danger
5 Attention : l'outil de fauchage a une marche par inertie à l'arrêt
6 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l'humidité
7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
8 L'accumulateur contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les or dures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

NL

1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
2 Waarschuwing!
3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparat blijven!
5 Werktuig loopt na!
6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
8 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

IT

1. Attenzione pericolo
2. Leggete le istruzioni per uso prima di mettere la prima volta l´apparechiatura in funzione.
3. Usate i dispositivi per la diffesa degli occhi e dell´udito !
4. Mantenete le terze persone fuori raggio del pericolo !
5. Attenzione: utensile di taglio ha il percorso di coda
6. Non usate la macchina durante la pioggia e umiditá.
7. Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
8. L'accumulatore contiene litio ! Non smaltire nei rifiuti di casa !
9. Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ conrifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di.

ES

1 Atención peligro
2 Lean las instrucciones de uso antes de poner por primera vez el aparato en marcha!
3 Utilicen protectores de ojos y oídos!
4 Mantener a terceras personas fuera del peligro
5 Atención: el dispositivo de corte tiene marcha por inercia
6 No usar el aparato bajo lluvia y en lugares húmedos
7 ¡Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
8 El acumulador contiene litio. ¡No lo tire al cubo de basura casera!
9 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

PT

1 Atençâo perigo
2 Leia as instruçôes para uso antes de por o aparelho em funcionamento
3 Use protectores para os olhos e ouvidos
4 Mantenha as outras pessoas num raio de distáncia fora de perigo de acidente
5 Atençâo: o instrumento de corte tem rotaçâo prolongada
6 Nâo utilize o aparelho em ambiente chuvoso ou humido
7 Enviar os acumuladores defeituosos para reciclagem !
8 O acumulador contém níquel-cádmio ! Não descartar na lata de lixo !
9 Atenção protecção do meio ambiente! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.

GR

1 Προσοχή κίνδυνος
2 Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού πριν την πρώτη εισαγωγή στη λειτουργία!
3 Χρησιμοποιείτε μέσα ασφάλειας ματιών και ακοής!
4 Τα τρίτα πρόσωπα να μην πλησιάζουν το χώρο κινδύνου
5 Προσοχή: η συσκευή κοπής δε σταματάει εντελώς μετά τη διακοπή της μηχανής.
6 Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή κατά τη βροχή και σε υγρό περιβάλλον.
7 Οδηγείτε την κατεστραμμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην ανακύκλωση !
8 Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει λίθιο ! Μην την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα !
9 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής απορριμμάτων.

CZ

1 Pozor nebezpečí!
2 Přečtěte si návod k použití před prvním uvedením přístroje do provozu!
3 Používejte ochranu očí a sluchu!
4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku!
5 Pozor: vyžínací nástroj má doběh!
6 Nepoužívejte přístroj při dešti a ve vlhkém prostředí!
7 Vadné akumulátory předejte k recyklaci!
8 Akumulátor obsahuje lithium! Nevhazujte jej do popelnice !
9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat sběrny, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

SK

1 Pozor nebezpečenstvo
2 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie
3 Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu
4 Nedovoľte tretím osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpečenstva
5 Pozor: Rezný nástroj po vypnutí ešte dobieha istý čas
6 Prístroj nepoužívajte počas dažďa a v mokrom prostredí
7 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
8 Akumulátor obsahuje lítium ! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
9 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidova spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzda do zberných surovín.

PL

1 Uwaga niebezpieczeństwo
2 Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem !
3 Należy chronić wzrok i słuch !
4 Osoby trzecie powinny znajdować się poza zasięgiem urządzenia
5 Uwaga: ruch kosiarki po jej wyłączeniu dobiega
6 Urządzenia nie należy stosować podczas deszczu i w miejscach wilgotnych
7 Zużyte akumulatory usuwać przez obieg recyklingu!
8 Akumulator zawiera lit ! Nie usuwac jako odpady gospodarstwa domowego!
9 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

HU

1 Vigyázat veszély
2 Az első üzemeltetés előtt olvassa el a használati utasítást!
3 Használjon szem- és fülvédő eszközöket!
4 Más személyeket a veszélytől távoltartani
5 Vigyázz a kaszálóeszköz lejárására
6 Ne használja a készüléket esőben és nedves környezetben.
7 A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vetjük!
8 Az akku lítiumot tartalmaz! Ne dobjuk a szeméttartályba!
9 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

TR

1 Dıkkat tehlıke
2 Kullanım klavuzunu okuyun!
3 Göz ve kulak koruyucuları kullanın!
4 Yakında baska sahıslar bulunmamalıdır.
5 Dıkkat: Makına kapatıldıktan sonra bır süre calısır.
6 Bu gerecler yagmur ıle temasa gırmemelıdır.
7 Arızalı bataryayı geri dönüşüm sürecine verınız !
8 Batarya nikel kadmiyum içerir ! Çöp bidonuna atarak yok etmeyiniz !
9 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

RO

1 Atenție pericol
2 Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea primei luări în exploatare
3 Purtați ochelari de protecție şi protecție pentru auz
4 Țineți persoane terțe la distanță de zona pericolului
5 Atenție: scula de tăiere se mişcă prin inerție
6 Nu folosiți aparatul pe ploaie sau în mediu ud
7 Depuneți acumulatoare defecte la reciclare !
8 Acumulatorul conține litiu! Nu-l aruncați la pubelă !
9. Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea şi depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

SI

1 Pozor! Nevarnost!
2 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo
3 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh
4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje
5 Pozor! Rezilno orodje se vrti še po izklopu motorja
6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju
7 Pokvarjen akumulator dajte v predelavo!
8 Akumulator vsebuje litij! Ne odvrzite ga v smetnjak!
9 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

NO

1 Advarsel fare
2 Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk!
3 Bruk beskyttelse for øyne og ører!
4 Hold uvedkommende på avstand
5 OBS: Det tar litt tid før maskinen stopper etter at den er skrudd av
6 Bruk ikke maskinen i regn eller vått vær
7 Defekt akkumulator skal leveres inn til resirkulering!
8 Det oppladbare batteriet inneholder litium! Skal ikke kastes i bosskassen!
9 OBS miljøvern! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal kun leveres inn til et offentlig deponi.

Akku-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell	**RTA 2118 LI**	
Betriebsspannung	18 V DC	
Drehzahl	9500 min^{-1}	
Schnittkreis Ø	22 cm	
Akkutyp	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
max. Betriebsdauer	ca. 30 Min.	
Gewicht	2,7 kg	
Fadenstärke	1,4 mm	
Schalldruckpegel (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibrationen am Handgriff (gemessen nach EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Netz- / Ladegerät		
Netzspannung	230 V~ / 50 Hz	
Ladespannung	21,7 V DC	
Ladestrom	350 mA	
Ladedauer	ca. 5 Std.	

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

2. Anwendungshinweise

Trimmer nur zum Schneiden von Gras oder Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen, an Treppen, Plattenwegen, unter Büschen und Hecken einsetzen. Der Trimmer ist nicht geeignet zum Schneiden größerer Rasenflächen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

3. Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen;
c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fa-

dens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
b) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von authorisierten Personen instand gesetzt werden;
c) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
d) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
e) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
f) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
g) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
h) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
i) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
j) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfälltig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Vor Gebrauch muss der Akku auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
5. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
6. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Akku, Schalter und Schneidkopf.
7. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
14. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Der Benutzer ist verantworlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
16. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
17. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.
18. Bei evtl. Verletzungen leiten Sie bitte umgehend Erste-Hilfe-Maßnahmen ein.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge .

- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, ausser beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

4. Hinweis zum Gebrauch des Akkus

1. Der AKKU ist im Auslieferzustand nicht geladen - vor Inbetriebnahme den AKKU erst vollständig laden. (siehe Punkt 6 - Laden des Akkus)
2. Der Akku darf niemals geöffnet werden.
3. Werfen Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer - **EXPLOSIONSGEFAHR !**
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
5. Verwenden Sie nur den Original Akku.
6. Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.
7. Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
8. Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
10. Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
11. Akku nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
12. Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
13. Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
14. Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
15. Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädingungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.
16. Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
17. Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

5. Hinweise zum Umweltschutz

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

6. Laden des Akkus (Abb. 3)

Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie bitte die beiden seitlichen Drucktasten 1 und ziehen den Akku heraus.

- Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Stellen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und Akku her. Dazu den Stecker des Ladegerätes in die Buchse auf der Stirnseite des Akkus stecken.
- Die nun beginnende Akkuladung wird durch die rote Kontrollleuchte angezeigt. Wenn der Akku voll geladen ist, erlischt die rote Leuchtdiode und der Ladevorgang wird automatisch beendet.
- Die Ladezeit beträgt ca. 5 Stunden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku. Dies ist normal und nicht als Fehler zu betrachten.
- Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.
- Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.
- Falls der Akku nicht geladen wird, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle oder eine Fachwerkstatt.

Hinweis! Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.

7. Montage

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die Haltenase an der Schutzabdeckung unter dem Steg am Motorgehäuse liegt (Abb. 1). Drücken Sie danach die Schutzabdeckung fest auf das Trimmergehäuse, bis die Halterung einrastet.

ACHTUNG: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!

ACHTUNG: Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) über die Messerklinge geschoben (Abb.14) Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt werden (Abb.15). Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers.

Zusatzgriff montieren (Abb. 2)

Drehen Sie den Drehknopf und die Gewindeschraube von dem beigepackten Griff ab. Setzen Sie den Griff so auf das Rohr, wie in Abb. 2 gezeigt.
Schieben Sie den Griff an die gewünschte Position und befestigen Sie ihn mit der Gewindeschraube und dem Drehknopf.

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 13)

Der Bügel an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger : Der Schneidfaden bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

8. Inbetriebnahme

- Setzen Sie den geladenen Akku in den Trimmer ein, bis die beiden seitlichen Drucktasten einrasten. Der Akku kann nur in einer Position in den Trimmer eingesetzt werden.
- Nehmen Sie sicheren Stand ein. Trimmer mit beiden Händen halten. Setzen Sie den Schneidkopf nicht auf den Boden auf.
- Drücken Sie zum Einschalten den Schalter. Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

9. Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 4,6,7,8,9)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden. (Abb.4)
Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Neigungswinkel einstellen:
Fußtaster (A) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in zwei weitere Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb.8+9): Neigungswinkel wie zuvor beschrieben einstellen. Fußtaster (Abb.8) betätigen und entsprechend einstellen (Abb. 9) .

Griff drehen (Abb.6+7): Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen - Hülse ganz abschrauben und nach unten schieben - der Griff kann jetzt um 180° gedreht werden. Anschließend Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben

10. Schneidfaden nachstellen (Abb. 12)

- Bei nachlassender Schnittleistung muss der Schneidfaden nachgestellt (verlängert) werden.
- Trimmer dazu einschalten und über eine Rasenfläche halten.
- Bei laufendem Motor den Schneidkopf auf den Boden auftippen (Abb. 12). Der Faden wird dadurch automatisch verlängert und durch die Abschneidvorrichtung auf die richtige Länge gebracht.

HINWEIS: Wenn der Faden kürzer als 2,5 cm ist, muss er von Hand nachgestellt werden. Gerät ausschalten, Akku aus dem Trimmer nehmen und Gerät umdrehen. Drücken Sie dazu den Knopf der Fadenspule bis zum Anschlag und ziehen Sie am Fadenende. Wenn gar kein Fadenende sichtbar ist, verfahren Sie bitte wie unter Punkt 11 “Schneidfaden erneuern”.

11. Schneidfaden erneuern (Abb. 10 + 11)

- Akku aus dem Trimmer entnehmen und Gerät umdrehen.
- Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb. 10) .
- Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass das Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb. 11).
- Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt.
- Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.
- Verwenden Sie nur Schneidfaden mit 1,4 mm Durchmesser.

12. Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer (Abb.5)

- Schwingen Sie den Rasentrimmer gleichmäßig hin und her.
- Schneiden Sie möglichst mit der linken Seite des Trimmers. Dadurch werden eventuell aufgewirbelte Pflanzenteile oder Steine nach vorn geschleudert, weg vom Bediener.
- Das beste Schnittergebnis erreichen Sie, wenn Sie den Trimmer um 20-30° nach links geneigt halten.

- Vermeiden Sie die Berührung von Hindernissen wie Zäunen, Mauern, Steine etc. mit dem Schneidfaden. Dies führt zu übermäßigem Verschleiß.

13. Wartung und Pflege

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Entfernen Sie Gras und Schmutz. Säubern Sie die Luftöffnungen. Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab. Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
Für weitergehenden Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten geben Sie bitte das Gerät an eine Servicestelle.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.
Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Grass Trimmer

1. Technical Specifications

Modell	**RTA 2118 LI**	
Operational voltage	18 V DC	
Speed of rotation	9500 min^{-1}	
Mowing range Ø	22 cm	
Battery type	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Max. operational time	approx. 30 min	
Weight	2,7 kg	
Line Diameter	1,4 mm	
Level of noise pressure (2000/14/EC)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibration on the handle (according to EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Mains battery charger		
Mains voltage	230 V ~ / 50 Hz	
Charging voltage	21,7 V DC	
Charging current	350 mA	
Period of charging	approx 5 hour	

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

3. User instructions

⚠ **This mowing machine was designed for mowing grass and weeds on walls, under fences, on trees, stairs, paved paths, under bushes or hedges. The mowing machine is not suitable for mowing larger grassed-down areas.**

⚠ **Attention:** Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

4. Safety instructions

⚠ **Attention!** Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term ‘power tool’ used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Warning! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.

i) Never use metal cutting devices.
j) Only use original spare parts.
k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
b) Any other work should be performed by your dealer.
c) Never use metal cutting devices.
d) Clean the cutting head at regular intervals.
e) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
f) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
g) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
h) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
i) Never hose down the electric trimmer!
j) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine check that your accu is in good condition and that there is no damage. Never use the trimmer with a damaged cutting head
4. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
5. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
6. Before starting work check that your accu-trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the accu, switch and cutting head.
7. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
14. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
15. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
16. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
17. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

a) Make sure that the device has been switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!

b) Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries. Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!

c) Only use batteries designed for your power tool. The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!

d) Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts. A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!

e) Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally. Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

4. Instructions for using the battery

1. When the hedge shears are delivered, the replaceable battery is not charge. Before starting the machine for the first time, the battery must be charged.
2. You must never open the battery.
3. Never throw the used batteries in fire - **RISK OF EXPLOSION!**
4. Connect the battery charger only to mains with such a voltage as stated on the type-bearing plate.
5. Use only the original battery.
6. Never charge the battery with a battery charger from other producer. This can result in the battery being damaged or it can result in an injury due to overheating.
7. During a long-term operation, the battery may heat up. Let it cool down before charging it.
8. Do not store the battery charger and the batteries within children‘s reach.
9. Do not use the battery charger in an environment with vapors or inflammable fluids.
10. Charge the batteries only at a temperature within the range of 10°C to 40°C.
11. Store the battery at temperatures up to 30°C only. Higher storage temperatures may result in damage to the battery. The ideal storage temperature range is 10-15°C.
12. Never short-circuit the contacts of the batteries and never interconnect them with metal objects.
13. When transporting the battery, take care that the contacts are not interconnected, do not use metal transportation containers.
14. Short-circuit of the battery can lead to explosion. In any case, the short-circuit connection will damage the battery.
15. Check the cable regularly on whether it is damaged. If the cable is damaged, have it replaced.
16. The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.
17. Before storing the batteries for the wintertime, charge them fully once more.

5. Disposal of accumulators

Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery. Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

6. Charging the batteries (fig. 3)

- To take out the battery, press both push-buttons on the sides designated with the number 1 and take out the battery (fig. 1)
- Connect the battery charger to the socket. Make sure that the voltage stated on the battery charger corresponds with the mains voltage in your socket.
- Connect the charging set to the charging station using the jack plug of the charging set with the socket on the top of the charging station.
- The start of the charging process is indicated by the red control light. After the charging process has been completed, the electronic control automatically switches off the charging process. The red control light extinguishes thereby indicating the end of the charging process.
- The period of charging amounts approximately to 5 hours. During the process of charging, the battery heats up. This is normal and it indicates no defect.
- t is not required to monitor the charging time.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

Note: The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.

7. Assembly of the protection cover (Fig. 1)

Put the protection cover on the trimmer’s housing with the location tab of the protection cover resting under the support at the motor housing (Fig. 1). Then, firmly push the protection cover on the trimmer’s housing until the fixture locks in place.

Attention: After assembly, the protection cover will

permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!

Attention: To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

Install additional handle (Fig. 2)

Turn off the knob and remove the threaded bolt from the included handle. Put the handle onto the tube as shown in Fig. 2. Slide the handle to the desired position and fix it using the threaded bolt and knob.

Cutting diameter indicator / distance holder (Fig. 13)

The bail at the front side of the trimmer serves both as a distance holder to protect ornamental plants and indicator of the cutting diameter: The trimmer cord only moves inside the length of the bail when turned downwards. The trimmer may, however, also be operated with the bail turned upwards.

8. Putting the machine in operation

- Insert the charged battery into the trimmer. The red locking latch at the battery must properly lock in place.
- Take a safe standing position. Hold the mowing machine with both hands. Do not put the mowing head on the ground.
- Press switch to start the machine. Release the switch to stop the machine.

9. Directions for set lenght adjustment and the use of the set as edge cutter (Fig. 4,6,7,8,9)

The tube length may be adjusted to suit your height (Fig. 4).
To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the angle of inclination:

Push down the foot-operated switch (A) to unlock the trimmer head; the head may now be swivelled into two further positions in relation to the shaft.

Adjustment for cutting edges (Fig. 8+9): Adjust the angle of inclination as described above. Push the foot-operated switch (Fig. 8) and adjust as desired (Fig. 9).

Turn the handle (Fig. 6+7): Turn the plastic sleeve clockwise to loosen the connection – the handle may now be turned by 180°. Fasten the connection again by turning the tapped sleeve anticlockwise.

10. Adjusting the mowing string (fig. 12)

- Whenever the mowing performance decreases, it is necessary to adjust (to extend) the mowing string.
- Turn the mowing machine on and hold it above the grass.
- With the motor running, knock the head on the grass (fig. 12). The string will automatically extend and the cutting device will reduce it down to the right length.

Note: If the string is shorter than 2.5 cm, it is necessary to adjust it manually. Press the red push-button on the coil until it reaches the stop and pull the end of the string (fig. 11). If you cannot see the end of the string at all, proceed as described in section 11 titled „Replacing the Mowing String“.

11. Replacing the mowing string (fig. 10 + 11)

- Take the battery out of the mowing machine and turn the machine around.
- Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 10).
- Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such that the end of the thread comes out of the outlet at the side of the cutting head (Fig. 11).
- Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil.
- Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.

12. Instructions for operating the mowing machine (fig. 5)

- Move the mowing machine evenly from oneside to another.
- If possible, mow by using the left half of the mowing machine. The mowed parts of plants and / or stones will thus be hurled forward away from the operating person.
- The best possible cutting result are achieved when you hold the trimmer with an angle of 20°- 30° to the left side.
- Avoid contact between the mowing string and obstacles such as fences, walls, stones, etc. This leads to excessive wear and tear.

13. Maintenance and care

Clean your battery-operated mowing machine thoroughly each time after you use it. Remove the grass and dirt. Clean the ventilation openings. It is best to clean the plastic parts with a wet cloth and a soft detergent. Never use aggressive detergents or solvents. Do not pour water into the machine and do not sprinkle it with water. Store the mowing machine in a dry place, never expose it to frost and keep it out of children‘s reach.

For more extensive maintenance or repairs, give the mowing machine to the service center.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnnel.

15. Environmental protection

If this hedge trimmer should some day have been used in such an intensive way that it must be replaced or you do not have any use for it any longer, please think of the protection of the environment. Electrical devices, accessories and packaging do not belong to your domestic refuse, but should be supplied for environmentally friendly recycling in accordance with the applicable local regulations.

Coupe-bordures électrique

1. Caractéristiques techniques

Modèl	**RTA 2118 LI**	
Tension de régime	18 V DC	
Nombre de tours	9500 min^{-1}	
Portée de fauchage Ø	22 cm	
Epaisseur de fi	1,4 mm	
Catégorie d'accumulateur	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Temps max. de travail	ca 30 min	
Poids	2,7 kg	
Niveau de pression acoustique (2000/14/CE)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibration au manche (selon EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Chargeur de réseau		
Tension de réseau	230 V ~ / 50 Hz	
Tension de charge	21,7 V DC	
Courant de charge	350 mA	
Durée de chargement	env. 5 heure	

Les appareils correspondent à la IIIème classe de protection.

Modifications techniques réservées.

2. Instructions données à l'utilisateur

Cette faucheuse à corde est destinée au fauchage de l'herbe et de la mauvaise herbe aux murs, au dessous des clôtures, aux arbres, à l'escalier, aux chemins pavés, sous les arbrisseaux et les ,haies vives. La faucheuse n'est pas convenable au fauchage des étendues gazonnées.

Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

3. Règles de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visi-bilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!
e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de

la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.

i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
b) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service aprèsvente.
c) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
d) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
e) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
f) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tète de coupe endommagée.
g) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
h) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
i) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
j) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Doivent être étudiés avant d'utiliser la batterie pour des signes de dommages ou du vieillissement. Ne pas utiliser lle coupe-bordures, lorsque la batterie est endommagé ou effiloché. Ne pas utiliser des têtes de coupe endommagés.
4. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
5. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
6. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. La batterie, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle.
7. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.

16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

a) Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*

b) Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*

c) N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*

d) Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*

e) En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

4. Mode d'emploi des accumulateurs

1. Au moment de livraison, l'accumulateur remplaçable n'est pas chargé. Il faut le charger avant la première mise en service.
6. Il est défendu d'ouvrir l'accumulateur.
7. Ne jetez jamais les accumulateurs au feu **DANGER D'EXPLOSION!**
8. Ne brancher le chargeur qu'à la tension de réseau indiquée sur la plaque indicatrice.
9. N'utilisez que des accumulateurs originaux.
10. Ne chargez jamais l'accumulateur en utilisant un chargeur d'un autre fabricant. Cela pourrait provoquer une déterioration de l'accumulateur ou un accident dû à la surchauffe.
11. L'accumulateur peut se réchauffer en travaillant en régime de long durée. Laissez-le refroidir avant la charge.
12. Gardez le chargeur et l'accumulateur, hors de portée des enfants.
13. Ne vous servez pas du chargeur dans un milieu où se présentent des vapeurs ou des liquides inflammables.
14. Ne chargez l'accumulateur qu'à la température de 10°C à 40°C.
15. Ne stockez jamais des accumulateurs à la température supérieure à 40 °C.
16. Ne mettez pas les contacts d'accumulateur en court-circuit et n'utilisez aucunes pièces en métal pour la connexion.
17. Pendant le transport des accumulateurs, veillez à ce que les contacts ne soient pas connectés, n'utilisez pas de bacs de transport en métal.
18. Le court-circuit de l'accumulateur peut provoquer une explosion. Chaque court-circuit déteriore l'accumulateur.
19. Contrôlez régulièrement le câble, du point de vue de sa déterioration. Faites remplacer le câble déterioré.
20. L'accu est équipé d'une protection contre la décharge totale : l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accu.
21. Rechargez complètement les accumulateurs avant leur stockage hivernal.

5. Elimination des accus

Pour l'élimination des accus, veuillez observer les instructions suivantes:
Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément.Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

6. Chargement des accumulateurs (ill. 3)

- Pour retirer l'accu du coupe bordures, appuyez sur la touche rouge placée sur le boîtier de l'accu et retirez ce dernier. (Ill. 1).
- Enfoncez la fiche du chargeur dans la prise de courant. Assurez-vous que la tension, indiquée sur la plaque indicatrice du chargeur, soit conforme à la tension de réseau de votre prise.
- Connectez l'appareil de recharge à l'accu. Pour ce faire,

branchez la fiche de l'appareil de recharge dans la prise sur le côté frontal de l'accu.
- La recharge de l'accu commence et est signalisée par le voyant de contrôle rouge. Lorsque l'accu est entièrement rechargé, la diode lumineuse rouge s'éteint et le processus de recharge est automatiquement terminé.
- Le temps de chargement est égal approximativement à 5 heures. L'accumulateur se réchauffe pendant le chargement. C'est un phénomène normal et il ne s'agit pas d'un défaut.
- Il n'est pas nécessaire de surveiller le temps de recharge.
- En cas de non-usage, retirez l'appareil de recharge de la prise.
- Si l'accu n'est pas rechargé, vérifiez si la prise est sous tension. Si une recharge est impossible, rapportez l'appareil de recharge ainsi que l'accu à un point de service après-vente ou dans un atelier spécialisé.

Conseil! L'accu est équipé d'une protection contre la décharge totale: l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accu.

7. Avant utilisation

Montage de l'écran de protection (Ill. 1)
Disposez l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse de manière à ce que la languette de fixation se trouve sous le support du boîtier du moteur (Ill. 1) sur l'écran de protection. Pressez ensuite fermement l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse jusqu'à ce que la languette s'enclenche.

Attention: Laisser en permanence l'écran de protection sur la débroussailleuse. Ne pas utiliser l'appareil sans l'écran de protection!

Attention: pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X) (Ill. 14). Ce protège-lame doit absolument être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure (Ill. 15). Entreposez soigneusement le protègelame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

Montage d'une poignée supplémentaire (Ill. 2)

Démontez le bouton de réglage et la vis de filetage de la poignée livrée avec l'appareil. Placez la poignée sur le tuyau, comme l'indique l'illustration 2.
Glissez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de filetage et le bouton de réglage.

Indicateur de coupe/Arceau de protection (Ill. 13)

L'arceau situé à l'avant de la débroussailleuse sert aussi bien à protéger les plantes qu'à indiquer le rayon de coupe: le fil de coupe ne se déplace que sur la longueur de l'arceau rabattu. La débroussailleuse peut, au choix, également être utilisée avec l'arceau relevé.

8. Mise en marche (ill. 1 + 8)

- Placez l'accu rechargé dans le coupe bordures. La touche de verrouillage rouge doit bien s'enclencher.
- Prenez une position sûr. Tenez la faucheuse des deux mains. Ne mettez pas la tête de fauchage par terre.
- Appuyez sur l'interrupteur pour la mise en marche. Lâchez l'interrupteur pour l'arrêt.

9. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (Ill. 4,6,7,8,9)

La hampe peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. (Ill. 4)
Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler l'angle d'inclinaison:
Appuyez sur la pédale (A) – la tête de la débroussailleuse est débloquée et peut pivoter sur le manche dans deux autres positions.

Réglage convenant à la coupe de bordures (Ill.8+9): réglez l'angle d'inclinaison comme décrit auparavant. Actionnez la pédale (Ill.8) et effectuer le réglage nécessaire (Ill. 9).

Tournez la poignée (Ill. 6+7): tournez le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour le dévisser – la poignée peut à présent être tournée sur 180°. Revissez ensuite la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

10. Rallonger le fil de coupe (ill. 12)

- Il faut régler (allonger) la corde de fauchage en cas de diminution du rendement de fauchage.
- Mettez la coupe bordures en marche et tenez - la au-dessus du gazon.
- Tapez sur le gazon avec la tête de coupe (ill. 12). La corde s'allonge automatiquement et le dispositif de retranchement raccourcit la corde à la longueur juste.

Avertissement: Si la corde est plus courte que 2,5 cm, il faut la régler manuellement. Appuyez sur le poussoir rouge sur la bobine et cela jusqu' au taquet et tirer le bout de la corde. Si le bout de la corde reste complètement invisible, procédez conformément à l'article 11 „Remplacement de la corde de fauchage".

11. Remplacement de la bobine (ill. 10 + 11)

- Sortez l'accumulateur de la coupe bordures et retournez l'appareil.
- Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 10).
- Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle

bobine 3 de manière à ce que la fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l’ouverture réservée à cet effet (ill. 11).
- Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil.
- Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s’enclenchent correctement.
- N’utilisez que les bobines et les fils de rechange d’origine de 1,4 mm Ø.

12. Mode d‘emploi de la coupe bordures (ill. 5)

- Faites mouvoir la coupe bordures régulièrement de long en large.
- Utilisez , si possible, la moitié gauche de la faucheuse. Des parties coupées des plantes ou des pierres seront lancées en avant loin de de la personne travaillante.
- Vous obtiendrez une coupe optimale en maintenant le coupe-bordures incliné vers la gauche en res-pectant un angle de 20 à 30°.
- Empêchez que la corde de fauchage touche des obstacles , par exemple des clôtures, des murs, des pierres etc. Cela cause une usure démesurée.

13. Maintenance et traitement

Nettoyez soigneusement votre fauchese à accumulateur après chaqu‘utilisation.
Enlevez l‘herbe et la saleté. Nettoyez les orifices de ventilation. Nettoyez les pièces en plastique en utilisant un chiffon mouillé et un produit fin d‘entretien. N‘utilisez jamais des produits agressifs ou des dissolvants. Ne versez jamais de l‘eau courante dans l‘appareil et ne lavez pas ce dernier par un jet d‘eau. Veillez à ce que la faucheuse soit gardée au sec , jamais sous la gelée et toujours ,hors de la portée des enfants.
Confiez votre faucheuse à la station de service en cas de maintenence compliquée ou d‘une.

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l’erreur constatée lorsque vous envoyez l’appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l’environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n’en aviez plus l’usage, ne jetez en aucun cas l’appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l’appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l’administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Accutrimmer

1. Technisch gegevens

Model	**RTA 2118 LI**	
Werkspanning	18 V DC	
Toerental	9500 min^{-1}	
Maaidiameter	22 cm	
Accu soort	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Maximale werktijd	ca. 30 min	
Gewicht	2,7 kg	
Draadsterkte	1,4 mm	
Niveau van geluidsdruk (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Trillingsintensiteit (volgens EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Baterijlader		
Net spanning	230 V~/50Hz	
Laad spanning	21,7 V DC	
Laad stroom	350 mA	
Laadduur	ca. 5 uur	

Apparaten overeenkomen met beschermingsklasse III.

Technisch veranderingen voorbehouden.

2. Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schaden is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoorwarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

3. Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

1) Instructies voor en veilig hanteren

a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in ‘t bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.

d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
e) Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
f) Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
h) Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnijinrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.
i) Nooit metalen snijelementen inzetten.
j) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
k) Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de netsteker uit de contactdoos. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het netsnoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
l) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
d) Nooit metalen snijelementen inzetten.
e) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
f) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.
g) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
h) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
i) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
j) Spuit de trimmer niet schoon met water!
k) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHEIDEN.
4. Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
6. Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaidraad kan worden geraakt.
7. Voor en veilige werking wordt aanbevolen, de machine over een foutenstroombeveiligings-voorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.
8. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.
9. Opgelet: Het elektriciteitssnoer van dit apparaat mag alleen worden vernieuwd door de serviceafdeling van de fabrikant of door een elektrotechnisch vakman.
10. Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm^2. Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.
11. Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.
12. Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen
13. Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen schuurt of bekneld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.
14. Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksinstructies

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.

4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder gevaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheids-maatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
15. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
16. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
17. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.
- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (blij voorkeur onze originele draden).
- Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5) Zorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat.

a) Overtuig u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst. *Het plaatsen van batterijen in een met accu aangedreven apparaat die ingeschakeld is kan tot ongelukken leiden.*

b) Laad de batterijen alleen op in een door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaat. *Voor een oplaadapparaat die geschikt is voor een specifieke soort oplaadbare batterijen bestaat brandgevaar als er andere batterijen ingestopt worden.*

c) Gebruik alleen de voorgeschrevene batterijen in de elektrische apparaten. *Het gebruik van andere batterijen kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.*

d) Hou de niet gebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen onderdelen die een overbrugging van de contacten kan veroorzaken. *Kortsluiting van de batterij kontakten kan verbrandingen of vuur ten gevolge hebben.*

e) Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de batterij stromen. Vermijd het aanraken van deze vloeistof. Bij toevallig contact onmiddellijk afspoelen met water.Bij aanraking van deze vloeistof met de ogen moet u, na het afspoelen met water, een arts raadplegen. *Uitstromende batterij vloeistof kan tot huidscheuren of verbrandingen leiden.*

4. Aanwijzing voor gebruik van de accu

1. De accu is in de aangeleverde toestand niet opgeladen – voor gebruik de accu eerst opladen (zie punt 6 – het laden van de accu)
2. Accu mag U nooit open maken!
3. Gebruikte accu nooit weggooien in het vuur - **EXPLOSIE GEVAAR!**
4. Sluit de oplader alleen aan op die netspanning die aangegeven is op het typeplaatje.
5. Maak gebruik alleen van originele accu.
6. Laad nooit de accu met een oplader van andere producent. De gevolgen hier van kunnen zijn beschadiging van accu of oververhitting, dit kan leiden tot ongeval.
7. Bij langdurige werking kan de accu warm worden. Laat deze voor het opladen afkoelen.
8. Oplader en accu bewaren buiten bereik van kinderen.
9. Maak geen gebruik van oplader in omgeving met dampen of met brandbare vloeistoffen.
10. Laad de accu op alleen bij de temperatuur 10° C tot 40° C.
11. Zorg ervoor dat de accu nooit bewaard wordt bij de temperatuur boven de 40° C.
12. Contacten van de accu nooit kortsluiten en niet koppelen met metalen voorwerpen.
13. Bij vervoeren van de accu zorg ervoor dat de contacten niet gekoppeld zijn, gebruik geen metalen opbergdoos.
14. Kortsluiting van de accu kan leiden tot explosie. Kortsluiting doet de accu beschadigen.
15. Controleer regelmatig de kabel op beschadiging. Laat de beschadigde kabel wisselen.
16. De accu heeft een ontlading bescherming: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer een ontladen accu. Download onmiddellijk in dit geval de accu.

17. Voor dat U de accu voor de winter opslaat laad deze nog eens volledig op.

5. Verwijderen van accu‘s i.v.m. afvalverwerking

Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu‘s en batterijen in acht:
Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu‘s terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu‘s uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu‘s bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

6. Opladen van accu (fig. 3)

- Bij het uithalen van accu druk beide drukknopen 1 aan de zijkant in en haal de accu er uit (fig. 1)
- Stop de oplader in het stopcontact. Overtuig U dat de spanning vermeld op de oplader overeenkomt met de netspanning van Uw stopcontact. De connector aan het laadsnoer van de acculader moet met de contactbus aan de achterkant van het laadstation worden verbonden.
- Verbind de oplader met de accu. Steek daartoe de stekker van de oplader in de aansluiting aan de korte kant van de accu.
- Het nu beginnende laden wordt weergegeven door het rode controlelampje. Als de accu is opgeladen, gaat het rode lampje uit en het laden wordt automatisch beëindigd.
- De tijd van opladen is ca 5 uur. Tijdens het opladen wordt de accu warm. Dat is normaal en het gaat niet om een storing.
- U hoeft niet toe te zien op de laadtijd.
- Bij niet-gebruik de oplader uit het stopcontact verwijderen.
- Als de accu niet wordt opgeladen dient u te controleren of er spanning op het stopcontact staat. Als laden van de accu niet mogelijk is, geeft u de oplader en de accu af bij het servicepunt of bij een erkend reparatiebedrijf.

Waarschuwing! Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontlaadgrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

7. Voor ingebruikname

Montage van de beschermings kap (afb.1)

Leg de beschermingskap zo op het trimmer huis, dat de insteekneus van de beschermingskap onder de daarvoor bestemde opening van het motorhuis ligt (Afb 1). Druk dan de beschermingskap vast op het trimmerhuis totdat de kap is vergrendelt.

Pas op: De Beschermingskap blijft daardoor altijd vast op de trimmer zitten. Het apparaat- de trimmer- mag nooit zonder de beschermingskap worden gebruikt.

Opgelet: Om u te beschermen tegen snijverwondingen door middel van de draadsnijvoorziening aan de beschermkap, is bij uw grasstrimmer een kunststof mesbescherming in een opvallende fluorescerende kleur over de kling van het mes geschoven (X) (afb.14). Deze mesbescherming moet beslist voor het in gebruik nemen van de strimmer worden verwijderd (afb.15). Berg de mesbescherming goed op en gebruik hem altijd bij vervoer of opslag van de grasstrimmer.

De extra hendel monteren (Afb 2).

Draai de draaiknop en de moer van de bijgeleverde hendel af. Plaats de hendel op de stang van de trimmer zoals aangegeven op afb 2. Schuif de hendel op de gewenste positie en bevestig deze met de draaiknop en de moer.

Draaicirkel indicator / planten beschermings beugel (Afb 13).

De beugel aan de voorkant van de trimmer dient zowel als planten beschermingsbeugel als ook als draaicirkel indicator: de snijdraad draait maximaal binnen de lengte van de naar beneden geklapte beugel. De trimmer kan naar wens ook met omhooggeklapte beugel werken.

8. In werking stellen

- Plaats de opgeladen accu in de trimmer zo dat beide drukknopen aan de zijkant er invallen. Het is alleen op één manier mogelijk de accu in de trimmer te plaatsen.
- Neem een veilige houding aan. Houd de trimmer met beide handen vast. De maaikop nooit op de grond leggen!
- Voor het starten knop 1 indrukken. Bij uitzetten deze loslaten.

9. Aanwijzing voor instelling van de steellengte en ombouw tot kantensnijder (afb 4,6,7,8,9).

De steellengte kan passend naar uw lichaamsgrootte ingestelt worden (Afb 4).
Daarvoor moet u de geribbelde kunststofhuls met de draairichting van de klok mee draaien om los te draaien. Dan de passende steellengte instellen en de kunststofhuls weer in tegengestelde klok richting weer vast schroeven.

De schuine hoek instellen:
Voetbediende drukknop (A) indrukken- de trimmerkop wordt ontgrendelt en ten opzichte van de steel in 2 posities instelbaar.

Instellen voor het kantensnijden (Afb 8+9): Schuine hoek instellen zoals voorheen beschreven. Voetdrukknop (Afb 8) indrukken en gewenst positie instellen(Afb 9).

Greep draaien (Afb 6+7).: Kunststof huls met de wijzers van de klok meedraaien om los te draaien – Huls helemaal losdraaien en naar beneden schuiven- de greep kan nu 180 graden gedraaid worden.

Aansluitend de schroefhuls in de tegenrichting van de wijzers van de klok weer vastschroeven.

10. Afstellen van de snijdraad (fig. 12)

- Bij verminderen van de maaicapaciteit is het noodzakelijk de snijdraad af te stellen (verlengen).
- Start de trimmer en houd deze boven het grasveld.
- Als de motor loopt, geef een tikje met de maaikop op het grasveld (afb. 12). De draad wordt automatisch verlengt. De afsnijinstelling doet deze afkorten op maat.

Waarschuwing: Als de draad korter is dan 2,5 cm is het noodzakelijk deze te verlengen met de hand. Druk op de rode knop op de spoel tot de aanslag en trek aan het uiteinde van de draad. Als het uiteinde van de draad absoluut niet te zien is, vervolg als in punt 11 „Wisselen van de maaidraad“.

11. Vernieuwen van de draadspoel (fig. 10 + 11)

- Neem de accu uit de trimmer en draai het apparaat om.
- Daarna de beide vergrendelingen 1 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 2 van de snijkop naar boven toe er afhalen (afb. 10).
- De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spoel 3 er zo inzetten dat het draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit het uitlaatoog steekt (afb.11).
- Let er op, dat de veer 4 op de juiste wijze onder de draadspoel zit. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.
- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (blij voorkeur onze originele draden).

12. Aanwijzing voor het werk met de trimmer (afb 5)

- Beweeg de trimmer regelmatig heen en weer.
- Maai als het mogelijk is met het linker gedeelte van de maaier. Het gemaaide gedeelte evt. steentjes worden zo naar voren geworpen, weg van de bediening.
- Het beste maairesultaat bereikt u wanneer u de strimmer 20-30° naar links gebogen houdt.
- Voorkom het contact van de maaidraad met obstakels, zoals hekken, muren, stenen enz. Dit leid tot overtollige verbruik van maaidraad.

13. Service en onderhoud

Maak na elk gebruik Uw accutrimmer grondig schoon. Verwijder gras en vuil. Maak de ventilatieopeningen schoon. Kunststofdelen maakt U het beste schoon met een natte doek en fijn schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval agressief schoonmaakmiddel of vloeibaar oplosmiddel. Giet in het apparaat nooit stromend water. Bewaar de trimmer op een droge, vorstvrije plaats, buiten bereik van kinderen. Laat uitgebreid onderhoud of reparatie over aan de servicedienst.

14. Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw grasstrimmer op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Tagliabordi elettrico

1. Dati tecnici

Modello	**RTA 2118 LI**	
Tensione d´esercizio	18 V DC	
Numero dei giri	9500 min^{-1}	
Diametro del ragio del taglio	22 cm	
Tipo dell´accumulatore	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Il tempo dell´esercizio massimo	cca 30 minuti	
Peso	2,7 kg	
Spessore del fil	1,4 mm	
Livello della pressione di rumorosità (2000/14/CE)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibrazioni sulla maniglia (secondo EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Dispositivo di caricamento dalla rete		
Tensione della rete	230V - /50Hz	
Tensione di caricamento	21,7 V DC	
Corrente di caricamento	350 mA	
Tempo di carica	cca 5 ora	

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III.

Cambiamenti tecnici riservati.

3. Istruzioni per l´utente

Questa tosatrice a corda per erba é destinata per tagliare l´erba o malerba sui muri, sotto i recinti, sugli alberi, le scale, sule stradine, sotto cespugli e siepi. Questa tosatrice non é adatta per tosare i prati piú grandi.

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

4. Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.

h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
j) Usare solo ricambi originali.
k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
b) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
c) Non usare mai elementi di taglio metallici.
d) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
e) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
f) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
g) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
h) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
i) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
j) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Deve essere studiato prima di usare la batteria per i segni di danneggiamento o di invecchiamento. Non utilizzare il tagliabordi, quando la batteria è danneggiato o consumato. Non usare teste falcianti difettose.
4. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
5. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
6. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di l'interruttore e la testa falciante.
7. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*

c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*

e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

4. Istruzione per l´uso degli accumulatori

1. Durante la fornitura, l´accumulatore estraibile non é carico. La batteria deve essere ricaricata.
2. L´accumulatore non dovete mai aprire.
3. Non gettate mai accumulatori consumati nel fuoco - **PERICOLO DELLA ESPLOSIONE !**
4. Il dispositivo di caricamento collegate solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta d´identificazione.
5. Usate solo l´accumulatore originale.
6. Non caricate mai l´accumulatore con il dispositivo per caricamento dell´altro produttore. Potrebbe causare danneggiamento dell´accumulatore o l´infortunio per causa di sovrariscaldamento.
7. Durante l´uso prolungato si potrebbe accumulatore riscaldare. Prima di caricarlo, fatelo raffreddare.
8. Non conservate accumulatori e dispositivo per caricamento a portata dei bambini.
9. Non usate il dispositivo di caricamento nei luoghi con la presenza del vapore o sostanze imfiammabili.
10. Accumulatori caricate solo con la tempreatura da 10°C a 40°C.
11. Non conservate mai accumulatori nell´ambiente con la temperatura superiore di 40°C.
12. I contatti degli accumulatori non portate mai a cortocircuito e non collegate con oggetti metallici.
13. Durante il trasporto degli accumulatori badate, che i contatti non fossero collegati, non usate per il trasporto recipienti di metallo.
14. Il cortocircuito dell´accumulatore puó causare l´esplosione. In ogni caso il cortocircuito danneggia l´accumulatore.
15. Controllate regolarmente, se il cavo non é danneggiato. Il cavo difettoso fate sostituire.
16. L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.
17. Prima di depositare l´accumulatori per il periodo invernale, caricateli completamente ancora una volta.

5. Smaltimento accumulatorii

Siete pregati di osservare i seguenti avvisi relativi allo smaltimento di batterie ed accumulatori:
Le batterie non vanno messi nei rifuiti di casa. Quale comsumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente.

Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

6. Caricamento degli accumulatori (fig.3)

- Per smontare l'accumulatore dal trimmer premere il tasto rosso sulla scatola dell'accumulatore e smontare quest'ultimo (fig. 3).
- Inserite il dispositivo per il caricamento nella presa. Assicuratevi prima, che la tensione specificata sul dispositivo corrisponde alla tensione della vostra rete.
- Realizzare il collegamento fra caricabatteria ed accumulatore. A tal fine inserire la spina del caricabatteria nella presa sul lato frontale dell'accumulatore.
- L'inizio dell'operazione di carica dell'accumulatore è indicato dalla spia rossa. Quando l'accumulatore è completamente carico, il diodo luminoso rosso si spegne e l'operazione di carica termina automaticamente.
- Il tempo di ricarica, a seconda del grado di scarica dell'accumulatore, è di circa 5 ore. Il riscaldamento dell'accumulatore durante la ricarica è normale e quindi non deve essere considerato come un difetto.
- Non è necessario controllare il tempo di carica.
- In caso di inutilizzo del caricabatteria, staccarlo dalla presa di corrente.
- Se l'accumulatore non si ricarica, controllare che vi sia tensione nella presa di corrente. Qualora non sia possibile caricare l'accumulatore, portare caricabatteria ed accumulatore al centro di assistenza o ad una officina specializzata.

Avvertenza! L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.

7. Prima della messa in funzione

Montaggio della copertura protettiva (fig. 1)

Posizionare la copertura protettiva sul corpo del trimmer

di modo tale che la spina di fissaggio della copertura di protezione stessa si trovi sotto al traversino dell'incastellatura del motore (fig. 1). Quindi premere la copertura protettiva sul corpo del trimmer fino a quando l'attacco non scatta in posizione.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Attenzione: La lama del dispositivo di taglio per il filo sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvisto di una copertura in materia plastica di un colore lucicante per proteggere contro ferite da taglio (X) (fig. 14). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell'utilizzo (fig. 15). Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerbe viene conservato.

Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. 2)

Svitare la manopola e la vite filettata dall'impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l'impugnatura sull'asta nel modo illustrato in fig. 2. Far scorrere l'impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore del raggio di taglio/Staffa di protezione piante (fig. 13)

La staffa posizionata sul lato frontale del trimmer funge sia da protezione per le piante che da indicatore del raggio di taglio: il filo tagliente si muove soltanto al di sotto della lunghezza della staffa abbassata. Il trimmer può tuttavia essere azionato facoltativamente anche con la staffa sollevata.

8. Messa in funzionamento (dis. 1 + 6)

- Inserite l´accumulatore caricato nelle trimmer finché non scattano i due pulsanti laterali. Accumulatore é possibile inserire nella macchina solo in unico modo.
- Prendete la posizione sicura. Mantenete la trimmer con tutte e due mani. Non appoggiate la testa trimmer a terra.
- Per accensione premete l´interruttore. Per lo spegnimento il pulsante allentate.

9. Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (figg. 4,6,7,8,9)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore. (fig. 4)

A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Regolazione dell'angolo di inclinazione:
premere il pulsante a pedale (A) - in questo modo la testa del trimmer si sblocca e può essere regolata in altre due posizioni rispetto all'asta.

Regolazione per il taglio di bordi (figg. 8+9): regolare l'angolo di inclinazione nelle modalità sopra descritte. Azionare il pulsante a pedale (fig. 8) ed effettuare la necessaria regolazione (fig. 9).

Ruotare l'impugnatura (figg. 6+7): ruotare la boccola di plastica in senso orario per sbloccarla - l'impugnatura a questo punto può essere ruotata di 180°. Infine riavvitare la boccola a vite in senso antiorario.

10. Posizionamento della corda da taglio (fig. 12)

- Dopo il ribassamento del rendimento di taglio é neccessario posizionare (prolungare) la la corda di taglio.
- Accendete la tosatrice e mantenetela sopra il prato.
- Con il motore in moto battete leggermente con la testa di taglio sul prato (dis. 7). La corda si prolunga automaticamente e lo strumento tagliente la accorcia alla lunghezza giusta (dis. 8).

Avviso: Se la corda é piú corta di 2,5 cm, é necces-sario posizionarla manualmente. Premete il pulsante rosso sulla bobina fino all´arresto e tirate la corda. Se la fine della corda non si vede proprio, proseguite come nel punto 11 „ Sostituzione della corda da taglio".

11. Sostituzione della corda da taglio (dis. 10 + 11)

- Estrate l´accumulatore dalla trimmer e la macchina girate.
- Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 10).
- Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che l'estremità del filo fuoriesca dall'occhiello sul lato della testa tagliente (fig. 11).
- Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo.
- Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.

12. Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba (dis. 12)

- Muovete la tosatrice regolarmente di quá, di lá.
- Tagliate se possibile con la metá sinistra della tosatrice. I pezzi delle erbe tagliate e le pietre sarano in questo modo gettati avanti, fuori dall´utente.
- Si raggiunge il miglior risultato quando si mantiene il decespugliatore in un'inclinazione di 20-30°.
- Evitate il contatto della corda con oggetti come sono recinti, muri, pietre ecc. Questi contatti causano il consumo eccessivo della tosatrice.

13. Manutenzione e la pulizia

Pulite accuratamente dopo ogni utilizzo la Vostra tosatrice ad accumulatore. Eliminate l´erba e lo sporco. Pulite le apreture di ventilazione. Gli elementi di plastica pulite

con panno umido e con il detersivo delicato. In nessun modo non usate i detersivi agressivi o solventi. Non versate nella macchina l´acqua corrente, non la spruzzate con l´acqua. La tosatrice depositate nel luogo asciutto, mai nel gelo e sempre fuori portata dei bambini.

Per la manutenzione piú completa o per le riparazioni, affidate la tosatrice al centro di assistenza tecnica.

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell’apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell’ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l’attrezzo non potrà essere in nessun caso gettato nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L’attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Cortasetos eléctrico

1. Datos técnicos

Modelo	**RTA 2118 LI**	
Tensión de servicio	18 V DC	
Número de revoluciones	9500 min^{-1}	
Diámetro del corte Ø	22 cm	
Tipo del acumulador	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Tiempo de servicio máximo	30 min. aprox.	
Peso	27 kg	
Grosor de hilo	1,4 mm	
Nivel de presión sonora (2000/14/UE)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibraciones en el asidero (según EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Cargador conectable a la red		
Tensión de la red	230 V ~ 50 Hz	
Tensión de carga	21,7 V DC	
Corriente de carga	350 mA	
Duración de la carga	5 hora aprox.	

Los aparatos corresponden a III. clase de protección.

Cambios técnicos reservados.

2. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello En esta caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

⚠ **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

3. Instrucciones generales de seguridad

⚠ **Atención:** Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Advertencias para una utilización segura

a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
i) No inserte elementos de corte metálicos.

j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

2) Mantenimiento

a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
i) Limpiar las piezas de material sintético.
j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

3) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respeto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.
10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm^2. Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

4) Instrucciones de empleo

1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existe peligro de resbalar!
8. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!

9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.
14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras personas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5) Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

a) **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable.** *Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.*
b) **Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.*
c) **Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta.** *Si se usan otras baterías recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.*
d) **Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos de la misma.** *Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.*
e) **Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** *El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.*

4. Instrucciones para el uso de acumuladores

1. El cortabordes se vende con la bateria intercambiable sin cargar. Antes de la primera puesta en servicio es necesario cargarlo.
6. Nunca abran el acumulador.
7. Nunca tiren los acumuladores usados al fuego - **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
8. Conecten el cargador solamente al voltaje de la red indicado sobre el rótulo de fábrica.
9. Utilicen solamente el acumulador original.
10. Nunca cargen el acumulador con el cargador de otro productor. Eso puede llevar al deterioro del acumulador o causar accidentes por sobrecalentamiento.
11. El acumulador se puede calentar con el uso prolongado. Dejen que se enfríe antes de cargarlo.
12. No guarden el cargador y los acumuladores al alcance de los niños.
13. No usen el cargador en lugares donde hay vapores o líquidos inflamables.
14. Cargen los acumuladores solamente a temperaturas entre 10°C y 40°C.
15. Nunca guarden los acumuladores en temperaturas superiores a 40°C.
16. Nunca provoquen cortos circuitos entre contactos de acumuladores ni conecten los contactos con objetos metálicos.
17. Al transportar los acumuladores tengan cuidado no conectar los contactos. No usen contenedores metálicos.
18. El corto circuito de acumulador puede causar una explosión. En cada caso el corto circuito dañará el acumulador.
19. Controlen periódicamente el cable para verificar que no está dañado. Dejen cabiar el cable si está deteriorado.
20. El acumulador está protegido contra descargas profundas (el aparato se desconecta automáticamente cuando el acumulador está descargado). En tal caso, recargar sin demora el acumulador.
21. Antes de guardar los acumuladores para pasar el invierno es necesario que los vuelvan a cargar completamente.

5. Eliminacion de la bateria

Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterias:

Baterías no son destinadas para las basuras domesticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente.

Vd. puede entregar sus baterías en los puntos destinados de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

6. Carga de la acumuladores (fig.3)

- Para extraer el acumulador fuera de la recortadora, pulsar el botón rojo del armazón y extraer el acumulador (fig. 1).
- Conecten el cargador a la red. Asegúrense que el voltaje indicado en el cargador coincide con el voltaje de la red de su enchufe.
- Conectar el acumulador con el cargador. Enchufar para ello el empalme del cargador al casquillo de la parte frontal del acumulador.
- Cuando empieza la carga del acumulador, se ilumina la lámpara de control roja. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control desactiva automáticamente la carga, entonces se apaga la lámpara de aviso roja, señalizando de este modo el final del proceso de carga.
- La duración de la carga es de hasta 5 horas según cómo esté el acumulador descargado. La carga es controlada electrónicamente y finaliza de forma automática. Es normal que el acumulador se caliente durante la carga, no debiendo considerarse este hecho ningún error.
- No es necesario controlar además el tiempo de carga.
- Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.
- Si el acumulador no se hubiese cargado, compruebe que la caja de empalme lleva realmente corriente eléctrica. Si no fuese posible cargar el acumulador, lleve el cargador y el acumulador al servicio técnico o a un taller especializado.

Aviso: El acumulador está protegido contra descargas profundas (el aparato se desconecta automáticamente cuando el acumulador está descargado). En tal caso, recargar sin demora el acumulador.

7. Prima della messa in funzione

Montaggio della copertura protettiva (fig. 1)

Posizionare la copertura protettiva sul corpo del trimmer di modo tale che la spina di fissaggio della copertura di protezione stessa si trovi sotto al traversino dell'incastellatura del motore (fig. 1). Quindi premere la copertura protettiva sul corpo del trimmer fino a quando l'attacco non scatta in posizione.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Atención: Para protegerse de las lesiones originadas por el dispositivo de corte de hilo en la cubierta de protección, su arreglador de céspedes lleva una protección de plástico de color llamativo encajada en la hoja de la cuchilla (X) (fig. 14). Esta protección de cuchilla tendrá que quitarse de todas maneras antes de poner en marcha el arreglador (fig. 15). Guarde bien la protección de cuchilla y utilícela siempre al transportar o guardar el arreglador.

Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. 2)

Svitare la manopola e la vite filettata dall'impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l'impugnatura sull'asta nel modo illustrato in fig. 2.
Far scorrere l'impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore del raggio di taglio/Staffa di protezione piante (fig. 13)

La staffa posizionata sul lato frontale del trimmer funge sia da protezione per le piante che da indicatore del raggio di taglio: il filo tagliente si muove soltanto al di sotto della lunghezza della staffa abbassata. Il trimmer può tuttavia essere azionato facoltativamente anche con la staffa sollevata.

8. Puesta en servicio

- Introduzcan la bateria cargada en el cortabordes hasta ajustar los dos botones laterales. La bateria se puede colocar en el cortabordes de un solo modo.
- Adopten una posición firme. Sostengan el cortabordes con ambas manos. No pongan el cabezal de corte en el suelo.
- Para poner el cortabordes en marcha aprieten el interruptor. Sueltenlo para pararla.

9. Instrucciones para ajustar la longitud del tubo y para instalar la función de recortadora de bordes (fig. 4,6,7,8,9)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore. (fig. 4)
A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Regolazione dell'angolo di inclinazione:
premere il pulsante a pedale (A) - in questo modo la testa del trimmer si sblocca e può essere regolata in altre due posizioni rispetto all'asta.

Regolazione per il taglio di bordi (figg. 8+9): regolare l'angolo di inclinazione nelle modalità sopra descritte. Azionare il pulsante a pedale (fig. 8) ed effettuare la necessaria regolazione (fig. 9).

Girar el asidero (fig. 6 y 7): Girar el casquillo de plástico en el sentido de las agujas del reloj para desprenderlo, desatornillar seguidamente el casquillo en su totalidad,

deslizándolo hacia abajo del todo, y ya se podrá girar el asidero en 180º. Seguidamente, volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

10. Ajuste del hilo (fig. 12)

- Al disminuir la potencia de corte es necesario ajustar (alargar) el hilo.
- Pongan el cortabordes en marcha y sostenganla encima del césped.
- Con el motor en marcha toquen con la cabeza el césped (fig. 12). La cuerda se alarga automáticamente y el dispositivo de corte ajustará su longitud correcta.

Advertencia: Si la cuerda es menor que 2,5 cm, es necesario ajustarla manualmente. Aprieten el botón rojo en la bobina hasta el tope y tiren del extremo de la cuerda (fig. 9). Si el extremo de la cuerda no se ve, prosigan de acuerdo con el punto 11 „Cambio del hilo“.

11. Cambio del hilo (fig. 10 + 11)

- Quiten la bateria del cortabordes y giren el aparato.
- Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba (Fig. 10).
- Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que el extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida (Fig. 11).
- Tenga cuidado que el resorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo.
- A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).

12. Instrucciones para el trabajo con el cortabordes (fig. 12)

- Muevan el cortabordes rítmicamente de un lado a otro.
- Traten de cortar con el lado izquierdo del cortabordes. De esta forma los recortes de las plantas y/o piedras serán lanzadas hacia adelante, fuera del operario.
- El mejor resultado de corte lo conseguirá Vd. manteniendo inclinado el cortabordes 20-30° hacia la izquierda
- Impidan que el hilo entre en contacto con obstáculos como son cercas, paredes, piedras, etc. Eso causa un desgaste excesivo.

13. Mantenimiento y cuidado

Después de cada utilización limpien cuidadosamente su cortabordes a bateria. Retiren las hierbas e impurezas. Limpien los orificios de ventilación. Las piezas plásticas es preferible limpiar con un paño húmedo y detergente suave. En ningún caso pueden usar detergentes abrasivos o disolventes. No viertan en el aparato agua ni lo laven con agua. Guarden el cortabordes en un lugar seco, nunca con temperaturas bajo cero, y siempre fuera del alcance de los ninos.
Para realizar mantenimiento más amplio o las reparaciones lleven el cortabordes al taller de servicio mas cercano.

14. Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envía el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruega que especifique el fallo constatado.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Recortabordes com acumulador eléctrico

1. Dados técnicos

Modelo	**RTA 2118 LI**	
Voltagem	18 V DC	
Número de rotações	9500 min^{-1}	
Raio de corte	22 cm	
Tipo de acumulador	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Tempo máximo de funcionamento	cerca 30 min.	
	aproximadamente	
Peso	2,7 kg	
Grossura do fio	1,4 mm	
Intensidade de pressão do som (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibração nas pegas (segundo EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

Carregador eléctrico	
Voltagem na rede	230 V ~/50 Hz
Voltagem de carregamento	21,7 V DC
Corrente de carregamento	350 mA
Duração do carregamento	cerca 5 horas

Os aparelhos correspondem á classe III de segurança.

Reservados os direitos á mudanças técnicas

2. Finalidade de Aplicação

A máquina só pode ser aplicada para cortar relva em pequenas áreas de relvado de acesso, ma não é nenhuma máquina para cortar grandes áreas de relvado e uma outra utilização ou uma utilização além disso considera-se como não conforme o destino. O produtor/fornecedor não assume a responsabilidade para danos que resultam disso. O risco á assumido exclusivamente pelo utilizador. A utilização conforme o destino inclui também a observação das instruções de serviço e o cumprimento das condições de inspecção e manutenção.

Atenção: Protecção contra ruidos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Informações sobre a emissão de ruído de acordo com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG), respect., a Directriz sobre Máquinas da CE: O nível da pressão sonora no lugar de trabalho pode exceder 80 dB(A). Neste caso, medidas de protecção sonora são necessárias para o operador (p. e. utilização duma protecção de ouvido).

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Atenção! Ler todas as instruções. Caso não cumpra as instruções abaixo referidas, poderá sofrer um choque eléctrico, queimaduras ou outro tipo de lesões graves. O conceito “Ferramenta Eléctrica” diz respeito às ferramentas que funcionam com electricidade da rede e às que possuem bateria incorporada (sem cabo eléctrico).

GUARDAR BEM ESTAS INSTRUÇÕES

1) Instruções para o Uso Seguro

a) Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos.
b) Menores não podem manejar o cortador. Entregue (empreste) o cortado apenas a pessoas basicamente familiarizadas com o seu manejo.
c) Não utilize o cortador quando outras pessoas, especialmente crianças, ou animais domésticos estão perto.
d) Trabalhe de modo tranquilo e prudente e em condições boas de luz e de visibilidade - não ponha ou-

tras pessoas em perigo! Trabalhe cautelosa-mente!

e) Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos.
f) Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados.
g) Um manejo descuidado pode causar feridas nos pés e nas mãos pelos elementos rotativos de corte. Ligue o motor somente quando as mãos e os pés estão distantes das ferramentas de corte.
h) Cuidado para não se ferir com o dispositivo que serve para cortar o fio. Depois de trocar a bobina de fio ou alongar o fio, sempre ponha o cortador na posição de trabalho normal antes de ligálo.
i) Nunca utilize elementos de corte metálicos.
j) Utilize apenas sobressalentes originais.
k) Tire a ficha da tomada antes de todos os trabalhos a fazer no aparelho, antes de limpálo e para o transporte. Antes de ligar ou de limpar o dispositivo ou antes de verificar se a ligação se encontra entrelaçada ou danificada, devese desligar o dispositivo e retirar a ficha da tomada.
l) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor.

2) Manutenção

a) Ao interromper ou acabar o trabalho: Tire a ficha da tomada! Mantenha o cortador (com a ficha desconectada): Leve a cabo somente os trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.
b) Este aparador não se destina para que este seja utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, habilidades ou falta de experiência e / ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebidas de suas instruções, como o aparador é usado.
c) Todos os outros trabalhos devem ser feitos pelo serviço autorizado.
d) Nunca utilize elementos de corte metálicos.
e) Limpe a cabeça de corte regularmente de ervas.
f) Examine a cabeça de corte regularmente em intervalos curtos. Em caso de alterações perceptíveis (vibração, ruídos), desligue o cortador imediatamente e o segure firmemente. Prima o cortador contra o chão para travar a cabeça de corte e tire a ficha depois. Examine a cabeça de corte - dê atenção a fendas.
g) Mande trocar uma cabeça de corte danificada - mesmo em caso de fendas capilares aparentemente insignificantes. Não conserte uma cabeça de corte danificada.
h) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor.
i) Limpe as partes plásticas com um pano molhado. Produtos de limpeza agressivos podem danificar o material plástico.
j) Não salpique o cortador com água!
k) Guarde o cortador seguramente num lugar seco.

3) Informações Gerais

1. Trabalhe com cautela particular em áreas complicadas e cobertas densamente de vegetação!
2. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
3. Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos.
4. Se o cabo for danificado durante a utilização, o cabo tem de ser desconectado da rede imedia-tamente. NÃO TOQUE O CABO ANTES DE O DESCONECTAR DA REDE.
5. Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados.
6. Atenção! Perigo! Os elementos de corte conti-nuam a correr depois de desligar o motor. Perigo de ferida para dedos e pés!
7. Segure o cabo de extensão de tal maneira que não possa ser tocado pelo fio plástico rotativo.
8. Para uma operação segura, recomenda-se abastecer a máquina por uma instalação de segurança de corrente de defeito (RCD) com uma corrente de defeito máxima de 30 mA. O seu electricista pode dar informações mais detalhadas neste contexto.
9. Antes de começar o trabalho, sempre examine a função correcta e o estado regular e seguro do cortador. Os cabos de ligação e de extensão, a ficha, o interruptor e a cabeça de corte são de importância particular.
10. AVISO: Cabo de alimentação deste aparador só pode ser alterado pelo fabricante, serviço ao cliente ou um eletricista.
11. Utilize somente os condutores de extensão que são licenciados para o uso externo e que não sejam mais leves do que condutores de mangueira de borracha H07 RN-P segundo a DIN / VDE 0282 com, no mínimo, 1,5 mm^2. Fichas e acoplamentos de cabos de extensão tem ter protecção contra pingos de água. Utilize o cortador somente com um dispositivo de segurança correcto, observe o assento firme da cabeça de corte.
12. Não tire a ficha da tomado puxando o cabo - sempre pegue na ficha.
13. Ponha cabos de extensão te tal maneira que não possam ser danificados e não constituam tropeços.
14. Não deixe o cabo de extensão esfregar em cantos, objectos agudos ou afiados e não o esmague, p. ex. em aberturas de portas ou fendas de janelas.
15. Para um transporte breve do cortador (p.ex. a um outro lugar de trabalho), solte o interruptor e tire a ficha.

4) Instruções de Uso

1. Ao ligar o cortador, a cobertura de protecção dever estar virado para o corpo do operador.
2. Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos.
3. Sempre aperte bem o cortador - sempre mantenha uma posição firme e segura.
4. Trabalhe com cautela particular em áreas complicadas e cobertas densamente de vegetação!

5. Não deixe o cortador fora na chuva.
6. Não corte relva molhada! Não utilize o cortador durante a chuva.
7. Cuidado em declives e terrenos acidentados - perigo de escorregar!
8. Em declives, corte somente em direcção trans-versal ao declive, cuidado ao virar!
9. Dê atenção a cepos e raízes - perigo de escorregar!
10. Evite o uso do aparador em más condições climáticas, especialmente se houver um risco de uma tempestade.
11. A alta velocidade de rotação da ferramenta de corte leva consigo perigos especiais. Por isso, medidas de segurança específicas são neces-sárias para o trabalho com o cortador.
12. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
13. Demonstrar o manuseio seguro do trimmer pelo vendedor ou um especialista pode.
14. Em cada caso, entregue as instruções junto com o cortador! O dispositivo não deve ser utilizado por jovens com menos de 16 anos de idade.
15. Observe a sua responsabilidade como operador em frente de terceiras pessoas no lugar de tra-balho.
16. Pessoas que trabalham com o cortador têm de ser sãos, descansados e em condição boa. Faça intervalos de trabalho a tempo! - Nunca trabalhe sob a influência de álcool ou drogas.
17. 15 m em redor não devem estar presente nem outras pessoas/crianças nem animais como pedras ou outros objectos podem ser lançados pela cabeça de corte.

Instruções importantes para que não perca os seus direitos à garantia.

- Mantenha os rasgos de ventilação limpos, caso contrário o motor não pode ser refrigerado.
- Não trabalhe com um fio que seja mais comprido que a medida prescrita pela lâmina de corte.
- Utilize unicamente mono-filamentos especiais e bobinas originais de max. 1,4 mm de Ø (o melhor será utilizar os nossos fios originais).
- Não carregue com a cabeça de corte sobre o solo, pois assim estará a travar o motor ligado.
- Não bata com a cabeça de corte sobre terreno duro, pois caso contrário o veio do motor ficará desequilibrado.

5) Manuseio e utilização cuidadosa de aparelhos com acumulador

a) **Antes de meter o acumulador, certifique-se de que o aparelho esta desligado.** *Meter um acumulador num aparelho eléctrico ligado pode provocar acidentes.*

b) **Somente carregue o acumulador em aparelhos de carga recomendados pelo fabricante.** *Um aparelho de carga, projectado para um tipo específico de acumulador, pode pegar fogo, quando é utilizado com outros acumuladores.*

c) **Somente utilize nos aparelhos eléctricos os acumuladores respectivamente previstos.** *A utilização de outros acumuladores pode provocar ferimentos e fogo.*

d) **Quando o acumulador não é utilizado ele deve ser mantido afastado de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objectos de metal, que podem provocar uma ponte nos contactos.** *Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou fogo.*

e) **Em caso de aplicação incorrecta o acumulador pode vazar. Evite o contacto com o líquido a vazar. Em caso de contacto eventual, enxaguar com água. Caso o líquido caia nos olhos, busque auxílio médico.** *Líquido de acumulador a vazar pode provocar irritações da pele ou queimaduras.*

4. Instruções para uso do acumulador

1. A tesoura para corte de paliçada é vendida com acumulador descarregado. É necessário carregar o acumulador antes do primeiro uso.
2. É proibido abrir o acumulador.
3. É proibido deitar acumuladores usados ao fogo - **PERIGO DE EXPLOSÂO!**
4. A ligação do carregador deverá ser feita somente em redes de voltagem segundo prescrição na tabuleta.
5. Use somente acumuladores originais.
6. Não use nunca carregadores de outros produtores. Poderá causar danos no acumulador ou ainda acidente em funcão de aquecimento exagerado.
7. Aquando de uso muito longo o acumulador se poderá aquecer. Deixe-o po isso arrefecer, antes de o carregar.
8. O carregador e o acumulador deverão ser guardados fora do alcance das crianças.
9. Não utilize o carregador em ambiente com vapor ou líquidos inflamáveis.
10. O carregamento de acumuladores deverá ser processado somente em ambiente com temperatura entre 10ºC a 40ºC.
11. O acumulador não deverá ser arrecadado em ambiente com temperatura superior á 40ºC.
12. Não cause faíscas nem tente nunca ligar os contactos do acumulador com objectos metálicos.
13. Durante o transporte do acumulador tome cuidado para que os contactos não estejam interligados. Não utilize para transporte recipientes metálicos.
14. As faíscas no acumulador poderão conduzir á explosão. Em todo o caso esta tende a danificar o acumulador.
15. Controle regularmente o cabo para se assegurar de se não está danificado. Deixe mudar o cabo danificado.
16. Não descarregue o acumulador por completo por forma a parar o funcionamento da tesoura.
17. Antes de arrecadar o acumulador para o período do inverno é necessário carregá-lo mais uma vez ao máximo.

5. Eliminaçao de acumuladores

Por favor, observe as indicações seguintes relativas à eliminação de baterias/acumuladores:
Baterias não são destinadas para o lixo doméstico. Como consumidor V. está obrigado em virtude da lei, a devolver as baterias e/ou os acumuladores. No fim da vida útil do seu aparelho, as baterias e/ou os acumuladores devem ser retirados do aparelho e eliminados separadamente.V. pode entregar as suas baterias/os seus acumuladores usados nos pontos locais de colecção do seu municipio ou ao seu vendedor e/ou à agência de venda.

6. Carregamento do acumulador (fig. 3)

- Durante a retiragem do acumulador aperte ambos os interruptores laterais 1 e retire assim o acumulador (fig. 3).
- Ligue o carregador á rede eléctrica. Assegure-se de que a voltagem mostrada no carregador é idéntica á voltagem de em vossa rede eléctrica.
- Estabeleça a ligação entre o aparelho de carregamento e a estação de carregamento. Para isso introduza a ficha em lâmina do aparelho de carregamento no plugue, na parte traseira da estação de carregamento.
- O carregamento da bateria recarregável que inicia é indicado através do luminosos de controlo vermelho. Quando a bateria recarregável estiver completamente carregada, o LED vermelho está desligado eo processo de carregamento é encerrado automaticamente.
- O tempo necessário para carregamento é aproximadamente 5 horas. Durante o carregamento o acumulador se aquece. Isso é um processo normal e nâo significa defeito.
- Não é necessário verificar o tempo de recarga.
- Quando não o estiver a utilizar, desligue o carregador da tomada de corrente.
- Caso a indicaçâo de carregamento nâo esteje luzindo, controle se há corrente na tomada. Caso seje impossível proceder o carregamento do acumulador, entregue este e o carregador ao posto de serviço.

Adverténcia: O acumulador vem dotado de uma protecção que impede a sua descarga total. O dispositivo desliga-se automaticamente caso a carga se gaste no acumulador. Nessa altura, é necessário recarregá-lo na próxima oportunidade.

7. Antes da tomada em funcionamento

Montagem da cobertura de protecção (Fig. 1)

Disponha a cobertura de protecção de tal modo sobre a carcaça da roçadeira, que o dispostivo de suporte da cobertura de protecção esteja abaixo da alma junto à carcaça do motor (Fig. 1). Em seguida, prima a cobertura de protecção firmemente sobre a carcaça da roçadeira, até que o dispositivo engate.
Atenção: Em seguida, a cobertura de protecção sempre permanece colocada sob a roçadeira. O aparelho nunca deve ser operado sem a cobertura de protecção !

Atenção: Para a protecção contra ferimentos por corte ocasionados pelo dispositivo de corte de fio na tampa da protecção encontra-se no seu apara-relvas, inserido sobre as lâminas, um protetor de facas de material plástico em cor luminosa (X) (Fig. 14). Este protetor de facas deve ser obrigatóriamente retirado antes da colocação em funcionamento do apara-relvas (Fig. 15). Guarde cuidadosamente o protetor de facas e utilize-o sempre durante o transporte ou arma-zenagem do apara-relvas.

Montar pega adicional (Fig. 2)

Retire o botão giratório e o parafuso de rosca do da pega adicional. Disponha a pega sobre o tubo, conforme indicado na Fig. 2.
Empurre a pega até a posição desejada e fixe-a com auxílio do parafuso de rosca e do botão giratório.

Indicador de raio de corte/Arco de protecção para plantas (Fig. 13)

O arco na parte da frente da roçadeira serve tanto para proteger plantas, quanto para indicar o raio de corte:
O fio de corte só move-se dentro deste comprimento, indicado pelo arco basculado para baixo. Porém, a roçadeira também pode ser operada com o arco basculado para cima.

8. Modo de ligaçâo

- Coloque o acumulador carregado na Cortadora de tal forma a que se encaixilhem ambos os interruptores laterais. É possível colocar o acumulador na cortadora somente de um modo.
- Tome posição segura. Pegue a cortadora com ambas as mâos. Não ponha o bloco ceifante no chão.
- Após ligação do aparelho aperte o botão. Para desligar largue-o.

9. Indicações para ajuste do comprimento do tubo e ajuste do cortador de beiradas (fig. 4,6,7,8,9)

O comprimento do tubo pode ser ajustado de acordo com a altura da pessoa que opera a roçadeira (Fig. 4).
Para tanto, girar a luva de plástico no sentido horário. Ajustar o comprimento adequado do tubo e voltar a fixar a luva de rosca, girando-a no sentido antihorário.

Ajustar o ângulo de inclinação:
Premir o tecla de pé (A) – a cabeça da roçadeira está destravada e pode ser basculada para duas outras posições, em relação ao fuste.

Ajuste para aparar bordas (Fig. 8 e 9): Ajustar o ângulo de inclinação conforme descrito anteriormente. Accionar a tecla de pá (Fig. 8) e ajustar conforme necessário (Fig. 9).

Rodas a pega (Fig.6 e 7): Afim de soltar a bucha de plástico, girá-la no sentido horário – Desaparafusar a bucha por completo e empurrar para baixo – a pega agora pode ser rodada em 180°. Em seguida voltar a fixar a bucha roscada girando contra o sentido horário.

10. Preparação da corda de corte (fig. 6 - 8)

- Em caso de redução do rendimento é necessário reparar (prolongar) a corda de corte.
- Ligue a cortadora e mantenha-a em posição superior ao nível do relvado.
- Durante o funcionamento do motor bate com o bloco no relvado (fig. 12). A corda se prolongará automáticamente e o instrumento de corte a reduzirá na medida necessária.

Adverténcia:caso a corda tiver um cumprimento inferior a 2,5 cm será necessário repará-la- prolongá-la manualmente. Pressione o botão vermelho no carretel até tomar a perfuração e puxe pelo fim da corda. Caso o fim da corda não seje absolutamente visível, proceda segundo indicação no ponto 11 „ Mudança da corda de corte „.

11. Mudança da corda de corte (fig. 10 + 11)

- Retire o acumulador do aparelho e vire o aparelho.
- Premir, então, os dois fechos (1) laterais na cabeça de corte e remover a tampa (2) da cabeça de corte para cima (fig. 10) .
- Retirar a bobina de fio vazia e colocar a nova bobina (3) de tal maneira que a extremidade do fio sobressaiam pelos olhais laterais de saída na cabeça de corte (fig. 11).
- Cuide para que a mola (4) fique assentada correctamente por debaixo da bobina de fio.
- A seguir recolocar a tampa por compressão. Os dois fechos devem encaixar correctamente.
- Utilize unicamente mono-filamentos especiais e bobinas originais de max. 1,4 mm de Ø (o melhor será utilizar os nossos fios originais).

12. Instruções para uso da cortadora (fig. 5)

- Movimente a cortadora em sentido vai e vem ligeira e proporcionalmente.
- Processe o corte se possível usando a parte esquerda do aparelho. Dessa forma as partes cortadas das plantas ou pedras serão atiradas para frente do utente.
- O melhor resultado de corte è atingido quando o apara-relvas for mantido inclinado para a esquerda de 20 a 30°.
- Reduza a possibilidade de contacto da corda de corte com objectos como são muros, paredes, pedras, etc. Isso causa demasiado desgasto.

13. Manutenção e serviço

Limpe sua Cortadora de acumulador eléctrico após cada uso, livrando-a assim de restos de grama ou outros resíduos. Limpe os orifícios de arejamento. As partes plásticas do aparelho deverá limpar da melhor forma utilizando um pano molhado e detergente fino. Não utilize em caso nenhum, detergentes agressivos ou dissolventes.Não deite água para o aparelho. Guarde a cortadora em lugar seco, não em ambientes com temperatura negativa e sempre fora do alcance de crianças. Para manutenção ou reparação mais vasta entregue a cortadora á um posto de serviço.

14. Serviço de reparação

Reparações de ferramentas eléctricas podem ser feitas apenas por um electricistas-especialista. Ao enviar o aparelho para a reparação, faça o favor de descrever as falhas verificadas.

15. Descarte e protecção ambiental

Quando o seu apara-relvas se tornar inútil um dia ou não for mais necessário, não jogue, de maneira alguma, o aparelho no lixo doméstico, mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Entregue, sff., o aparelho para um posto de reciclagem. Ali, poderão ser separadas peças de material plástico e metálico e levados para a reciclagem. Informações sobre isso, poderá receber na sua administração comunal ou municipal.

Συσσωρευτική χορδική

1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποσ (Μοντέλλο)	**RTA 2118 LI**	
Τάση λειτουργίας	18 V DC	
Αριθμός στροφών	9.500 min^{-1}	
Κύκλος κοψίματος Ø	22 cm	
Είδος συσσωρευτή	Ιόντων λιθίου 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Μέγιστος χρόνος λειτουργίας	περίπου 30 min.	
Βάρος	2,7 kg	
Διάμετρος Νήματος	1,4 mm	
Επιφάνεια ακουστικής πίεσης (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Δόνηση στη λαβή (σύμφωνα με EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Συσκευή φόρτισης συσσωρευτών δικτίου		
Τάση δικτίου	230 V ~/ 50 Hz	
Τάση φορτίσεως	21,7 V DC	
Ρεύμα φορτίσεως	350 mA	
Διάρκεια φόρτισης	περίπου 5 ώρα	

Οι μηχανές ανταποκρίνονται στη τάξη προφύλαξης III.

Τεχνικές αλλαγές είναι πιθανές.

2. Σκοπός της χρήσης του εργαλείου

Τα εργαλεία είναι αποκλειστικά φτιαγμένα για να κόβουν γρασίδι (κούρεμα γκαζόν) σε ανθόκηπους ειδικότερα για τις ακμές περιμετρικά των ανθόκηπων. Κάποια άλλη ή η υπέρβαση αυτής της χρήσης, όπως για παράδειγμα το κόψιμο θάμνων ή περίφραξη με πράσινα φυτά (λυγούστρες) ή το κούρεμα μεγάλης επιφάνειας από γκαζόν δεν εμπίπτουν στον σρισμό λειτουργίας του μηχανήματος. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον κίνδυνο έχει μόνο ο χρήστης. Στη σωστή χρήση του εργαλεί ου, ανήκει επίσης η προσοχή των οδηγιών χρήσης όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών επιθεώρησης και συντήρησης του εργαλείου.

Προσοχή: Προστασία θορύβου! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 δΒ(Α).Σε αυτή την περίπτωση πρέπει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

3. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των ακολούθως αναφερομένων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ακολούθως χρησιμοποιημένος όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση

a) Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπί δες.

b) Ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο μπορείτε να το διαθέτετε (δανείζετε) μόνο σε άτομα τα οποία γνωρίζουν τον χειρισμό του. Πρέπει οπωσδήποτε μαζί με το εργαλείο να δίνετε και τις οδηγίες χρήσης.

c) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρί σκονται κοντά σας σε άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
d) Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπτικό πεδίο και μην προκαλείτε κινδύνους σε άλλα άτομα.
e) Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
g) Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαιτούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρεφόμενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.
h) Προσέξτε ιδιαίτερα για τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από το μηχανισμό που χρησιμεύει για το κόψιμο της κοπτικής ί νας. Μετά από αλλαγή της μεσινέζας ή μετά την επιμήκυνση της κοπτικής ίνας πρέπει να κρατήσετε το χλοοκοπτικό σε κανονική θέση εργασίας πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
i) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
j) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
κ) Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο πριν τον καθαρισμό ή τη μεταφορά του εργαλείου, βγάλτε το ρευματολήπτη (φις καλωδί ου) από την πρίζα. Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από τον έλεγχο, εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, κλείνετε τη συσκευή και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
l) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.

2) Συντήρηση

a) Μετά από διακοπή ή το τέλος της εργασίας πρέπει να βγάλετε τον ρευματολήπτη από την πρί ζα. Συντηρείστε το εργαλείο σας (ρευματολήπτης εκτός πρίζας): Συντηρείστε το εργαλείο σας ακολουθώντας ότι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
b) Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με το εργαλείο.
c) Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
d) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
e) Καθαρίζετε συχνά την κοπτική κεφαλή από το γρασίδι.
f) Ελέγχετε συχνά σε μικρά χρονικά διαστήματα την κοπτική κεφαλή. Στην περίπτωση που αντιληφθείτε αλλαγές (κραδασμούς, θορύβους) θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας το εργαλείο και το κρατάτε σταθερά. Πιέστε το χλοοκοπτικό στο έδαφος για να φρενάρετε την κοπτική κεφαλή και μετά βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρί ζα. Ελέγχετε την κοπτική κεφαλή - προσέξτε για τυχόν ρωγμές.
g) Αλλάξτε αμέσως χαλασμένες κοπτικές κεφαλές ακόμη και όταν αντιληφθείτε μικρές φαινομενικά ρωγμές. Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες κοπτικές κεφαλές.
h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.
i) Πλαστικά μέρη του εργαλείου πρέπει να καθαρί ζονται με υγρό πανί. Ισχυρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.
j) Μην ρίχνετε νερό στο χλοοκοπτικό.
k) Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ασφαλές και ξηρό χώρο.

3) Γενικές Οδηγίες

1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!
2. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
3. Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
4. Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας φθαρθεί το καλώδιο πρέπει να βγάλετε σμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
5. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
6. Αροσοχή ! Κίνδυνος ! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδιών.
7. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.
8. Για τη σωστή χρήσν του εργαλείου σάς συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε μια τέτοια συσκευή (ΡΧΔ) που δεν επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος με αδυναμία έλξης μεγαλύτερη από 30 μΑ. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.
9. Πριν από κάθε χρήσν, πρέπει να ελέγχετε το εργαλείο σχετικά με την άψογη κατάσταση λειτουργίας και ασφαλείας, ιδιαίτερη σημασία έχουν το καλώδιο σύνδεσης, η επιμήκυνση του καλωδίου όπως επίσης η πρίζα, ο διακόπτης και η κεφαλή κοπής.
10. Προσοχή: Το ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή ή από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282 με ελάχιστο 1,5 mm^2. Ρευματολήπτης, καλώδια, συζεύξεις καλωδίων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξοπλισμός προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.

12. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βύσμα (φις).
13. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμό σας.
14. Μην αφήμετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα και μην την συμπιέζετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.
15. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διακόπτη, βγάλτε το ρευματολήπτη.

4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου

1. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραμμένος προς το σώμα του χρήστη.
2. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
3. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.
4. Σε χώρους που είναι ασαφείς η πολύ πυκνοί σε βλάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
5. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.
6. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.
7. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κί νδυνος να γλιστρήσετε !
8. Σε πλαγιές να εργάζεστε σε πλάγια θέση σε σχέση με την κλίση, προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
9. Προσοχή σε μικρούς κορμούς δένδρων και ρίζες, κί νδυνος να σκοντάψετε.
10. Αποφύγετε τη χρήση του χλοοτάπητα στις κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδα.
11. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής της κοπτικής κεφαλής όπως και η σύνδεση του εργαλείου με το ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Για το λόγο αυτό πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με το χλοοκοπτικό να παίρνετε ειδικά μέτρα ασφαλείας.
12. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
13. Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή στις περιπτώσεις έλλειψης εμπειρίας και/ή έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
14. Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
15. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στο χώρο εργασίας της συσκευής.
16. ˚Οποιος εργάζεται με το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι υγιής, ξεκούραστος και σε καλή φυσική κατάσταση. Πρέπει επίσης να κάνει εγκαίρως και τα απαραί τητα διαλείμματα εργασίας! Μην εργάζεστε υπό την επιρροή αλκοόλ ή ναρκωτικών.
17. Σε περιφέρεια 15 μ δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια γιατί μπορεί να πεταχτούν πέτρες από την περιστροφή της κεφαλής κοπής.

Σημαντικές πληροφορίες για να μην χάσετε το δικαίωμα της εγγύησης:

- Κρατάτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς, ώστε αυτός να ψύχεται.
- Μην εργάζεστε με μήκος της κοπτικής ίνας μεγαλύτερο από αυτό που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτεπα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).
- Μην πιέζετε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος γιατί έτσι φρενάρετε τον σε λειτουργία κινητήρα.
- Μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε σκληρές επιφάνειες τους εδάφους γιατί έτσι επιβαρύνεται ο άξονας του κινητήρα.

5). Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των εργαλείων μπαταρίας

a) Βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία. *Η τοποθέτηση μιας μπαταρίας σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

b) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή. *Για ένα φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με διαφορετικές μπαταρίες.*

c) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. *Η χρήση διαφορετικών επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να προκαλέσει πυρκαγιά.*

d) Κρατάτε τη μη χρησιμοποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. *Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

e) Σε λανθασμένη χρήση μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλένετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. *Εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.*

4. Οδηγίες για τη χρήση συσσωρευτών

1. Όταν παραλαμβάνετε τα χορδική ο ανταλλακτικός συσσωρευτής δεν είναι φορτισμένος. Πριν την πρώτη έναρξη στη λειτουργία ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.

2. Απαγορεύεται να ανοίγετε το συσσωρευτή.
3. Ποτέ μη πετάτε χρησιμοποιημένους συσσωρευτές στη φωτιά – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
4. Συνδέετε τη συσκευή φόρτισης συσσωρευτών μόνο σε τάση δικτίου, που αναφέρετε στη εττικέτα τύπου.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο πρωτότυπο συσσωρευτή.
6. Ποτέ μη φορτίζετε το συσσωρευτή με συσκευή φόρτισης από άλλο παραγωγό, για να μη προκαλέσετε βλάβη στο συσσωρευτή ή υπερθέρμανση και τραυματισμούς.
7. Η μεγάλη διάρκεια λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει θέρμανση του συσσωρευτή. Πριν τη φόρτιση πρέπει να ψυχταθεί.
8. Μη αποθηκεύετε τη συσκευή φόρτισης και το συσσωρευτή σε μέρη προσιτά σε παιδιά.
9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης σε περιβάλλον με ατμό ή εύφλεκτα υγρά.
10. Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο όταν η θερμοκρασία είναι 10°C έως 40°C.
11. Αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες μέχρις τους 30°C. Υψηλότερες θερμοκρασίες αποθήκευσης μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στη μπαταρία. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται στους 10-15°C.
12. Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαφές του συσσωρευτή και μη τις συνδέετε με μετάλλινα αντικείμενα.
13. Όταν μεταφέρετε τους συσσωρευτές προσέξτε οι επαφές να μην είναι συνδεδεμένες, μη χρησιμοποιείτε μετάλλινα μεταφορικά δοχεία.
14. Το βραχυκύκλωμα του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Σε κάθε περίπτωση το βραχυκύκλωμα θα ζημιώσει το συσσωρευτή.
15. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο από την άποψη της βλάβης του. Καλώδιο με βλάβη παραδώστε για ανταλλαγή.
16. Η μπαταρία διαθέτει προστασία βαθιάς εκφόρτισης: Η συσκευή σε αποφορτισμένη μπαταρία απενεργοποιείται αυτόματα. Στην περίπτωση αυτή φορτίζετε άμεσα τη μπαταρία.
17. Πριν αποθηκεύσετε τους συσσωρευτές για το χειμώνα φοτίστε τους εντελώς ακόμη μια φορά.

5. Οδηγίες στο φυσικό περιβάλλον

Παρακαλείσθε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις για την απόσυρση μιας απλής ή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Οι μπαταρίες δεν πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε υποχρεωμένος από το νόμο να επιστρέψετε τις παλιές, απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Στο τέλος της διάρκειας ζωής μιας συσκευής πρέπει να αφαιρεθούν οι απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή και να αποσυρθούν ξεχωριστά από τη συσκευή.

Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς χώρους περισυλλογής του δήμου ή της κοινότητάς σας ή στο κατάστημα πώλησης.

6. Φόρτιση συσσωρευτών (εικ. 3)

- Για την αφαίρεση της μπαταρίας από το χορτοκοπτικό πατάτε το κόκκινο πλήκτρο στο περίβλημα της μπαταρίας και τραβάτε έξω τη μπαταρία (Εικ. 1).
- Τοποθετήστε τη συσκευή φόρτισης συσσωρευτών στην πρίζα. Σιγουρευτήτε, ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή φόρτισης συμφωνεί με την τάση δικτίου στην πρίζα σας.
- Δημιουργείτε τη σύνδεση μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας. Για το σκοπό αυτό τοποθετείτε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή στη μετωπική πλευρά της μπαταρίας.
- Η φόρτιση της μπαταρίας που ξεκινά τώρα απεικονίζεται μέσω της κόκκινης λυχνίας ελέγχου. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, σβήνει η κόκκινη φωτεινή δίοδος και η διαδικασία φόρτισης τερματίζει αυτόματα.
- Η διάρκεια φόρτισης ανέρχεται ανάλογα με το πόσο άδεια είναι η μπαταρία περ. 5 ώρες. Το ζέσταμα της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι φυσιολογικό και δεν πρέπει να θεωρείται σφάλμα.
- Δεν είναι αναγκαίο να ελέγχετε τη διάρκεια της φόρτισης.
- Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε το φορτιστή από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που δεν φορτίζει η μπαταρία, ελέγχεται εάν υπάρχει ηλεκτρική τάση στην πρίζα. Σε περίπτωση που η φόρτιση της μπαταρίας δεν είναι εφικτή, παραδίδετε το φορτιστή και τη μπαταρία στην υπηρεσία σέρβις ή σ' ένα εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών.

Υπόδειξη! Η μπαταρία διαθέτει προστασία βαθιάς εκφόρτισης: Η συσκευή σε αποφορτισμένη μπαταρία απενεργοποιείται αυτόματα. Στην περίπτωση αυτή φορτίζετε άμεσα τη μπαταρία.

7. Πριν την χρήση

Συναρμολόγηση του καλύμματος προστασίας (Εικ.1)

Τοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας πάνω στο σώμα του τρίμμερ με το δακτύλιο προσαρμογής του καλύμματος να εφάπτεται στο στήριγμα του καλύμματος του μοτέρ (Εικ.1). Στη συνέχεια πιέστε με δύναμη το κάλυμμα πάνω στο σώμα του τρίμμερ μέχρι να «κουμπώσει» στην θέση του.

Προσοχή: Μετά την τοποθέτηση, το κάλυμμα προστασίας θα παραμείνει μόνιμα τοποθετημένο πάνω στο μηχάνημα. Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς το κάλυμμα!

Προσοχή: για προστασία από τραυματισμούς και κοψίματα από τη διάταξη κοπής κορδονιού στο προστατευτικό καπάκι είναι τοποθετημένο στο χορτοκοπτικό σας ένα συνθετικό προστατευτικό μαχαιριών σε χτυπητό φωτεινό χρώμα πάνω από τη λεπίδα μαχαιριού (X) (Εικ. 14). Αυτό το προστατευτικό μαχαιριών πρέπει να αφαιρεθεί οπωσδήποτε πριν

από την έναρξη λειτουργίας του χορτοκοπτικού (Εικ. 15). Φυλάσσετε καλά την προστασία μαχαιριών και χρησιμοποιήστε την κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του χορτοκοπτικού.

Τοποθέτηση της πρόσθετης χειρολαβής (Εικ.2)

Αφαιρέστε το κομβίο και τη βίδα από την χειρολαβή που περιλαμβάνεται. Τοποθετήστε τη χειρολαβή πάνω στον άξονα όπως φαίνεται στην Εικ.2.
Σπρώξτε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση και σταθεροποιήστε τη χρησιμοποιώντας τη βίδα και το κομβίο.

Δείκτης διαμέτρου κοπής / διατήρηση απόστασης (Εικ.13)

Η μεταλλική λαβή στο μπροστινό τμήμα του τρίμμερ χρησιμεύει και στην διατήρηση της απόστασης για την προστασία των φυτών και ως ένδειξη διαμέτρου κοπής : Η μεσηνέζα του τρίμμερ κινείται μόνο εντός του μήκους της μεταλλικής λαβής όταν είναι στραμμένη προς τα κάτω. Παρόλα αυτά το τρίμμερ μπορεί να λειτουργήσει και με τη μεταλλική λαβή γυρισμένη προς τα πάνω.

8. Εισαγωγή σε λειτουργία (εικ. 1 + 6)

- Τοποθετήστε το φορτισμένο συσσωρευτή στη μηχανή για κόψιμο μέχρι να εφαρμοστούν και τα δύο ακραία κουμπιά. Ο συσσωρευτής γίνεται να τοποθετηθεί στη μηχανή για κόψιμο μόνο με ένα τρόπο.
- Σταθείτε σε ασφαλή στάση. Κρατάτε τη μηχανή για κόψιμο και με τα δύο. Μη ακουμπάτετην τέμνουσα κεφαλή στη γη.
- Μετά το άναμμα πατήστε το δικόπτη. Όταν σταματάτε τη μηχανή ελευθρώστε τον.

9. Υποδείξεις για τη ρύθμιση του μήκους σωλήνα και διάταξη ως κόφτη ακμών (Εικ. 4,6,7,8,9)

Το μήκος του άξονα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το ύψος σας. (Εικ.4)
Για την ρύθμιση αυτή στρέψτε το ραβδωτό πλαστικό κάλυμμα δεξιόστροφα για να χαλαρώσετε την σύνδεση. Ρυθμίστε τον άξονα στο κατάλληλο μήκος και σταθεροποιήστε στρέφοντας το πλαστικό κάλυμμα αριστερόστροφα.

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης:
Πατήστε το διακόπτη ποδιού (A) για να απελευθερώσετε την κεφαλή μεσηνέζας. Η κεφαλή μπορεί τώρα να γυρίσει σε δύο ακόμα θέσεις σε σχέση με τον άξονα.

Ρύθμιση των άκρων κοπής (Εικ. 8+9): Ρυθμίστε την γωνία κλίσης όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο. Πατήστε το διακόπτη ποδιού (Εικ.8) και προσαρμόστε όπως επιθυμείτε (Εικ.9).

Στρέφετε τη λαβή (Εικ.6+7): Για χαλάρωση στρέφετε το συνθετικό σωληνωτό δακτύλιο προς τα δεξιά – ξεβιδώνετε τελείως το σωληνωτό δακτύλιο και σπρώχνετε προς τα κάτω – η λαβή μπορεί να περιστραφεί τώρα κατά 180°. Στη συνέχεια σφίγγετε πάλι το βιδωτό σωληνωτό δακτύλιο στρέφοντας προς τα αριστερά

10. Τοποθέτηση κοπτικής χορδής (εικ. 12)

- Εάν μειωθεί η κοπτική απόδοση πρέπει να σταματήσετε /παρατείνετε/ την κοπτική χορδή
- Ανάψτε τη μηχανή και κρατήστε την πάνω από το γρασίδι.
- Όταν λειτουργεί ο κινητήρας χτυπήστε την κεφαλή στο γρασίδι (εικ. 12). Η χορδή θα επιμηκυνθεί αυτόματα και η κοπτική συσκευή θα την κονταίνει σε σωστό μήκος.

Προειδοποίηση: Εάν είναι η χορδή κοντύτερη από 2,5 cm πρέπει να την τοποθετήσετε χειροκίνητα. Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο πηνίο έως και τραβήξτε το τέλος της χορδής. Εάν το τέλος της χορδής δε φαίνεται καθόλου, ακολουθήστε τη διαδικασία στο σημείο 11 «Αλλαγή κοπτικής χορδής».

11. Αλλαγή κοπτικής χορδής (εικ. 10 + 11)

- Βγάλτε το συσσωρευτή από τη μηχανή για κόψιμο και στρέψτε την.
- Στη συνέχεια πιέζετε τα δύο κουπιά ασφάλισης 1 πλάγια στην κοπτική κεφαλή και αφαιρείτε το καπάκι της κοπτικής κεφαλής 2 προς τα επάνω (Εικ. 10).
- Αφαιρείτε το άδειο πηνίο νήματος και τοποθετείτε το νέο πηνίο 3 κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προεξέχει η άκρη του νήματος πλάγια της κοπτικής κεφαλής από την οπή εξόδου (Εικ. 11).
- Προσέχετε, ώστε τα ελατήριο 4 να εδράζει κανονικά κάτω από το πηνίο νήματος.
- Στη συνέχεια πιέζετε επάνω το καπάκι. Και τα δύο κουμπιά ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσουν σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτεπα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).

12. Οδηγίες για την εργασία με τη μηχανή για κόψιμο (εικ. 5)

- Κουνάτε τη μηχανή ομοιόρρυθμα μπρος καιπίσω.
- Αν γίνεται κόβετε με την αριστερή πλευράτης μηχανής. Τα κομμένα μέλη φυτών ή οιπέτρες θα πέφτουν μπροστά σε αντίθετη κατεύθυνσηαπό τ χρήστη.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα στο κόψιμο τα πετυχαίνετε όταν κρατάτε το χορτοκοπτικό με κλίση 20-30° προς τα αριστερά.
- Αποφύγετε την επαφή της κοπτικής χορδής με εμπόδια όπως είναι οι φράχτες, οι τοίχοι, οιπέτρες κλπ. Αυτό προκαλεί υπερβολική φθορά.

13. Συντήρηση και περιποίηση

Μετά την κάθε χρήση καθαρίστε προσεχτικά τη συσσωρευτική μηχανή για κόψιμο. Αφαιρέστε τα χόρτα και τις

ακαθαρσίες. Καθαρίστε τα ανοίγματα για αερισμό. Τα πλαστικά μέλη καθαρίστε με υγρή πετσέτα και μαλακό καθαρτικό μέσο. Σε καμιά περίπτωση μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαρτικά μέσα ή διαλυτικά. Μη χύνετε στη μηχανή ρεούμενο νερό και μητην βρέχετε. Αποθηκεύετε τη μηχανή σε μέρος στεγνό, μη παγωμένο και μη προσιτό σε παιδιά.

Για πρόσθετες εργασίες συντήρησης και επισκευών παρακαλείσθε να παραδώσετε το εργαλείο σε μια υπηρεσία σέρβις.

14. Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ηλεκτρολόγοι. Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντιληφθήκατε.

15. Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

Akumulátorová strunová sekačka

1. Technická data

Model	**RTA 2118 LI**
Provozní napětí	18 V DC
Počet otáček	9500 min^{-1}
Šířka záběru Ø	22 cm
Typ akumulátoru	Li-Ion 18 V /1,5 Ah / 27 Wh
Max. provozní doba	cca. 30 min.
Hmotnost	2,7 kg
Průměr struny	max. 1,4 mm
Hladina akustického tlaku (podle 2000/14/ES)	67,4 dB(A) [K 2,0 dB(A)]
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Síťový/nabíjecí přístroj	
síťové napětí	230 V~ / 50 Hz
nabíjecí napětí	21 V DC
nabíjecí proud	350 mA
nabíjecí doba	cca. 5 hodiny

Přístroje odpovídají ochranné třídě III.

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasažením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedenou strunovou sekačku použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smějí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pokyny pro bezpečné použití

a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
e) Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
f) Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
h) Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odřezávání struny. Po výměně cívky se strunou nebo po prodloužení struny podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapněte.
i) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
j) Používejte pouze originální náhradní díly.
k) Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
l) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

a) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
b) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
c) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
d) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
e) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlinám.
f) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
g) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
h) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
i) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
j) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Zkontrolujte před každým použitím, zda sekačka není opotřebována či poškozena, nechte provést potřebné opravy. Nepoužívejte poškozené sekací hlavice.
4. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
5. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
6. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
7. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.

13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a/nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používaní tohoto přístroje.
14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
17. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby/ děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břit.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,4 mm a originální cívku (nejlépe naši originální strunu).
- Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

a) Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor. *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*

b) Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem. *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*

c) V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory. *Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru. *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*

e) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc. *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popáleniny.*

4. Pokyn pro používání akumulátorů

1. AKUMULÁTOR není při dodání nabitý - před uvedením do provozu nejprve AKUMULÁTOR zcela nabijte. (viz bod 6 - Nabíjení akumulátoru).
2. Akumulátor nesmí být nikdy otevírán.
3. Nikdy nevhazujte vadné akumulátory do ohně – **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
4. Nabíjecí přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které je uvedeno na typovém štítku.
5. Používejte pouze originální akumulátor.
6. Nikdy nenabíjejte akumulátor v nabíjecím přístroji od jiného výrobce. Takové počínání může vést k poruše akumulátoru nebo i k fyzickým škodám v důsledku přehřívání.
7. Při trvalém provozu se může akumulátor zahřívat. Před opětovným nabíjením jej nechejte vychladnout.
8. Nabíjecí přístroj a akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Nepoužívejte nabíjecí přístroj v prostorách, ve kterých se vyskytují páry a hořlavé kapaliny.
10. Akumulátory nabíjejte pouze při teplotách od 10°C do 40°C.
11. Akumulátory skladujte pouze při teplotách do 30°C. Vyšší skladovací teploty mohou akumulátorům škodit. Ideální skladovací teplota činí 10-15°C.
12. Kontakty akumulátoru nikdy nespojujte nakrátko ani je nepřemosťujte pomocí kovových předmětů.
13. Při transportu akumulátorů dbejte, aby kontakty nebyly přemostěny, a nepoužívejte kovové přepravní nádoby.
14. Zkrat na akumulátoru může vést k explozím. V každém případě vede zkrat k poškození akumulátoru.
15. Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Poškozený kabel nechejte vyměnit.
16. Akumulátor je opatřen ochranou proti úplnému vybití: Přístroj se při vybitém akumulátoru samočinně odpojí. V takovém případě akumulátor neprodleně nabijte.
17. Před zimní přestávkou akumulátor ještě jednou plně nabijte.

5. Pokyny k ochraně životního prostředí

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrnách nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě.

6. Nabíjení akumulátoru (obr. 3)

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte obě boční tlačítka 1 a akumulátor vytáhněte.

- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky. Přesvědčte se, že síťové napětí uvedené na nabíječce souhlasí se zásuvkou.
- Vytvořte spojení mezi nabíječkou a akumulátorem. K tomu zapojte konektor nabíječky do zásuvky na čelní straně akumulátoru.
- Začátek nabíjení akumulátoru je signalizován červenou kontrolkou. Když bude akumulátor plně nabitý, červená LED zhasne a nabíjecí proces se automaticky ukončí.
- Doba nabíjení činí cca 5 hodiny. Během procesu nabíjení se akumulátor zahřívá. Toto je normální a nepovažuje se za chybu.
- Není nutné sledovat dobu nabíjení.
- Při nepoužívání odpojte nabíječku od zásuvky.
- Nenabíjí-li se akumulátor, zkontrolujte, zda je v zásuvce přítomno napětí. Není-li nabíjení akumulátoru možné, předejte nabíječku a akumulátor servisu nebo odborné dílně.

Upozornění! Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybití: Přístroj se v případě vybití akumulátoru samočinně vypne. V takovém případě akumulátor ihned nabijte.

7. Před uvedením do provozu

Montáž ochranného štítu (obrázek č. 1)

Nasaďte ochranný štít na těleso strunové sekačky tak, aby se přídržný nos na ochranném štítu nacházel pod žebrem na pouzdru motoru (obrázek č. 1). Poté přitlačte ochranný štít pevně na těleso strunové sekačky tak, aby držák zaklapnul.

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Pozor: K ochraně proti pořezání řezacím ústrojím struny je na ochranném štítu Vaší sekačky trávníku nasazena ochrana ostří nože z umělé hmoty nápadné, svítící barvy (X) (obr. 14). Tato ochrana ostří nože se musí nutně před uvedením sekačky do provozu odstranit (obr. 15). Ochranu ostří si dobře uschovejte a používejte ji při přepravě a skladování sekačky.

Montáž přídavné rukojeti (obrázek č. 2)

Vyšroubujte otočný knoflík a závitový šroub z přibalené rukojeti. Nasaďte rukojeť na trubku tak, jak ukazuje obrázek č. 2.

Posuňte rukojeť do požadované polohy a upevněte ji pomocí závitového šroubu a otočného knoflíku.

Ukazatel záběru sečení / Třmen k ochraně rostlin (obrázek č. 13)

Třmen na přední straně strunové sekačky slouží jako ochrana pro rostliny a zároveň jako ukazatel záběru sečení.

Vyžínací struna se pohybuje vždy uvnitř délky sklopeného třmenu. Strunovou sekačku je však možno volitelně provozovat i s třmenem vyklopeným nahoru.

8. Uvedení do provozu

- Nasaďte nabitý akumulátor do sekačky, až zapadnou obě krajní tlačítka. Akumulátor je možno do sekačky nasadit pouze jediným způsobem. Zajistěte, aby při jeho vkládání byl spínač ve vypnuté poloze. Vkládání do přístroje se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Zaujměte bezpečnou pozici. Držte sekačku oběma rukama. Nepokládejte sekací hlavu na zem.
- Pro zapnutí stiskněte spínač na rukojeti. Pro vypnutí jej uvolněte.

9. Pokyny k nastavení délky trubky a k nastavení přístroje pro vyžínání u hran a obrubníků (obrázek č. 4,6,7,8,9)

Délku trubky je možno nastavit podle tělesné výšky uživatele (obrázek č. 4).
Za tímto účelem otočíme rýhovanou plastovou objímkou ve směru hodinových ručiček, abychom ji uvolnili. Nastavíme potřebnou délku trubky a šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

Nastavení úhlu náklonu:
Stlačíme nožní spínač (A) – hlava strunové sekačky se odblokuje a je možno ji vůči trubce naklápět do dvou dalších pozic.

Nastavení pro sečení okrajů trávníku(obrázky č. 8+9):
Úhel náklonu nastavíme podle výše uvedeného popisu. Stiskneme nožní spínač (obrázek č. 8) a provedeme příslušné nastavení (obrázek č. 9).

Natočení rukojeti (obrázky č. 6+7):
K uvolnění otočíme plastovou objímkou ve směru hodinových ručiček – nyní je možno otočit rukojeť o 180°. Následně šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

10. Nastavení vyžínací struny (obr.12)

- Při poklesu sekacího výkonu je nutno nastavit (prodloužit) vyžínací strunu.
- Zapněte sekačku a držte ji nad trávníkem.
- Při běžícím motoru klepněte lehce hlavicí o trávník (obr. 12). Struna se automaticky prodlouží a odřezávací zařízení ji zkrátí na správnou délku.

Pozor: čistěte řezací čepel od zbytků trávy, aby nebyl ovlivněn efekt ořezu.

Pozor: nebezpečí zranění ořezávací čepelí.

Upozornění: Pokud je struna kratší než 2,5 cm, je nutno ji nastavit ručně. Stiskněte červené tlačítko na cívce až nadoraz a zatáhněte za konec struny (obr. 10). Pokud není konec struny vidět vůbec, postupujte jako v bodě 11 “Výměna vyžínací struny”.

11. Výměna vyžínací struny (obr. 10 + 11)

- Vyjměte akumulátor ze sekačky a přístroj otočte.
- Potom stiskněte oba postranní pojistné jazýčky 1 a sejměte víčko 2. (obr. 10).
- Vyjměte prázdnou cívku a nasaďte novou cívku 3 tak, aby konec struny vyčníval z příslušného výstupního otvoru na straně vyžínací hlavy (obr. 11).
- Dbejte na to, aby pružina 4 byla řádně usazena pod cívkou.
- Následně nasaďte víčko a zaklapněte oba postranní jazýčky.
- Používejte pouze vyžínací strunu s průměrem 1,4 mm.

12. Pokyny pro práci se sekačkou (obr. 5)

- Pohybujte sekačkou stejnoměrně sem a tam.
- Sekejte pokud možno levou polovinou sekačky. Posečené části rostlin a nebo kameny tak budou vrhány dopředu, pryč od obsluhujícího.
- Nejlepšího pracovního výsledku dosáhnete, pokud přístroj držíte ve sklonu asi 20 - 30° doleva.
- Zabraňte kontaktu vyžínací struny s překážkami, jako jsou ploty, zdi, kameny atd. To vede k nadměrnému opotřebení.

13. Údržba a ošetřování

Vyčistěte pečlivě po každém použití Vaši akumulátorovou sekačku. Odstraňte trávu a nečistoty. Vyčistěte větrací otvory. Plastové díly vyčistíte nejlépe mokrým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte v žádném případě agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Nenalévejte do přístroje tekoucí vodu a neostřikujte jej. Ukládejte sekačku v suchu, nikdy v mrazu, vždy z dosahu dětí.

K rozsáhlejším údržbám nebo opravám předejte sekačku autorizovanému servisu.

14. Servis

Servis provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách a specializovaných servisech a přes své dealery. Adresu nejbližšího servisu naleznete v katalogu Mountfield nebo na webových stránkách www.mountfield.cz.

15. Likvidace a ochrana životního prostředí

Když Váš přístroj jednoho dne dosslouží nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Prosíme, abyste přístroj odevzdali v pověřené sběrně k ekologické likvidaci. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Model	**RTA 2118 LI**
Prevádzkové napätie	18 V DC
Otáčky	9500 ot/min
Priemer kruhu strihania Ø	22 cm
Typ akumulátora	LI-Ion18 V /1,5 Ah / 27 Wh
Max. doba prevádzky	cca 30 min.
Hmotnosť	2,7 kg
Hrúbka vlákna	1,4 mm
Akustická úroveň hluku (2000/14/EG)	67,4 dB(A) [K 2,0 dB(A)]
Vibrácie na držadle (EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s² [K 1,5 m/s²]
Sieťový zdroj/nabíjačka	
Sieťové napätie	230 V~ / 50 Hz
Nabíjacie napätie	21 V DC
Nabíjací prúd	350 mA
Nabíjací čas	cca 5 hodín

Prístroje zodpovedajú triede ochrany III.

Technické zmeny vyhradené.

2. Základné bezpenostné predpisy

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečností prístrojov a produktov GPSG resp. EU-smernice o strojoch: Hladina akustického tlaku na pracovisku smie prekroči 80 dB(A). V takomto prípade je nutné, aby užívateľ prijal ochranné opatrenia proti hluku (napr. aplikoval ochranu sluchu).

⚠ **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavae zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Preítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú konštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich použití vyskytnúe situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a alšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používae iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí pri nedodržaní návodu na použitie. Hlavne je nutné neodkladne (nechae) odstránie všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnose!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mae za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržovae predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Úel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie kríkov a živých plotov, alebo veľkoplošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahrňuje aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.

Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

a) Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
b) Zákaz obsluhy kosačky pre neplnoleté osoby. Kosačka sa smie predať(požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
c) Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
d) S kosačkou pracujte k ľudne, s rozvahou a len pri dobrom svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrne!
e) Pred použitím sa musí skontrolova , či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používa, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
f) Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
g) Pri neopatrnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobi zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spusti až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
h) Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až potom ju zapnite.
i) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
j) Používajte iba originálne náhradné diely.
k) Pred začatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej prípojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
l) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

2) ÚDRŽBA

a) Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
b) Všetky ostatné práce zverte servisu.
c) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
d) Zo sekacej hlavy sa musí pravidelne odstraňova tráva.
e) Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolova. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Pritlačte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom odpojte zástrčku. Skontrolujte sekaciu hlavicu - pozornos vemujte trhlinám.
f) Poškodenú sekaciu hlavicu okamžite nechajte vymeni - v prípade zdanlivo nepatrných vlasových trhlin. Poškodenú sekaciu hlavicu neopravujte.
g) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.
h) Plastové časti čistite vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodi .
i) Kosačku nikdy nečistite prúdom vody.
j) Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) OBECNÉ POKYNY

1. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
2. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
3. Pred každým použitím kosačky skontrolujte, či nevykazuje príznaky opotrebovania alebo poškodenia a v prípade potreby dajte vykonať potrebnú opravu. Poškodená strihacia oprava nesmie byť opravovaná.
4. Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
5. Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
6. Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolova jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavne je dôležité skontrolova akumulátor, zástrčku, spínač a sekaciu hlavicu.
7. Pri preprave kosačky na krátku vzdialenos (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) POKYNY NA POUŽITIE

1. Ochranný kryt musí by pri spúšťaní kosačky na strane tela.
2. Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
3. Kosačku na trávu držte pevne obidvoma rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.
4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornos ou!
5. Kosačku nenechávajte stá vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v daždi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknú .
10. Vyvarujte sa používania trávnikov na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búrky.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštne nebezpečenstvo. Preto je

potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštne bezpečnostné pokyny.

12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštruktáž, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddýchnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby/ deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odrážať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladi .
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nastavuje rezací brit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,4 mm (najlepšie naše originálne vlákno).
- Netlačte sekaciu hlavu k zemi, tým ubrzdíte spustený motor.
- Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadel motora vyváženos.

5. Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

a) Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor. *Nasadzovanie (pripájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.*

b) Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom. *Pri nabíjacom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.*

c) V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory. *Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora. *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

e) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. *Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popáleniny.*

5. Pokyny k používaniu akumulátora

1. Akumulátor je dodávaný v nenabitom stave – pred uvedením do prevádzky najskôr akumulátor úplne nabite (pozri bod 6 – Nabíjanie akumulátora).
2. Akumulátor nesmie byť nikdy otváraný.
3. Nikdy nevhadzujte chybné akumulátory do ohňa – **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**
4. Nabíjací prístroj pripájajte iba k takému sieťovému napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku.
5. Používajte iba originálny akumulátor.
6. Nikdy nenabíjajte akumulátor v nabíjacom prístroji od iného výrobcu. Také počínanie môže viesť k poruche akumulátora alebo i k fyzickým škodám v dôsledku prehrievania.
7. Pri trvalej prevádzke sa môže akumulátor zahrievať. Pred opätovným nabíjaním ho nechajte vychladnúť.
8. Nabíjací prístroj a akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Nepoužívajte nabíjací prístroj v priestoroch, v ktorých sa vyskytujú pary a horľavé kvapaliny.
10. Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách od 10 °C do 40 °C.
11. Akumulátory skladujte iba pri teplotách do 30 °C. Vyššie skladovacie teploty môžu akumulátorom škodiť. Ideálna skladovacia teplota je 10 – 15 °C.
12. Kontakty akumulátora nikdy nespájajte nakrátko ani ich nepremosťujte pomocou kovových predmetov.
13. Pri transporte akumulátorov dbajte na to, aby kontakty neboli premostené, a nepoužívajte kovové prepravné nádoby.
14. Skrat na akumulátore môže viesť k explóziám. V každom prípade vedie skrat k poškodeniu akumulátora.
15. Nabíjací kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený kábel nechajte vymeniť.
16. Akumulátor je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu: Prístroj sa pri vybitom akumulátore samočinne odpojí. V takom prípade akumulátor neodkladne nabite.
17. Pred zimnou prestávkou akumulátor ešte raz plne nabite.

5. Pokyny k ochrane životného prostredia

Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste povinný, spotrebované batérie resp. akumulátory odovzdať v zberni. Na konci životnosti vášho prístroja

musíte batérie resp. akumulátory vybrať a zlikvidovať osobitne. Staré batérie a akumulátory môžete odovzdať v miestnej zberni alebo vášmu predajcovi resp. v obchode.

6. Nabíjanie akumulátorov (obr. 3)

Akumulátor vyberiete po stlačení oboch bočných tlačidiel 1.

- Nabíjačku zasuňte do zásuvky. Uistite sa, že sieťové napätie uvedené na nabíjačke sa zhoduje so sieťovým napätím v zásuvke.
- Vytvorte spojenie medzi nabíjačkou a akumulátorom. Na to zasuňte zástrčku nabíjačky do zásuvky na čelnej strane akumulátora.
- Začiatok nabíjania akumulátora signalizuje červená kontrolka. Keď bude akumulátor úplne nabitý, červená LED zhasne a nabíjací proces sa automaticky ukončí.
- Čas nabíjania je cca 5 hodín. Počas procesu nabíjania sa akumulátor zahrieva. Je to bežný jav, nie príznak poruchy.
- Nie je potrebné, aby ste sledovali čas nabíjania.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zásuvky.
- Ak sa akumulátor nenabíja, skontrolujte, či je v zásuvke prítomné napätie. V prípade, že nabíjanie akumulátora nie je možné, nabíjačku i akumulátor odovzdajte na servisnom mieste alebo v autorizovanej dielni.

Upozornenie! Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybitiu: Prístroj sa v prípade vybitia akumulátora samočinne vypne. V takom prípade akumulátor okamžite nabite.

7. Pred uvedením do prevádzky

Montáž ochranného krytu (obrázok č. 1)

Nasaďte ochranný kryt na teleso strunovej kosačky tak, aby sa prídržný nos na ochrannom kryte nachádzal pod rebrom na puzdre motora (obrázok č. 1). Potom pritlačte ochranný kryt pevne na teleso strunovej kosačky tak, aby držiak zaklapol.

Pozor: Ochranný kryt potom zostáva trvalo na strunovej kosačke. Prístroj nesmie byť nikdy prevádzkovaný bez ochranného krytu!

Pozor: Na ochranu pred porezaním na zariadení na odstrihnutie plastového rezného vlákna je na noži nasunutý výraznou svietivou farbou označený plastový kryt (X) (obr. 14). Tento plastový kryt noža (X) musíte pred uvedením kosačky do prevádzky bezpodmienečne stiahnuť (obr. 15). Kryt noža starostlivo uschovajte a použite ho vždy počas prepravy alebo pred uskladnením kosačky.

Montáž prídavnej rukoväte (obrázok č. 2)

Vyskrutkujte otočný gombík a závitovú skrutku z pribalenej rukoväte. Nasaďte rukoväť na rúrku tak, ako ukazuje obrázok č. 2.

Posuňte rukoväť do požadovanej polohy a upevnite ju pomocou závitovej skrutky a otočného gombíka.

Ukazovateľ rezného kruhu / Strmeň na ochranu rastlín (obrázok č. 13)

Strmeň na prednej strane strunovej kosačky slúži ako ochrana pre rastliny a zároveň ako ukazovateľ rezného kruhu:

Rezná struna sa pohybuje vždy vnútri dĺžky sklopeného strmeňa. Strunovú kosačku je však možné voliteľne prevádzkovať i so strmeňom vyklopeným nahor.

8. Uvedenie do prevádzky

- Nabitý akumulátor vložte do kosačky tak, aby zacvakli obe postranné tlačidlá. Akumulátor možno do kosačky vložiť iba v jednej polohe.
- Zaujmite stabilné postavenie. Kosačku držte oboma rukami. Rezaciu hlavu nepostavte na zem.
- Zapnite kosačku stlačením spínača 1. Na vypnutie kosačky spínač opäť pustite.

9. Nastavenie dĺžky rúrky (obrázok č. 4,6,7,8,9)

Dĺžku rúrky je možné nastaviť podľa telesných rozmerov používateľa.

Za týmto účelom otočíme ryhovanú plastovú objímku v smere hodinových ručičiek, aby sme ju uvoľnili. Nastavíme potrebnú dĺžku rúrky a skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavenie uhla naklonenia: Stlačíme nožný spínač (A) – hlava strunovej kosačky sa odblokuje a je možné ju naklápať proti svorníku do dvoch ďalších pozícií.

Nastavenie na kosenie trávy pri hranách (obrázky č. 8+9): Uhol naklonenia nastavíme podľa vyššie uvedeného popisu. Stlačíme nožný spínač (obrázok č. 8) a vykonáme príslušné nastavenie (obrázok č. 9).

Natočenie rukoväte (obrázky č. 6+7): Na uvoľnenie otočíme plastovú objímku v smere hodinových ručičiek – teraz je možné otočiť rukoväť o 180°. Následne skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

10. Nastavenie rezného vlákna (obr. 12)

- V prípade poklesu výkonu strihania je potrebné, rezné vlákno nastaviť (predĺžiť).
- Za tým účelom kosačku zapnite a držte ju nad trávnikom.
- Za chodu motora potisnite strihaciu hlavu na zem (obr. 12). Vlákno sa tým automaticky predĺži a strihacie zariadenie ho skráti na potrebnú dĺžku.

Pozor: Rezaciu čepeľ zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo postup odrezávania.

Pozor: Pri rezacej čepeli je možnosť poranenia.

UPOZORNENIE: Ak je vlákno kratšie ako 2,5 cm, je potrebné nastaviť ho ručne. Prístroj vypnite, z kosačky vyberte akumulátor a prístroj otočte. Stlačte červené tlačidlo cievky vlákna až na doraz a potiahnite za koniec

vlákna (obr. 10). Ak už na cievke nie je dostatok vlákna, postupujte podľa bodu 11 “Výmena rezného vlákna”.

11. Výmena rezného vlákna (obr. 10 a 11)

- Z kosačky vyberte akumulátor a prístroj otočte.
- Stlačia sa obe západky na strane sekacej hlavy a kryt sekacej hlavy 2 sa zdvihne hore (Obr. 10).
- Vyberte prázdnu cievku a nasaďte novú cievku 3 tak, aby obidva konce lanka vyčnievali z príslušného výstupného otvoru na boku vyžínacej hlavy (obr. 11).
- Dbajte na to, aby sa pero 4 riadne usadilo pod cievkou s vláknom.
- Potom sa opäť pritlačí kryt. Obe západky musia správne zapadnúť.
- Používajte iba rezné vlákno s priemerom 1,4 mm.

12. Pokyny k práci s kosačkou (obr. 5)

- Kosačkou rovnomerne pohybujte sem a tam.
- Podľa možnosti strihajte trávu ľavou stranou kosačky. Prípadné rozvírené časti rastlín alebo kamene budú vtedy odmrštené smerom dopredu, čiže preč od obsluhujúcej osoby.
- Najlepší výsledok strihania dosiahnete, ak budete kosačku držať naklonenú asi o 20-30° smerom doľava.
- Vyvarujte sa dotyku rezného vlákna s prekážkami ako plotmi, múrmi, kameňmi atď. Takýto kontakt zapríčiňuje nadmerné opotrebovanie rezného vlákna.

13. Údržba a ošetrovanie

Akumulátorovú kosačku po každom použití starostlivo vyčistite. Odstráňte trávu a nečistoty. Vyčistite vzduchové otvory. P lastové dielce vyčistíte najlepšie vlhkou utierkou s troškou jemného saponátu. V žiadnom prípade nepoužite agresívne čističe alebo rozpúšťadlá. Dávajte pozor, aby do prístroja nevnikla tečúca voda, ani prístroj nečistite nestriekaním vody. Kosačku uschovajte na suchom mieste chránenom pred mrazom, mimo dosahu detí.

14. Servis

Servis vykonáva firma MOUNTFIELD vo svojich predajniach a špecializovaných servisných strediskách. Adresu najbližšieho servisu nájdete v telefónnom zozname “Zlaté stránky” pod heslom “Zahradnícke náradie a stroje”.

15. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

Akumulatorowa kosiarka strunowa

1. Dane techniczne

Model	**RTA 2118 LI**	
Napięcie robocze	18 V DC	
Liczba obrotów	9500 min^{-1}	
Promień koszenia Ø	22 cm	
Rodzaj akumulatora	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh	
Maksymalny czas pracy	około 30 min.	
Ciężar	2,7 kg	
Grubość żyłki	1,4 mm	
Ciśnienie akustyczne (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Wibracje (według EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

Sieciowa przetwornica do ładowania akumulatorów	
Napięcie źródła prądu	230 V~ / 50 Hz
Napięcie ładowania	21,7 V DC
Prąd ładowania	350 mA
Czas ładowania	około 5 godziny

Urządzenia zgodne są z klasą zabezpieczenia III.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

2. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

3. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie lub błędne stosowanie się do podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie uszkodzenia ciała. Stosowane w dalszej części pojęcie „narzędzie elektryczne" odnosi się do wszystkich narzędzi elektrycznych zasilanych prądem z sieci (z przewodem sieciowym) oraz zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

1) Wskazówki do bezpiecznego użycia

a) Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
b) Nieletnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
c) Nie używać przycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
d) Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozważnie.
e) Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
f) Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
g) Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący. Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.
h) Należy uważać na możliwość skaleczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić

przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.

i) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
j) Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
k) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Urzadzenie nalezy wylaczyc i odlaczyc od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urzadzenia, a takze przed sprawdzaniem, czy przewód podlaczeniowy zaplatal sie lub zostal skaleczony.
l) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.

2) Konserwacja

a) Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace koserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi.
b) Dzieci powinny być nadzorowane, aby zagwarantować, że nie bawią się urządzeniem.
c) Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.
d) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
e) Glowicę tnącą regularnie czyścić z resztek trawy.
f) Często i regularnie sprawdzać głowicę tnącą - przy wyczuwalnych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyłączyć podcinarkę, przycisnąć, do podłoża i odblokowac głowicę tnącą, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcia.
g) Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić- także przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.
h) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.
i) Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.
j) Nie spryskiwać podcinarki wodą!
k) Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

3) Bezpieczeństwa pracy

1. Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!
2. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
3. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
4. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód przycinarki od źródła prądu. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.
5. Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
6. Uwaga, niebezpieczeństwo! Przedłużacz układać w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
7. Glowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.
8. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliższych informacji udziela instalator.
9. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
10. Uwaga: Kabel przyłączeniowy tego urządzenia może zostać wymieniany jedynie przez serwisantów producenta lub fachowca - elektryka!
11. Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm^2. Wtyczka i gniazdko przedłużacza musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.
12. Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.
13. Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.
14. Nie przesuwać przedłużaczem np. po ostrych krawedziach, ostrzach lub ostrych przedmiotach oraz nie zgniatać go np. w szczelinach oknien lub drzwi.
15. Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

4) Wskazówki użytkowe

1. Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.
2. Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
3. Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pcewną postawę.
4. Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!
5. Podczas deszczu nie zostawiać podcinarki pod gołym niebem.
6. Nie ścinać mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
7. Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - niebezpieczeństwo poślizgtiięcia się!
8. Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!
9. Uważać na pniaki i korzenie - niebezpieczeństwo potknięcia się!
10. Unikaj korzystania z żywopłotu w złych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko burzy.
11. Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączenie prądu niosą ze sobą szczególne

niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
12. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
13. Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, względnie osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane, jak należy używać urządzenia.
14. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Mlodziezy do lat 16 zabrania sie uzywania tego urzadzenia.
15. Obslugujacy ponosi odpowiedzialnosc w stosunku do osób trzecich w zasiegu pracy urzadzenia.
16. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
17. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.

Wazne, jak postąpować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny włotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.
- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.
- Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluzowanie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłoże, ponieważ może to spowodować uskodzenie silnika.

5) Staranne obchodzenie się z urządzeniami i stosowanie urządzeń akumulatorowych

a) Należy zapewnić, by urządzenie było wyłączone zanim zostanie nasadzony akumulator. *Nasadzanie í (załączanie) akumulatora do urządzenia elektrycznego, który jest włączony, może prowadzić do obrażeń.*

b) Akumulatory ładować tylko w takich urządzeniach do ładowania, które są zalecone przez producenta. *Przy urządzeniach do ładowania, które są odpowiednie dla określonego typu akumulatorów, grozi pożar, jeżeli jest używany do ładowania innych akumulatorów.*

c) W urządzeniach elektrycznych należy stosować akumulatory przeznaczone tylko dal tych właśnie urządzeń . *Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.*

d) Nie używane akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem spinek kancelaryjnych, monet, kluczy, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które by mogły spowodować zbocznikowanie kontaktów akumulatorów. *Zwarcie między kontaktami akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.*

e) Podczas niewłaściwego zastosowanie z akumulatora może wyciekać ciecz. Należy strzec się kontaktu z cieczą akumulatorową. W wypadku przypadkowego kontaktu z cieczą akumulatorową należy omyć dotknięte miejsce wodą. Jeżeli ciecz akumulatorowa przedostanie się do oczu, należy wezwać lub skontaktować się z lekarzem. *Unikająca ciecz akumulatorowa może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.*

4. Wskazówki dotyczące stosowania akumulatorów

1. Zanim rozpocznie się korzystanie z maszyny należy naładować akumulator, zgodnie z opisem wskazanym w rozdziale “Ładowanie akumulatora”.
2. Nigdy nie należy otwierać akumulatora
3. Nigdy nie należy wrzucać zużytych akumulatorów do ognia - grozi to wybuchem !
4. Przetwornicę do ładowania akumulatorów należy podłączać tylko do napięcia o takiej wartości, jaka jest podana na tabliczce znamionowej.
5. Należy stosować wyłącznie oryginalny akumulator.
6. Nigdy nie należy ładować akumulatora za pomocą przetwornicy innego producenta. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub w razie przegrzania do obrażeń.
7. Podczas długotrwałej pracy akumulator może się zagrzać. Przed rozpoczęciem cyklu ładowania należy go ochłodzić.
8. Przetwornica do ładowania powinna się znajdować poza zasięgiem dzieci.
9. Przetwornicy nie należy stosować w miejscach, gdzie znajdują się łatwopalne płyny lub opary.
10. Akumulatory należy ładować przy temperaturze od 10° do 40°C.
11. Akumulator należy przechowywać w temperaturze do 30°C. Wyższe temperatury przechowywania mogą spowodować uszkodzenie akumulatora. Idealna temperatura przechowywania wynosi 10-15°C.
12. Nigdy nie należy wzajemnie łączyć biegunów akumulatora oraz wykonywać zwarcia za pomocą metalowych przedmiotów.
13. Podczas transportu akumulatorów należy zwracać uwagę, aby bieguny nie zostały zwarte, do transportu nie należy stosować metalowych pojemników.
14. Zwarcie akumulatora może doprowadzić do wybuchu. W każdym razie zwarcie uszkodzi akumulator.
15. Regularnie należy kontrolować stan kabla (czy nie uległ uszkodzeniu). Uszkodzony kabel należy niezwłocznie wymienić.
16. Akumulator został wyposażony w układ ochrony przed całkowitym rozładowaniem: Urządzenie wyłącza się w przypadku rozładowania się akumulatora. W tym przypadku należy niezwłocznie naładować akumulator.

17. Przed zmagazynowaniem akumulatorów w okresie zimowym należy je jeszcze raz naładować.

5. Usuwanie zuzytych akumulatorów

Prosze przestrzegac nastepujacych wskazan w sprawie usuwania baterii i akumulatorów: Nie wolno wyrzucac baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Jako konsumenci jestescie Panstwo ustawowo zobowiazani do zwrotu zuzytych baterii lub aku-mulatorów. Pod koniec zywotnosci Panskich urzadzen nalezy wyjac baterie wzglednie akumulatory z tych urzadzen i nastepnie oddzielnie usunac. Panstwo mozecie oddac zuzyte baterie lub akumulatory w miejscach zbiorczych Panskiej gminy lub w miejscu zakupu.

6. Ładowanie akumulatora (rys. 3)

- Aby wyjąć akumulator z przycinarki, należy wcisnąć czerwony przycisk na obudowie akumulatora, a następnie wyciągnąć akumulator (rys. 3).
- Przetwornicę należy podłączyć do gniazda elektrycznego. Następnie sprawdzimy, czy wartość napięcia podana na przetwornicy jest zgodna z wartością napięcia w sieci elektrycznej.
- Połączyć akumulator z ładowarką. W tym celu włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda z przodu akumulatora.
- Czerwona lampka kontrolna sygnalizuje, że rozpoczął się proces ładowania akumulatora. Kiedy akumulator zostanie naładowany, czerwona dioda gaśnie, a proces ładowania zostaje zakończony automatycznie.
- Czas ładowania, w zależności od stanu rozładowania akumulatora, wynosi od ok. 5 godzin.Nagrzanie się akumulatora podczas ładowania jest procesem normalnym i nie można tego traktować jako usterkę lub wadę.
- Nie jest konieczne nadzorowanie czasu ładowania.
- Jeżeli ładowarka nie jest używana, należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda.
- Jeżeli akumulator nie został naładowany, należy sprawdzić napięcie w gnieździe. W przypadku, gdy naładowanie akumulatora okaże się niemożliwe, należy zanieść ładowarkę i akumulator do punktu serwisowego lub specjalistycznego zakładu naprawczego.

Wskazówka! Akumulator został wyposażony w układ ochrony przed całkowitym rozładowaniem: Urządzenie wyłącza się w przypadku rozładowania się akumulatora. W tym przypadku należy niezwłocznie naładować akumulator.

7. Przed uruchomieniem

Montaż osłony (rys. 1)

Nałożyć osłonę na obudowę kosiarki tak, aby rowki mocujące osłony oparły się o obudowę silnika (rys. 1). Następnie docisnąć osłonę do obudowy aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia.

Uwaga: Po zamontowaniu osłona jest trwale połączona z obudową kosiarki. Nie wolno używać urządzenia pozbawionego osłony!

Uwaga: w celu ochrony przed skaleczeniami przez system do odcinania nitek zostala na pokrywie urzadzenia do ciecia trawy nalozona ochrona z tworzywa sztucznego w jaskrawym kolorze na ostrze noza (rys. 14). Ochrone ta nalezy koniecznie usunac przed zastosowaniem urzadzenia do ciecia trawy (rys. 15). Prosimy ochrone ta starannie przechowywac i ponownie zalozyc w przypadku koniecznosci przechowywania lub transportu urzadzenia do ciecia trawy.

Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2)

Z załączonego uchwytu wykręcić śrubę i pokrętło mocujące. Nałożyć uchwyt na prowadnicę tak jak pokazano na rys. 2. Ustawić uchwyt we właściwej pozycji i przymocować śrubą i pokrętłem mocującym.

Wskaźnik długości cięcia / Pałąk do ochrony roślin (rys. 13)

Z przodu podkaszarki umieszczony jest pałąk, który służy do ochrony roślin przed żyłką podkaszarki a jednocześnie wskazuje obszar cięcia: Żyłka tnąca porusza się w ramach okręgu wyznaczonego przez pałąk. Podkaszarkę można też użytkować z pałąkiem złożonym do góry.

8. Uruchomienie (rys. 1 i 4)

- Naładowany akumulator umieścimy w korpusie kosiarki w taki sposób, aby zamknęły się przyciski krańcowe. Akumulator można umieścić w kosiarce tylko w jednej pozycji.
- Należy przyjąć bezpieczną pozycję. Kosiarkę trzymamy oburącz. Głowicy tnącej nie należy kłaść na ziemi.
- W celu włączenia urządzenia należy przycisnąć wyłącznik. W celu wyłączenia - wyłącznik puścimy.

9. Instrukcje ustawienia długości rurki i ustawienia urządzenia do podkaszania przy krawędziach i krawężnikach (rysunki nr 4, 6, 7, 8, 9).

Długość drążka podkaszarki można ustawić w zależności od wzrostu użytkownika. (rys. 4)
W tym celu należy przekręcić plastikowy rękaw zgodnie ze wskazówkami zegara, aby poluzować połączenie drążka. Wydłużyć lub skrócić rurę i dokręcić rękaw w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

Regulacja kątu nachylenia:
Nacisnąć stopą przełącznik (A) – główka podkaszarki odblokuje się i można ją ustawić w jednej z trzech pozycji w stosunku do drążka.

Ustawienie podkaszarki do wyrównywania krawędzi (rys. 8+9): Ustawić kąt nachylenia podkaszarki wg powyższej instrukcji. Nacisnąć przełącznik stopą (rys. 8) i wybrać właściwe ustawienie (rys. 9).

Obtoczenie rękojeści (rysunki nr 6+7): dla zwolnienia toczymy plastikową tulejką (uchwytem) w kierunku zegara – Tulejkę (uchwyt) całkowicie rozkręcimy i

posuniemy w kierunku w dół – Teraz można skręcić rękojeścią o 180°. Następnie tulejkę do zakręcania (uchwyt) ponownie mocno dokręcimy w przeciwnym kierunku zegara.

10. Nastawienie struny tnącej (rys. 12)

- W przypadku spadku siły cięcia należy nastawić (przedłużyć) strunę tnącą.
- Włączymy kosiarkę i przytrzymujemy nad trawnikiem.
- Podczas ruchu silnika należy stuknąć głowicą w trawnik (rys. 12). Struna automatycznie się wydłuży a urządzenie odcinające skróci jej długość w odpowiednim stopniu.

Ostrzeżenie: Jeżeli struna jest krótsza niż 2,5 cm, nastawienie długości wykonujemy ręcznie. W tym celu należy nacisnąć czerwony przycisk na szpuli aż do ogranicznika i pociągnąć za koniec struny. Jeżeli zupełnie nie widać końca, należy postępować w taki sposób, jak to jest podane w punkcie 11 - "wymiana struny tnącej".

11. Wymiana struny tnącej (rys. 10 i 11)

- Akumulator wyjmiemy z korpusu kosiarki i odwrócimy ją.
- Nacisniemy oba boczne przyciski 1 i zdejmiemy pokrywe 2 (ilustracja 10).
- Wyjąć pustą szpulę do nitek i założyć nową szpulę 3 w taki sposób, aby przez otwór na boku głowicy tnącej wystawała końcówka nitki (ilustracja 11).
- Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprężyny 4 pod szpulą do nitek.
- Nastepnie umiescimy pokrywe na pierwotne miejsce i zatrzasniemy oba boczne przyciski.
- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.

12. Instrukcja dotycząca pracy kosiarki (rys. 5)

- Kosiarką wykonujemy równomierne ruchy w jedną i drugą stronę (tam i z powrotem).
- W miarę możliwości kosimy lewą połową kosiarki. W ten sposób skoszone części roślin lub kamienie będą odrzucane do przodu, od osoby obsługującej kosiarkę.
- Najlepsze wyniki koszenia można osiągnąć trzymając kosiarkę pochyloną do przodu pod kątem 20 - 30°.
- Należy wystrzegać się skontaktowania struny koszącej z przeszkodami jakimi są płoty, mury, kamienie itp. Prowadzi to do nadmiernego zużycia urządzenia.

13. Konserwacja

Kosiarkę akumulatorową należy po każdym użyciu dokładnie oczyścić. Usuniemy trawę oraz inne zanieczyszczenia. Oczyścimy otwory do przepływu powietrza. Elementy plastykowe najlepiej jest oczyścić wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem do czyszczenia. W żadnym przypadku nie należy używać żrących środków lub rozpuszczalników. Do urządzenia nie należy wlewać wody ani spłukiwać go. Kosiarkę należy przechowywać w suchym miejscu, nie na mrozie i poza zasięgiem dzieci.
W przypadku bardziej złożonej konserwacji lub naprawy kosiarkę należy oddać do punktu naprawy.
W związku z bardziej zaawansowanymi pracami serwi-Sowymi bądź naprawczymi należy zanieść urządzenie do punktu serwisowego.

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

Akkumulátoros húros kaszálógép

1. Műszaki adatok

Típus	**RTA 2118 LI**
Üzemfeszültség	18 V DC
Fordulatszám	9500 min^{-1}
Kaszálási körzet Ø	22 cm
Az akkumulátor típusa	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Max. üzemeltetési idő	kb. 30 perc
Tömeg	2,7 kg
Fonalvastagság	1,4 mm
A hangnyomás szintje (2000/14/EG)	67,4 dB(A) K = 2,0 dB(A)
A markolat rezgése (az EN 60335-2-91)	< 2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Hálózati feltöltő	
Hálózati feszültség	230 V~ / 50 Hz
Feltöltő feszültség	21,7 V DC
Feltöltő áram	350 mA
Töltési idő	kb. 5 óra

A készülékek a III. biztonsági osztálynak felelnek meg.

Műszaki változások lehetősége kikötve.

2. Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétele és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

3. Általános biztonsági tudnivalók

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

a) Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
b) Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
c) A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
d) Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
e) Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
f) Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
g) Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
h) Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalorsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
i) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
j) Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.

k) A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
l) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

a) A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
b) A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
c) Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
d) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
e) A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
f) A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
g) A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
h) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
i) A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
j) A szélezőt ne locsolja le vízzel!
k) A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
4. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetéket azonnal le kell választani a hálózatról. NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!
5. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
6. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
7. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
8. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
9. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírásszerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
10. Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
11. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm^2 mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
13. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csípődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős

személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.

14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
15. A készülék hatáskörében lévo személyekért a készülék kezeloje a felelos.
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság .
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5) A készülékek helyes használata és az akkumulátoros készülékek használata

a) **Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor behelyezése előtt a készülék ki lett kapcsolva.** *Az akkumulátor bekapcsolt elektromos készülékbe helyezése (csatlakoztatása) személyi sérüléshez vezethet.*

b) **Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkben töltse.** *Bizonyos típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltő esetében tűz veszélye áll fenn, ha más típusú akkumulátorok töltésére használják.*

c) **Az elektromos készülékekben mindig csak a hozzájuk való akkumulátorokat töltse.** *Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűzhöz vezethet.*

d) **A nem használt akkumulátorokat irodai gépkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól és más fémtárgyaktól távol tartsa, mert azok az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását okozhatják.** *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérüléseket és tüzet okozhat.*

e) **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Gondosan kerülje el az érintkezést e folyadékkal. Az akkumulátorból kifolyt folyadékkal való véletlenszerű érintkezés esetén az érintett bőrfelületet öblítse le vízzel. Ha az akkumulátor folyadék a szembe kerül, forduljon haladéktalanul orvoshoz.** *A szivárgó akkumulátorfolyadék a bőr irritációját vagy égési sérüléseket okozhat.*

4. Az akkumulátorok használati utasítása

1. A szegélynyíró kiszállítása során a cserélhető akku fel van töltve. A készülék azonnal üzembe vehető.
2. Az akkumulátort sosem szabad kinyitni.
3. A használt akkumulátorokat sosem szabad tűzbe dobni - **ROBBANÁSVESZÉLYES!**
4. A feltöltőt csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültségre kapcsolja.
5. Csak eredeti akkumulátort használjon.
6. Sose töltse az akkumulátort más gyártó feltöltőjével. Ez ugyanis az akkumulátor károsodásához vagy túlfűtés esetén balesethez vezethet.
7. Hosszantartó üzemeltetéskor az akkumulátor felmelegszik. Feltöltés előtt hadja az akkumulátort kihűlni.
8. A feltöltőt és az akkumulátorokat ne hadja gyermekek által elérhető helyen.
9. Ne használja a feltöltőt párás helyen vagy gyúlékony folyadékok közelében.
10. Az akkumulátorokat csak 10°C tól 40°C hőmérséklet mellett töltse.
11. Az akku csak 30 °C alatti hőmérsékleten tárolható. A magasabb tárolási hőmérsékletek kárt tehetnek az akkuban. Az ideális tárolási hőmérséklet 10 - 15° C között van.
12. Az akkumulátorok kontaktusait sose zárja rövidre és ne kapcsolja össze fémtárgyakkal.
13. Az akkumulátorok szállításánál ügyeljen arra, hogy a kontaktusok ne kapcsoljanak és a szállításhoz ne használjon fém szállítóedényt.
14. Az akkumulátor rövidzárlata robbanáshoz vezethet. A rövidzárlat minden esetben megrongálja az akkumulátort.
15. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, nincs-e megrongálódva. A megrongálódott kábelt cseréltesse ki.
16. Az akku mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik: A készülék az akku kisülése esetén önműködően kikapcsol. Ebben az esetben haladéktalanul töltse fel az akkut.
17. Téli raktározás előtt még egyszer töltse fel az akkumulátorokat.

5. Akkumulátorok eltávolitása

Kérjük, hogy az elemek/akkumulátorok eltávolításával kapcsolatosan az alábbiakat vegye figyelembe:
Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyüjtöhelyeken, vagy a kereskedöjénél, ill. a vásárlás helyén.

6. Az akkumulátorok töltése (a 3 ábra)

- Az akku szegélynyíróból való kivételéhez nyomja meg az akku burkolatán lévő piros nyomógombot, majd húzza ki az akkut (1. ábra).
- Kapcsolja a feltöltőt a dugaszaljzatba. Győződjön meg arról, hogy a feltöltőn feltüntetett feszültség megegyezik a dugaszaljzatban levő hálózati feszültséggel.
- Állítsa elő a kapcsolatot a töltő és az akku között. Ehhez dugja a töltő dugóját az akku homlokoldalán található csatlakozóba.
- Az akku most kezdődő töltését a piros kontroll-lámpa jelzi. Ha az akku teljesen fel van töltve, a piros fénydióda kialszik, a töltési folyamat pedig automatikusan befejeződik.
- A töltés időtartama az akku kisülési állapotától függően akár 3-5 óra is lehet. Az akku töltés folyamán történő felmelegedése normális és nem tekinthető hibának.
- Nincs szükség a töltésidő felügyeletére.
- A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzatból, ha nem használja.
- Ha nem töltődik az akku, kérjük, ellenőrizze, hogy a dugaszoló aljzatban van-e feszültség. Ha az akku töltése nem lehetséges, a töltőt és az akkut juttassa el az ügyfélszolgálathoz vagy egy szakműhelybe.

Figyelem! Az akku mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik: A készülék az akku kisülése esetén önműködően kikapcsol. Ebben az esetben haladéktalanul töltse fel az akkut.

7. Az üzembe helyezés előtt

A védőburkolat felhelyezése (1. sz. ábra)
Helyezze fel a védőburkolatot a damilos fűszegélynyíró házára úgy, hogy a védőburkolat rögzítőfoga a motorházon található borda alá kerüljön (1. sz. ábra). Ezt követően nyomja a védőburkolatot erőteljesen a damilos fűszegélynyíró házra addig, amíg a rögzítőfog a helyére nem kattan.

Figyelem: A védőburkolat tartósan a damilos fűszegélynyírón marad. A készüléket tilos védőburkolat nélkül használni!

Figyelem: A vágási sérülések elkerülése érdekében az ön szegélynyíró készülékén a szálvágó berendezés védelmére egy feltüno világító színu muanyag késvédo van a vágókésre ráhúzva (X) (14. sz. ábrák). Ezt a késvédot a szegélynyíró üzembe helyezése elott feltétlenül el kell távolítani (15. sz. ábrák). Ezt a késvédot jól orizze meg és használja ujra szállítás vagy raktározás esetén.

A segédmarkolat felszerelése (2. sz. ábra)

Csavarozza ki a forgógombot és a menetes csavart a csomagolás részét képező markolatból. Illessze a markolatot a csőre úgy, ahogy az a 2. sz. ábrán látható. Csúsztassa a markolatot a kívánt állásba, majd rögzítse a menetes csavar és a forgógomb segítségével.

Vágáskör mutató / **Növényvédő kengyel** (13. sz. ábra)
A damilos fűszegélynyíró elején található kengyel védi a növényeket, valamint jelzi a vágáskört:
A vágódamil mindig a lehajtott kengyel belsejében mozog. A damilos fűszegélynyíró azonban opciósan felhajtott kengyellel is használható.

8. Az üzemeltetés előkészítése

- Szerelje fel a feltöltött akkumulátorokat a kaszálógépre úgy, hogy mindkét szélső kapcsoló beilleszkedjen. Az akkumulátort csak egyféleképpen lehet a kaszálógépre szerelni.
- Helyezkedjen biztonságos helyzetbe. Tartsa a kaszálógépet mindkét kezével. A kaszálófejet ne tegye le a földre.
- Bekapcsoláshoz nyomja le az 1 kapcsolót. Kikapcsoláskor engedje el a kapcsolót.

9. Csőhossz beállítási utasítások füves járda- és útszegélyek nyírásához (4,6,7,8,9. ábra)

A csőhossz a felhasználó testméreteihez igazítható (4. ábra).
Kioldáshoz forgassa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba. Állítsa be a kívánt csőhosszt, majd a csavaros tokmányt az óramutatók járásával ellenkező irányba elforgatva húzza meg.

Dőlésszög beállítás:
Nyomja meg a lábkapcsolót (A) – ezzel kioldja a damilos fűszegélynyíró fejének rögzítését, és az két további pozícióba állítható be.

A szegélynyírás beállítása (8+9. sz. ábrák): Állítsa be a dőlésszöget a fenti leírás szerint. Nyomja le a lábkapcsolót (8. sz. ábra), majd végezze el a kívánt beállításokat (9. sz. ábra).

A markolat elforgatása (6+7 sz. ábrák): A meglazításhoz csavarja el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba – Csavarozza ki teljesen a tokmányt, majd tolja le – Ekkor a markolat 180°-kal elfordítható. Ezt követően a menetes tokmányt ismét csavarja el az óramutatók járásával ellenkező irányba.

10. A kaszálóhúr beállítása (12. ábra)

- A kaszálási teljesítmény csökkenése esetén meg kell toldani (hosszabbítani) a kaszálóhúrt.
- Kapcsolja be a kaszálógépet és tartsa a pázsit felett.
- Bekapcsolt motor mellett üsse a kaszálófejet a pázsithoz (12. ábra). A húr automatikusan meghosszabbodik és a vágószerkezet a szükséges hosszra rövidíti.

Figyelmeztetés: Amennyiben a húr 2,5 cm-nél rövidebb, kézzel kell meghosszabbítani. Nyomja le a tekercs piros kapcsolóját egészen a reteszig és húzza meg a húr végét (7. ábra). Amennyiben egyáltalán nem látható a húr vége, használja fel a 11-es pont alatti “Húrcsere” eljárást.

11. Húrcsere (10. és 11. ábra)

- Szerelje le az akkumulátorokat és fordítsa meg a készüléket.
- S utána nyomja meg mind a két oldali gombot 1 és vegye le a 2 fedelet (10. ábra).

- Vegye ki az üres szálorsót, és helyezzen be egy újat (3) úgy, hogy a vágófej oldalán lévő kivezető nyílásból kilógjon a szálvég (11. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy a rugó (4) előírásszerüen helyezkedjen el a szálorsó alatt.
- Következoen felteszük a fedelet és mind a két oldali gombbal zárjuk a fedelet.
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).

12. A kaszálógéppel történő munkálatokra vonatkozó utasítások (5. ábra)

- Mozgassa a kaszálógépet egyenletesen ide oda.
- Ha lehet a kaszálógép bal felével kaszáljon. A kaszált növények részei vagy a kövek így előre repülnek, a kezelő személlyel ellentétes irányban.
- Az eredmény akkor lesz a legjobb, ha a készüléket 20 - 30° -os szög alatt tartja előre.
- Ne engedje meg a kaszálógép a kerítés-, fal-, kövekbe stb. való ütközését .
- Ez ugyanis nagyméretű kopáshoz vezethet.

13. Karbantartás és gondozás

Minden használat után tisztítsa ki gondosan az akkumulátoros kaszálógépet. Távolítsa el a füvet és a szennyeződést. Tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat. A műanyag részek legjobban nedves ronggyal és finom tisztítószerrel tisztíthatók. Ne használjon semmi esetben sem agresszív tisztítószereket és oldószereket. Ne öntsön a készülékbe vizet. Az kaszálógépet fagymentes, száraz helyen tartsa, gyermekek előtt elzárva.
Nagyobb karbantartás és javítás elvégzéséhez mindig adja át a kaszálógépet a szervizműhelynek.
Kérjük, hogy továbbmenő karbantartási ill. javítási munkák esetén vigye a készüléket egy ügyfélszolgálathoz.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.
Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Akülü misinali cim bicme

1. Teknik bilgiler

Model	**RTA 2118 LI**
Elektrik akimi	18 V DC
Devir sayisi	9500 dak^{-1}
Kesim capi Ø	22 cm
Akü tipi	Li-Ion 18 V DC / 1,5 Ah / 27 Wh
Max. kullanim süresi	cca. 30 dak.
Agırlıgı	2,7 kg
Kordon kalınlığı	1,4 mm
Ses basinci düzeyi (2000/14/EC)	67,4 dB(A) K = 2,0 dB(A)
Sapdaki titresim (60335-2-91, e göre)	<2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s²
Agi yükleyicisi	
Agi akimi	230 V~/50 Hz
Yükleme akimi	21,7 V DC
Yükleme cereyani	350 mA
Yükleme süresi	cca. 5 saatdir

Araclar III. sinif emniyet standartlarina uygundur.

Teknik degisiklikler mümkündür.

2. Kullanma amacı

Makinalar yalnızca kısa çimleri, yani çim uçlarını kesmeye yarar. Çalılık, fundalık veya büyük alanlı çayırları kesmek gibi bunun dışında ve ötesinde işler aletin kullanım amacı dahilinde değildir. Bu nedenlerle oluşacak arızalardan imalci veya teslimci firma sorumlu değildir. Sorumluluk sadece kullanana aittir. Kullanma talimatnamesine dikkat edilmesi ve bakım ve onarım şartlarının yerine getirilmesi de aleti amacina uygun kullanma şartlarındandır.

Dikkat: Gürültüye karşi koruma! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz.

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: Işyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kışı ıçın sesden korunma tedbırleri gereklıdır. (mesela sese karşı kulaklık).

3. Genel güvenlik uyarıları

Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler (elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) **için** kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Kullanım güvenlik talimatları

a) Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücuda iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.

b) Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikde teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.

c) Etrafınızda kişiler, özellikle de çocuk veya ev hayvanları varken aleti kullanmayınız.

d) Sakin, öngörülü olarak ve daima yeterli ışık ve görüntü şartlarında çalışınız - diğer insanlara zarar vermeden, itinalı olarak.

e) Her kullanmadan önce aletin kusursuz funksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.

f) Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.

g) Motoru yalnızca eller ve ayaklarınız kesici kısımdan uzak ise çalıştırınız.

h) Kordonu kesmeye yarayan aleti kullanırken yaralanmamaya dikkat edin. Kordonun makarasını değiştirdikten sonra veya kordonu uzattıkdan sonra motoru çalıştıtmadan önce daima aleti normal çalışma durumuna getiriniz.

i) Sadece orijinal kesici kısımlar ve yedek makaraları kullanınız. Asla madeni kesici elemanlar kullanmayınız.

j) Sadece orijinal yedek parça kullanınız.

k) Alet üzerında yapacağınız her türlü ışden, aletı temızlemeden ve bır yerden bır yere nakıl etmeden önce fışı prızden çekınız. Aletı kullanmadığınız zamanlar da fışı prızden çekiniz. Ayarlamadan veya aleti temizlemeden veya bağlantı hatlarının düğümlü veya hasarlı olup olmadığını denet-lemeden önce, aleti kapatınız ve şebeke fişini çekiniz.

l) Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;

2) Bakım

a) Işinizi bitirdiktan sonra: Fişi çekin!
b) Mağaza çocukların ulaşamayacağı makine çıkışı;
c) Bu cihazın elektrik baılantı kablosu sadece üreticinin müıteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
d) Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
e) Kesici kısmı düzenli aralıklarla ot parçacıklarından temizleyin.
f) Kesici kısmı düzenli ve kısa aralıklarla kontrol ediniz. Tiitreşim ve sesde meydana gelebilecek değişikliklerde makinayı hemen durdurun ve sabit tutun. Makinayı yere bastırarak kesici kısmın durmasını sağlayın ve fişi çekin. Kesici kısmı konrol edin, çatlaklara dikkat edin.
g) Zarar görmüş kesici kısımları, görünürde çok küçük olan kılsal çatlaklarda bile, hemen değiştirtin. Zarar görmüş kesici kısımları tamir etmeyiniz.
h) Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;
i) Plastik kısımları ıslak bez ile temizleyin. Keskin deterjanlar zarar verebilir.
j) Aleti su fışkırtarak yıkamayınız.
k) Aleti kapalı ve güvenli bir yerde saklayınız.

3) Genel talimatlar

1. Tehlike ve emniyet tedbirlrine mutlaka dikkat ediniz.
2. Lütfen aletı kullanmadan önce kullanımına kendınızı alıştırınız.
3. Kullanmadan önce bağlanma ve uzatma hatlarının eskiyip yıpranma alametleri gösterip göstermediği kontrol edilmelidir. Kablolar eskiyip, zarar görmüş ise aleti kullanmayınız.
4. Eğer kablo kullanma sırasında zarar görürse hemen şebekeden ayrılması gerekir. FIŞDEN ÇEKILMEDEN KABLOYA DOKUNMAYINIZ.
5. Zarar görmüş kabloları, kavramaları, elektrik fişleri ve kesici kısımları kullanmayınız.Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
6. Dikkat! Tehlike! Motor kapatıldıktan sonra bile kesici kısımlar daha hareket halindedir. El veya ayak için tehlike yaratabilir.
7. Uzatma kablosunu dönme hareketindeki plastik kordona değmeyecek şekilde yerleştiriniz.
8. Prizde veya fiş ile priz arasında kaçak akıma karşı bir koruyucu şalter bulunmalı. Daha fazla bilgi elektrik ustasından alınabilir. Güvenli bir çalışma için aletin kaçak akımı 30 mA'i geçmeyecek bir kaçak akım koruyucu aygit (RCD) tarafından beslenmesi tavsiye olunur.
9. Her kullanmadan önce aletin kusursuz funksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
10. Dikkat : Bu cihazın elektrik baılantı kablosu sadece üreticinin müıteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
11. Yalnızca kaidelere uygun elektrik hatlarını kullanınız. Uzatma kordonlarının fışleri ve kavrama kısımları sıçrazan suya karşı mükavım olmalıdır. Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
12. Fişi prizden kablosundan çekerek değil, fışden tutarak çıkarınız.
13. Uzatma kablosunun zarar görmemesına ve ayağınıza takılmamasına dikkat ediniz.
14. Uzatma kablosunun keskin kenar ve köşelere ve sivri cisimlere sürtmemesına ve örneğın pencere ve kapı aralarında ezilmemesine dikkat ediniz.
15. Aleti kısa mesafelere götürürken (örneğin biraz ilerdeki bir çalışma sahasına) şalteri serbest bırakıp, fişi prizden çekiniz.

4) Kullanma talimatları

1. Motorun açılmasında koruyucu kapak vücuttan tarafa doğru durmalıdır
2. Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücuda iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
3. Aleti her zaman iki elinizle sıkı tutun - daima dengede ve sağlam durun.
4. Açık olmayan, yeşilliğin çok sık olduğu arazıde çalışırken özellikle dikkatli olunuz.
5. Aleti yağmurda dışarıda bırakmayınız.
6. Islak ot kesmeyiniz, aleti yağmurda kullan-mayınız.
7. Yamaç ve meyilli arazide dikkat ediniz, kayabilirsiniz!
8. Yamaçlarda yalnızca meyile enine olacak şekilde çalışınız, - dönerken dikkat!
9. Ağaç gövde ve köklerine dikkat edip ayağınızla takılmayın!
10. bir fırtına riskinin yüksek olduğu özellikle kaçının kötü hava koşullarında düzelticinin kullanımı.
11. Kesici aletin yüksek devir sayısı ve elektrikli oluşu büyük tehlike kaynaklarıdır. Bu nedenle alet ile çalışırken özel tedbirler alınmak zorundadır.
12. Aletin nasıl kullanğlacağını satıcısı veya meslek bilgisi olan birinden öğreniniz.
13. Bu cihaz kısıtlı ruhsal, sensörik veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi olmayan ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı hakkında talimat verilmiş olması durumu hariçtir.
14. Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikde teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
15. Kullanan kişi aletin çalışma bölümünde bulunan bir üçüncü kişiye karşı sorumludur.
16. Aletle çalışacak kimseler sağlıklı, dinlenmiş ve morali iyi olmalı, zamanında çalışmaya dinlenmek için ara vermeli ve alkol ve uyuşturucu etkisi altında olmamalıdırlar.
17. Dönen kesici kordon çevreye taş vesaire sıçratabıleceği için 15 metrelik bir mesafe içinde ne insan/çocuklar ne de hayvanların olmamasına dikkat ediniz.

Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar:

- Hava giriş yarıklarını temiz tutunuz, yoksa motor soğutması yetersiz olur.
- Kesici bıçağın öngürdüğünden daha uzun kordonla çalışmayınız.
- Sadece spezialmonofılament ve azami 1,4 mm çaplı orijinal makaraları (en iyisibizim orijinal kordonlarımızı) kullanınız.
- Kesici kısmı toprağa bastırmayınız. Böylece çalışan motoru frenlemiş olursunuz.
- Kesici kısmı sert zemine çarpmayınız, böylece motor mili eyrilebilir.

5) Akü cihazlarının doğru kullanımı

a) **Aküyü yerleştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.** *Açık olan bir elektrikli alete akü yerleştirilmesi kazalara neden olabilir.*
b) **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj aletlerinde şarj edin.** *Belli tiplerdeki akülere uygun olan bir şarj aleti başka akülerle kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi söz konusudur.*
c) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için ön görülen aküleri kullanınız.** *Başka akülerin kullanılması, yaralanmalara veya yangın tehlikesine neden olabilir.*
d) **Kullanılmayan aküyü, paralel bağlanmaya neden olabilecek ataçlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal eşyalardan uzak tutunuz.** *Akü bağlantıları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.*
e) **Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bunlarla temastan kaçının. Tesadüfen temas halinde suyla yıkayın. Sıvının göze girmesi durumunda ek olarak tıbbi yardım alın.** *Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.*

4. Akülerin kullanimi

1. Makasin aküleri satis sirasinda yüklü degildir. Ilk kullanimdan önce aküleri yükleyin.
2. Aküyü hicbir zaman acmamalisiniz.
3. Kullanilmis aküleri atesle temasa getirmeyin - PATLAMA TEHLIKESI!
4. Araci sadece etikette belirtilmis olan akim aglarina baglayin.
5. Sadece orjinal aküleri kullanin.
6. Aküyü baska üreticilerin yükleme gerecleriyle yüklemeyin. Aracta hasar yol acabilir.
7. Uzun süreli kullanimda akü isinabilir. Yüklemeden önce sogumasini bekleyin.
8. Yükleme gerecini ve aküyü cocuklardan uzak tutun.
9. Yükleme gerecini nemli ortamlarda veya yanici madde yakininda kullanmayin.
10. Aküleri sadece 10 C ve 40 derece C arasinda yükleyin.
11. Pili sadece 30°C'ye kadar olan sıcaklıklarda depolayınız. Daha yüksek sıcaklıklarda depolanması pile zarar verebilir. İdeal depolama sıcaklığı 10-15°C'dir.
12. Akünün kontaklarinda kisa devre yapmayin ve metal gereclerle baglamayin.
13. Akünün transportu sirasinda kontaklarin karismamasina dikkat edin, metal transport kutulari kullanmayin.
14. Akünün kisa devresi patlamaya yol acabilir. Her ihtimalde kisa devre aküye zarar verir.
15. Kablolari sikca kontrol edin. Zedelenmis kablolari degistirin.
16. Akünün tamamen boşalmasını önleyen koruyucu mevcuttur: Akü boşalırsa alet kendiliğinden kapanır. Böyle bir durumda aküyü derhal şarj ediniz.
17. Kis depolamasi öncesinde aküleri tekrar tamamen yükleyin.

5. Cevre koruma tedbirleri

Pil/Akü aritilmasinda lütfen asagidaki talimatlara dikkat ediniz: Pillerin ev çöpünün arasinda yeri yoktur. Tüketici olarak siz kanunen kullanilmis pilleri veya aküleri geri vermek mecburiyetindesiniz. Aletinizin kullanilmaz hale gelmesi halinde, piller veya akülerin aletinizden çikartilip, özel olarak aritilmasi gerekir. Eski pil ve akülerinizi bulundugunuz yerdeki mahalli toplama yerlerine veya onlari aldiginiz magazanin saticisina verebilirsiniz.

6. Akümün yüklenmesi (resim 3)

- Misinai çim biçme makinasindan aküyü çikar - tiktan sonra iki ya 1. dügmeye basin ve aküyü disari çikartin (resim 3).
- Aküyü cikartirken iki yan dügmeyi basili tutun ve aküyü cikartin.
- Yükleme gerecini prize takin. Gerecin elektrik akiminin prizle ayni oldugunu kontrol edin.
- Aküleri yükleme gerecine takin. Dikkat: Akü gerece sadece bir sekilde takilabilir (resim 3).
- Kırmızı kontrol lambası, pilin şarj edildiğini göstermektedir. Şarj işlemitamamlandıktan sonra kırmızı renkli kontrol lambasısürekli yanar. Pil şarj edilmiştir ve çıkartılabilir.
- Yükleme süresi cca. 5 saatdir. Yüklenme sirasinda akü isinir. Bu normaldir ve bir hata degildir.
- Şarj süresini kontrol etmeye gerek yoktur.
- Kullanılmadığı zaman batarya şarjörünü elektrik prizinden çıkarınız.
- Eger kontrol isigi yanmiyor ise prizdeki akimi kontrol edin. Eger akünün yüklenmesi mümkün degilse gereci ve aküyü servise teslim edin.

Dikkatinize! Akünün tamamen boşalmasını önleyen koruyucu mevcuttur: Akü boşalırsa alet kendiliğinden kapanır. Böyle bir durumda aküyü derhal şarj ediniz.

7. Çalıştırmadan Önce

Koruyucu Kapağın Montajı (Şek.1)

Koruyucu kapağı kesici yuvasının üzerine yerleştirin. Koruma kapağının yer işareti motor yuvasının altındaki desteğe denk gelmelidir. Sonra biçme ünitesindeki yuvasına koruyucu kapak yerine oturana kadar sıkıca itin.

Dikkat: Montajdan sonra,koruyucu kapak kesiciye daimi olarak monteli kalacaktır.Cihaz asla koruyucu kapak olmadan çalıştırılmamalıdır.

Dikkat: Koruyucu kapaktaki ipliği kesme tertibatının sebebiyet verebileceği kesik yaralanmalarına karşı korunmak için çim tarama makinenizde dikkati çeker parlak renkteki bir plastik bıçak koruyucusu bıçağın ağzına itilmiştir **(X)** (Şek.14). Bu bıçak koruyucusu tarama makinesi çalıştırılmaya başlanılmadan önce mutlaka çıkartılmalıdır (Şek.15). Bu bıçak koruyucusunu iyi muhafaza ediniz ve tarama makinesini taşırken ve ya saklarken her zaman kullanınız.

Uzatma Kolunun Montajı (Şek.2)

Topuzu çevirerek dişli cıvatadan çıkarın. Uzatma kolunu borunun içine şekil 2 de gösterildiği gibi takın. Uzatma kolunu kaydırarak istenilen pozisyonda ayarlayıp ve dişli cıvata ve topuz kullanarak sabitleyin.

Kesme Çapı Göstergesi / Tampon (Şek.13)

Biçme makinesinin ön tarafındaki halka biçim yaparken süs bitkilerini bir tampon olarak korur ve aynı zamanda kesme çapını gösterir. Halka aşağı doğru çevrildiğinde kesici misina sadece halkanın içerisinde kalacak şekilde hareket eder. Bu halka yukarı doğru çevrilmesine rağmen biçici çalışabilir.

8. Aracin calistirilmasi

- Yüklenmis aküyü makinaya takin, iki kenar dügme oturacaktir. Akü makinaya sadece bir sekilde takilabilir.
- Emniyetli bir sekilde durun. Makinayi cift elle tutun. Kesici basi yere dayamayin.
- Calistirmak icin saltere basin. Kapatmak icin serbest birakin.

9. Boru uzunluğu ve düzeneğin kenar kesici olarak ayarlanması ile ilgili bilgileri (şekil 4,6,7,8,9)

Boru uzunluğu sizin boyunuza uygun olarak ayarlanmalıdır (Şek.4).
Bunu yapmak için,yivli plastik kolu bağlantıyı gevşetmek üzere saat yönünde döndürün.Boruyu uygun uzunluğa ayarlayın ve bağlantıyı ,yivli plastik kolu saat yönünün tersine döndürerek sıkın.

Eğim açısını ayarlama:
Biçicinin kafasında bulunan (A) mandalını ayağınızla basarak açın; biçicinin kafası şaftla bağlantılı olarak iki değişik durumda olacaktır.

Kenar Kesme Açısı Ayarı (Şek.8+9): Eğim açısını yukarıda istenen şekilde ayarlayın. Şekil 8 de bulunan mandala basın (Şek.8) ve şekil 9 da olduğu gibi istenen şekilde ayarlayın.

Sapı döndürün (Şek.6+7): Plastik kovanı çıkarmak için saat yönünde döndüren - kovanı tamamen çıkarın ve aşağıya doğru itin – sap şimdi 180° döndürülebilir. Bundan sonra vidalı kovanı saatin aksi yönünde döndürerek tekrar sıkıştırarak vidalayın.

10. Kesici misinanin ayari (Şek.12)

- Kesim kalitesi düstügü anda kesici misinayi uzatmak gerekir.
- Makinayi calistirin ve cimenin üstünde tutun.
- Motor calisirken basi yere hafifce vurun (Şek.12). Misina otomatik olarak uzatilacaktir ve kesici bölüm uzunluk ayarini kendiliginden yapacaktir.

Dikkat: Eger misina 2,5 cmden kisa ise, ayari elle yapilmalidir. Makaradaki kirmizi dügmeye basin ve misinayi cekin. Eger misinanin ucu hic gözükmüyor ise, paragraf 11ye göre hareket edin (misinanin degistirilmesi).

11. Kesici misinanin degistirilmesi (Şek.10 ve 11)

- Makınadan aküyü cıkartın ve makınayı ters cevırın.
- Sonra yan tarafta bulunan iki düğmeye 1 bastırınız ve kapağı 2 yukarıya doğru çıkartınız (Şek. 10).
- Boş ip makarasını çıkartınız ve yeni makarayı 3 ipin ucu kesici başın yan tarafında çıkartma deliğinden çıkacak şekilde yerleştiriniz (Şekil 11).
- Yayın 4 kaideye uygun olarak ip makarasının altında oturmasına dikkat ediniz.
- Daha sonra kapağı oturtunuz ve iki bastırılacak düğmenin tamamen yerleşmesini sağlayınız.
- Sadece spezialmonofilament ve azami 1,4 mm çapli orijinal makaralari (en iyisibizim orijinal kordonlarimizi) kullaniniz.

12. Aracla calismak icin genel bilgiler (Şek.5)

- Makinayi düzgünce sag sola hareket ettirin.
- Mümkün ise makinanin sol bölümüyle bicin. Kesilen otlar ve bitkiler bu sekilde calisandan uzaga atilacaktir.
- En iyi bicime araci cca. 20 - 30 derece öne dogru egerseniz ulasirsiniz.
- Makinanin cit, duvar, tas gibi engellerle temasa girmesini engelleyin. Aracin erken eskimesine yol acar.

13. Saklama

- Aleti iyice, özellikle soğuk hava oluklarını temizleyiniz.
- Temizlemek için su kullanmayınız.
- Aleti kuru ve güvenceli bir yerde saklayınız. Yetkisi olmayanların kullanmamasına (örn. çocuklar) dikkat ediniz

14. Tamir hizmeti

Elektro aletlerin tamiri yalnız elektro uzmanı tarafından yapılabilir. Tamir edilmek üzere gönderdiğiniz zaman lütfen tespit etmiş olduğunuz hatayı belirtiniz.

15. İmha ve çevre koruması

Cihazınız bir gün kullanılamayacak duruma gelirse veya artık ihtiyaç duymadığınızda, lütfen cihazı kesinlikle ev çöpüne atmayınız ve çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
Cihazı da lütfen bir değerlendirme yerine veriniz. Plastik ve metal parçalar burada birbirinden ayrılabilir ve tekrar değerlendirmeye tabi tutulabilirler. Bu konuda belde veya belediye idarenizden de bilgiler alabilirsiniz.

Trimer de gazon cu acumulator

1. Date tehnice

Model	**RTA 2118 LI**	
Tensiune de lucru	18 V DC	
Turație	9500 min^{-1}	
Rază de tăiere Ø	22 cm	
Tip de acumulator	LI Ion 18 V DC / 1,5 Ah / 27 Wh	
Durată maximă de lucru	aproximativ 30 min.	
Greutate	2,7 kg	
Tăria firului	1,4 mm	
Nivelul presiunii sonore (2000/14/EG)	67,4 dB(A)	K = 2,0 dB(A)
Vibrație la mâner (conf. EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2
Aparat racord la rețea- / de încărcare		
Tensiunea rețelei	230 V~ / 50 Hz	
Tensiune de încărcare	21,7 V DC	
Curent de încărcare	350 mA	
Durată de încărcare acumulator	aproximativ 5 ore	

Aparatele corespund clasei de protecție III.

Modificări tehnice rezervate.

2. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinat exclusiv pentru tăierea marginii gazonului. Orice altă utilizare sau suprasolicitarea prin tăierea tufelor, arbuștilor sau a unor suprafețe întinse de gazon cu acest utilaj se consideră utilizare neadecvată. Producătorul/distribuitorul nu este responsabil pentru defecțiunile și daunele rezultate în acest mod. Responsabilitatea îi aparține utilizatorului. Folosirea adecvată a utilajului implică respectarea celor cuprinse în manualul cu instrucțiuni, a prevederilor de operare și de întreținere.

Atenție! Funcționare zgomotoasă! Respectați reglementările locale în această privință atunci când folosiți trimerul.

Informații privind emisia de zgomot în conformitate cu siguranța produselor Act (ProdSG) / ce mașinilor directivă: nivelul de zgomot la fața locului poate depăși 80 dB (A). În astfel de situație operatorul va trebui să poarte dispozitiv de protecție a auzului (de ex. căști de protecție).

3. Indicații generale privind securitatea

Atenție! Trebuie să citiți toate instrucțiunile. Erori în legătură cu instrucțiunile mai jos indicate pot provoca electrocutări, arsuri și sau leziuni grave. Noțiunea mai jos folosită „unelte electrice" face referire la unelte electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la unelte electrice acționate cu baterie (fără cablu de rețea).

PĂSTRAȚI PREZENTELE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ.

1) Instrucțiuni referitoare la operare sigură

a) Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căști sau dopuri pentru protecția auzului și încălțăminte robuste.
b) Este interzis folosirea utilajului de către copii. Nu înstrăinați nimănui trimerul fără a-i înmâna aceast manual cu instrucțiuni.
c) Nu folosiți trimerul dacă în apropierea zonei de lucru se află și alte persoane, în special copii sau animale.
d) Fiți calm și vigilent. Lucrați cu trimerul numai în condiții bune de vizibilitate, la lumina zilei.
f) Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
g) Neglijența în timpul lucrului poate provoca rănirea mâinilor și a picioarelor, datorită sistemului de tăiere. Nu porniți utilajul dacă mâinile sau picioarele se află în apropierea sistemului de tăiere.
h) Avertizare! Pericol de accidentare datorită sistemului de tăiere cu fir. După înlocuirea sau extinderea firului de nylon aduceți trimerul în poziția normală de lucru înainte de a-l porni.
i) Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
j) Folosiți doar piese de schimb originale.
k) Întotdeauna opriți trimerul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparație. Utilajul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețea înainte de reglaje, curățare, sau verificare a rețelei de alimentare.
l) Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.

2) De întreținere

a) Întotdeauna opriți trimerul şi deconectați-l de la rețea dacă faceți o pauză sau dacă ați terminat lucrarea. Nu uitați de întreținerea aparatului (fiind deconectat de la tensiune). Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual cu instrucțiuni.
b) Supravegheați copiii pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul acesta.
c) Orice altă operație lăsați pe seama specialistului.
d) Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
e) Curățați capul de tăiere la intervale regulate.
f) Verificați frecvent condiția capului de tăiere. Dacă comportamentul sistemului de tăiere se modifică, de ex. apar vibrații, zgomote, procedați imediat în felul următor: opriți trimerul şi apăsați capul de tăiere de pământ pentru a se opri din rotație, apoi deconectați aparatul de la tensiune. Verificați starea capului de tăiere, căutând eventuale fisuri.
g) Înlocuiți imediat capul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale. Nu încercați să reparați capul de tăiere sub nici o formă.
h) Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.
i) Curățați piesele de plastic cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți chimici agresivi.
j) Nu spălați trimerul cu jet de apă!
k) Depozitați trimerul într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

3) Instrucțiuni generale

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii!
2. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
3. Înainte de a folosi trimerul trebuie verificat starea cablului de alimentare şi a cablului prelungitor. Nu folosiți trimerul dacă cablurile sunt deteriorate sau uzate.
4. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA REȚEA.
5. Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
6. Atenție! Pericol! Capul de tăiere continuă să se rotească un scurt timp şi după ce ați întrerupt alimentarea cu curent (fenomenul de inerție). Păstrați la distanță sigură degetele şi picioarele, pentru a evita rănirea.
7. Țineți cablul prelungitor în aşa fel, încât să fie departe de sistemul de tăiere în funcționare.
8. O siguranță împotriva scurt-circuitului trebuie montat la priza sau pe prelungitorul de la care este alimentat trimerul. Contactați un electrician pentru informații suplimentare. Pentru o funcționare sigură este recomandat să se echipeze aparatul cu un întrerupător de siguranță împotriva scurt-circuitelor (RCD), cu intensitatea curentului nu mai mare de 30 mA.
9. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că trimerul este în stare bună de funcționare, verificând starea cablului de alimentare, a cablului prelungitor, a prizei de alimentare, a întrerupătorului şi a capului de tăiere.
10. Atenție: cablul acestei scule, de legătură cu rețeaua, poate fi preschimbat numai de către serviciul oferit de producător clientului sau de personal electrotehnic calificat.
11. Folosiți doar cablu prelungitor destinat uzului în afara casei şi care îndeplineşte cerințele aparatului. Cuplajele şi conexiunile trebuie să fie etanşe împotriva apei. Nu folosiți trimerul fără ca apărătoarea sistemului de tăiere să fie corect montat şi fixat. Verificați şi starea capului de tăiere.
12. Nu trageți de cablul prelungitor pentru a-l deconecta de la priză. Prindeți cu mâna furca prelungitorului.
13. Aranjați cablul prelungitor în aşa fel, încât să nu se deterioreze şi să nu constituie o piedică.
14. Fiți atent să nu juliți cablul pe colțuri sau alte obiecte ascuțite sau tăioase. Nu strângeți cablul în locuri strâmte, de ex. uşi sau ferestre.
15. La transportarea trimerului, de ex. schimbarea locației de lucru, opriți utilajul şi deconectați-l de la rețea.

4) Precauțiuni în timpul lucrului

1. Asigurați-vă, că partea deschisă a apărătoarei nu este îndreptat către Dvs. înainte de pornirea trimerului.
2. Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căşti sau dopuri pentru protecția auzului şi încălțăminte robuste.
3. Întotdeauna țineți trimerul ferm, menținând un echilibru bun şi o poziție stabilă.
4. Fiți deosebit de precaut atunci când lucrați în zone acoperite dens de vegetație, atunci când vizibilitatea asupra solului este limitat.
5. Nu lăsați trimerul afară în ploaie.
6. Nu tăiați iarbă umedă sau altă vegetație pe timp de ploaie. Nu lucrați cu trimerul în timp ce plouă.
7. Fiți foarte atent în condiții alunecoase, pe pante abrupte, pe suprafețe neregulate.
8. Înaintați transversal pe pantă, cu maximă atenție atunci, când vă întoarceți.
9. Observați obstacolele ascunse, cum sunt trunchi de copaci sau rădăcini, pentru a preveni împiedicarea de acestea.
10. Evitați utilizarea de tuns în condiții meteorologice nefavorabile, în special dacă există un risc de o furtună.
11. Trimerul electric este un utilaj de viteză mare, cu tăiere rapidă. Conexiunile electrice şi sistemul de tăiere sunt surse potențiale de pericol, fapt pentru care trebuie avute în vedere instrucțiuni speciale de siguranță pentru evitarea accidentelor.
12. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
13. Aparatul nu poate fi manevrat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de cele fără o experiență şi cunoştințe suficiente, cu excepția cazului în care aceste

persoane sunt supravegheate de cineva care să răspundă de siguranța lor, sau dacă au fost instruite suficient cu privire la modul de utilizare a aparatului.

14. Asigurați-vă că utilizatorul trimerului a înțeles conținutul manualului cu instrucțiuni. Copiii şi tinerii sub 16 ani nu au dreptul de a lucra cu trimerul.
15. Operatorul este responsabil pentru orice daune produse în raza de acțiune a utilajului.
16. Trebuie să fiți apt pentru a opera trimerul – odihnit, sănătos, în condiție fizică bună. Dacă ați obosit în timpul lucrului, luați o pauză. Nu lucrați cu trimerul dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.
17. Capul de tăiere, având turație ridicată, poate acroşa şi arunca pietre sau alte obiecte la distanță mare. Pentru a reduce riscul accidentelor, asigurați-vă că nu se află alte persoane, în special copii şi animale, într-o rază mai mică de 15 m în jurul dvs.

Observații importante pentru a nu pierde garanția produsului:

- Mențineți curat fantele de răcire a motorului.
- Nu folosiți fir nylon mai lung decât permite lama din apărătoarea sistemului de tăiere.
- Folosiți doar fir nylon cu diametrul Ø 1,4 mm, şi tambur original.
- Nu apăsați capul de tăiere de pământ în timpul funcționării. Făcând astfel, distrugeți motorul.
- Nu loviți capul de tăiere de suprafețe dure, deoarece dezechilibrați şi strâmbați axul motorului.

5) Tratarea diligentă a aparatelor şi utilizarea aparatelor cu acumulator

a) **Asigurați-vă ca aparatul să fie deconectat, înainte de a monta acumulatorul.** *Montarea (racordarea) acumulatorului la aparatul electric, care este conectat, poate duce la accidente.*
b) **Încărcați acumulatoarele numai în asemenea aparate de încărcare, care sunt recomandate de producător.** *La utilizarea unui aparat de încărcare, care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatoare, există pericol de incendiu, dacă acesta se utilizează pentru încărcarea altor acumulatoare.*
c) **Utilizați în aparatele electrice numai acumulatoare destinate acestora.** *Utilizarea altor acumulatoare poate produce accidente şi pericol de incendiu.*
d) **Păstrați acumulatoarele neutilizate departe de agrafele de birou, chei, şuruburi sau alte obiecte de metal, care ar putea produce conturnarea contactului acumulatoarelor.** *Scurtcircuitul dintre contactele acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.*
e) **La o utilizare incorectă, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu lichidul de acumulator. În cazul unui contact întâmplător cu lichidul de acumulator, clătiți locul afectat cu apă. Dacă lichidul de acumulator ajunge în ochi, în plus apelați deasemenea la o asistență medicală.** *Lichidul de acumulator care se scurge poate produce iritația pielii sau arsuri.*

4. Indicații în legătură cu utilizarea acumulatorului

1. Acumulatorul nu este livrat în stare încărcată. Înainte de punerea în funcționare, acumulatorul trebuie încărcat integral (vezi punctul nr. 6 – Încărcarea acumulatorului).
2. Deschiderea acumulatorului nu este permisă.
3. Nu aruncați niciodată în foc acumulatoare vechi sau defecte. – **PERICOL DE EXPLOZIE!**
4. Racordați aparatul de încărcare numai la tensiunea de rețea indicată pe tăblița de tip.
5. Utilizați numai acumulatorul original.
6. Nu încărcați niciodată acumulatorul cu aparatul de încărcat al altui producător. Aceasta poate duce la defectarea acumulatorului sau, prin supraîncălzire, la leziuni corporale.
7. In cazul funcționării continue, acumulatorul se poate încălzi. Lăsați-l să se răcească înaintea unei reîncărcări.
8. Depozitați aparatul de încărcare şi acumulatorul în afara posibilității de acces a copiilor.
9. Nu utilizați aparatul de încărcare în mediu de aburi şi de lichiduri inflamabile.
10. Încărcați acumulatorul numai la temperaturi între 10°C şi 40°C.
11. Acumulatorul se păstrează la temperaturi de max. 30°C. Temperaturi mai ridicate pot să-i afecteze starea de funcționare. Temperatura ideală de depozitare este de 10-15°C.
12. Nu scurtcircuitați sau şuntați contactele acumulatorului cu obiecte din metal.
13. În cursul transportului acumulatorului aveți grijă să nu fie şuntate contactele, nu folosiți recipiente de transport metalice.
14. Scurtcircuitul acumulatorului poate duce la explozie. Prin scurtcicuit, acumulatorul se avariază în orice caz.
15. Verificați cu regularitate cablul de încărcare asupra unor daune. Dispuneți înlocuirea cablurilor defectuoase.
16. Acumulatorul este prevăzut cu un element de protecție pentru starea de descărcare: Aparatul se opreşte singur atunci când acumulatorul este descărcat. În acest caz puneți imediat acumulatorul la încărcat.
17. Înaintea iernii mai încărcați odată integral acumulatorul.

5. Indicații în legătură cu protecția mediului

Bateriile nu au ce căuta în rezidurile menajere. În calitate de consumator sunteți dator prin lege să restituți baterii şi respectiv acumulatoare uzate. La finele duratei de funcționare a aparatului Dv., bateriile şi respectiv acumulatoarele trebuiesc extrase şi depuse în pubele separate. Puteți preda bateriile şi acumulatoarele Dv. vechi la punctele de colectare locale, ale comunei, la comerciantul Dv. sau la magazinul în care le-ați cumpărat.

6. Încărcarea acumulatorului (fig. 3)

- Pentru extragerea acumulatorului, apăsaţi butonul roşu de pe carcasa acumulatorului şi scoateţi-l afară (fig. 3).
- Introduceţi aparatul de încărcare în priza reţelei. Asiguraţi-Vă că tensiunea de reţea indicată pe aparatul de încărcare corespunde celei a prizei.
- Conectaţi acumulatorul la încărcător. Pentru aceasta introduceţi ştecărul încărcătorului în conectorul aflat pe partea frontală a acumulatorului.
- Un led roşu de control indică faptul că a început procesul de încărcare a acumulatorului. Când acumulatorul e complet încărcat, dioda roşie se stinge şi procesul de încărcare se încheie automat.
- Durata de încărcare este de cca. 5 ore, în funcţie de gradul de descărcare al acumulatorului. Încălzirea acumulatorului în timpul încărcării este normală, nu se consideră defecţiune.
- Nu e nevoie să controlaţi timpul de încărcare.
- Pe durata neutilizării sale, scoateţi încărcătorul din priză.
- În cazul în care acumulatorul nu se încarcă, verificaţi dacă există tensiune la priza respectivă. Dacă încărcarea acumulatorului nu se poate realiza, trimiteţi încărcătorul şi acumulatorul la serviciul nostru de asistenţă tehnică sau la un atelier specializat.

Notă! Acumulatorul este prevăzut cu un element de protecţie pentru starea de descărcare: Aparatul se opreşte singur atunci când acumulatorul este descărcat. În acest caz puneţi imediat acumulatorul la încărcat.

7. Înainte de punerea în funcţionare

Montarea carcasei protectoare (ilustraţia nr. 1)

Puneţi carcasa protectoare pe corpul cositoarei trimmer astfel încât, nasul de prindere de pe carcasa protectoare să fie sub nervura de pe cutia motorului (ilustraţia nr. 1). Apoi apăsaţi bine carcasa protectoare pe corpul cositoarei trimmer astfel ca suportul să se închidă audibil.

Atenţie: După aceasta, carcasa protectoare rămâne permanent pe cositoarea trimmer. Aparatul nu are voie să fie utilizat niciodată fără carcasa protectoare!

Atenţie: Pentru a proteja operatorul de a se tăia cu lama din apărătoare, această lamă este acoperită cu un capac plastic de culoare stridentă (X) (ilustraţia nr. 14). Acest capac trebuie îndepărtat atunci când se lucrează cu trimerul (ilustraţia nr. 15). Păstraţi bine acest capac de plastic şi folosiţi-l atunci, când aparatul este transportat sau depozitat.

Montarea mânerului auxiliar (ilustraţia nr. 2)

Desşurubaţi butonul rotitor şi şurubul cu filet de pe mânerul ataşat. Puneţi mânerul pe ţeavă în felul arătat în ilustraţia nr. 2.

Deplasaţi mânerul în poziţia solicitată şi fixaţi-l cu ajutorul şurubului cu filet şi butonului rotitor.

Indicele cercului de tăiere / Etrierul de protejare a plantelor (ilustraţia nr. 13)

Etrierul de pe partea din faţă a cositoarei trimmer serveşte pentru protejarea plantelor şi în acelaşi timp ca indice al cercului de tăiere:
Coarda de tăiere se mişcă întotdeauna în interiorul lungimii etrierului aplecat. Cositoarea trimmer se poate însă utiliza la alegere şi cu etrierul ridicat în sus.

8. Luarea în exploatare

- Introduceţi în trimmer acumulatorul gata încărcat. Tasta roşie de blocare de la acumulator trebuie să intre în mod distinct până la capăt.
- Staţi într-o poziţie sigură. Ţineţi trimmer-ul cu ambele mâini. Nu proptiţi capul de tăiere pe pământ.
- Pentru pornire apăsaţi comutatorul . Pentru oprire daţi drumul comutatorului.

9. Instrucţiunile de reglare a lungimii ţevii şi de reglare a aparatului pentru cosirea lângă muchii şi borduri (ilustraţiile nr. 4, 6, 7, 8, 9).

Lungimea ţevii se poate regla în funcţie de dimensiunile corporale ale utilizatorului (ilustraţia nr. 4).

În acest scop învârtim manşonul striat de plastic în sensul acelor ceasornicului, pentru a-l degaja. Ne reglăm lungimea necesară a ţevii şi strângem la loc manşonul de înşurubare contra sensului acelor de ceasornic.

Reglarea unghiului de înclinare:

Apăsăm pedala întrerupătorului (A) – capul cositoarei trimmer se deblochează şi astfel poate fi înclinat faţă de bulon, în alte două poziţii.

Reglare pentru tunderea gazonului lângă muchii (ilustraţiile nr. 8+9): Reglăm unghiul de înclinare conform descrierii de mai sus. Apăsăm pedala întrerupătorului (ilustraţia nr. 8) şi efectuăm reglarea corespunzătoare (ilustraţia nr. 9).

Întoarcerea mânerului (ilustraţiile nr. 6+7): Pentru degajare, învîrtim tocul de plastic (manşonul) în sensul acelor ceasornicului – Desşurubăm de tot tocul (manşonul) şi îl deplasăm în direcţia în jos – Acum mânerul se poate întoarce cu 180°. Apoi înşurubăm bine la loc tocul de înşurubare (manşonul) contra sensului acelor de ceasornic.

10. Adaptarea firului de tăiere (fig. 12)

- Când scade prestaţia de tăiere trebuie adaptat (prelungit) firul de tăiere.
- În acest scop porniţi trimmer-ul şi ţineţi deasupra unei porţiuni de gazon.
- Cu motorul pornit atingeţi cu capul de tăiere solul (fig. 12). În acest fel, firul de tăiere se prelungeşte automat şi, prin dispozitivul de tăiere, se adaptează la lungimea justă.

INDICAŢIE: Dacă firul este mai scurt de 2,5 cm trebuie adaptat de mână. Opriţi aparatul, extrageţi acumulatorul

din trimmer şi întoarceţi aparatul în poziţia inversă. Apăsaţi butonul roşu al mosorului firului până la blocare şi trageţi de capătul firului. Dacă nu e vizibil capătul firului procedaţi conform punctului 11 „Reînnoirea firului de tăiere“.

11. Reînnoirea firului de tăiere (fig. 10 + 11)

- Extrageţi acumulatorul din trimmer şi întoarceţşui apoaratul ăîn poziţşia inversă.
- Apoi apăsaţi pe sistemele de înzăvoarire laterale (1) şi înlăturaţi capacul (2) al la capului tăietor (imag. 10).
- Extrageţi bobina goală a firului şi introduceţi bobina nouă 3 astfel încât capătul firului să iasă lateral în afară, la capul tăietor, din bucla de evacuare (fig. 11)
- Verificaţi ca arcul (4) să stea precum cerut sub bobină.
- Dupe aceea montaţi capacul în aşa fel încât ambele sisteme de înzăvorire sa se blocheze corespunzător.
- Utilizaţi numai firul de tăiere cu diametrul de 1,4 mm.

12. Indicaţie pentru lucrul cu trimmer-ul (fig.14)

- Pendulaţi trimmer-ul de gazon în măsură uniformă încoace şi încolo.
- Tăiaţi pe cât posibil cu latura stângă a trimmer-ului. În felul acesta se împrăştie fragmente de plante sau pietre răscolite prin tăiere, şi anume în direcţia opusă poziţiei celui care mânuie trimmer-ul.
- Rezultatul optim al tăierii îl obţineţi dacă ţineţi trimmer-ul într-o înclinaţie de 20-30° spre stânga.
- Evitaţi atingerea unor obstacole precum garduri, ziduri, pietre, etc. cu firul de tăiere. Aceasta duce la uzură excesivă.

13. Întreţinere şi îngrijire

Curăþaþi cu grijă trimmer-ul Dv. cu acumulator, după fiecare întrebuinþare. Inlăturaþi iarba ºi impuritãþile. Curăþaþi orificiile pentru aer. Piesele din material sintetic le curăþaþi optim cu un postav umed ºi cu puþin detergent casnic slab. Nu folosiþi în nici un caz detergenþi agresivi sau solvenþi. Nu lãsaþi să pãtrundã apã curgãtoare în aparat ºi nu-l stropiþi cu apã. Pãstraþi trimmer-ul uscat ºi ferit de ger, în afara razei de acces a copiilor.
Pentru alte operaţii de întreţinere sau reparare, vă rugăm să trimiteţi aparatul unui atelier specializat.

14. Service

Repararea sculelor electrice este recomandat să se facă de personal specializat în electronică.

15. Debarasarea de reziduri şi protecţia mediului

Dacă scula trimmerul de gazon devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveţi nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneţi în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarasaţi de ea corespunzător protecţiei mediului. Vă rugăm să predaţi scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic şi cele din metal pot fi separate şi transmise revalorizării. Informaţii în această privinţă primiţi şi din partea administraţiei Dv. comunale sau municipale.

Akumulatorska kosa za travo

1. Tehnični podatki

Model	**RTA 2118 LI**
Delovna napetost	18 V, DC
Število obratov v prostem teku	9500 min^{-1}
Širina reza Ø	22 cm
Vrsta akumulatorja	Li-Ion 18 V DC / 1,5 Ah / 27 Wh
Najdaljši čas delovanja	ca. 30 min.
Teža	2,7 kg
Debelina niti	1,4 mm
Nivo zvočnega pritiska (2000/14/EG)	67,4 dB(A) K = 2,0 dB(A)
Vibracija na ročaju (po EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Polnilnik	
Napetost omrežja	230 V~ / 50 Hz
Napetost polnjenja	21,7 V, DC
Tok polnjenja	350 mA
Trajanje polnjenja	približno. 5 ure

Naprave so v skladu z razredom zaščite II.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

2. NAČIN UPORABE

Kosilnice so namenjene izključno za košnjo okrasnih trat. Drugi načini, kot npr. košnja goščave in živih mej ali velikih površin trav, ni v skladu z določili. Za poškodbe, ki nastanejo zaradi tega, proizvajalec ne jamči.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpis

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

3. Splošna varnostna navodila

Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE

1) NAVODILO ZA VARNOSTNO DELO

a) Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.

b) Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom njihovega delovanja!

c) Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.

d) Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj veliki svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!

e) Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.

f) Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.

g) Rotirajoči deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so Vam prsti in noge oddaljene od rezilne glave.

h) Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.

i) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.

j) Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.

k) Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.

l) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) VZDRŽEVANJE

a) Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
b) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, katere so opisane v navodilu za uporabo se obrnite pooblaščenemu serviserju.
c) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
d) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
e) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, poveča zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite iz električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
f) Poškodbe na glavi takoj zamenjajte četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
g) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
h) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
i) Ne perite napravo z vodo!
j) Naprave čuvajte na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!
2. Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Mora biti raziskati pred uporabo baterije glede znakov poškodb ali staranja. Ne uporabljajte obrezovalnik trat, ko je baterija poškodovana ali Pohaban. Ne uporabljajte rezilne glave v kolikor so poškodovani.
4. Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
5. Pozor! Nevarnost! Bodite pozorni pri izključe-vanju, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
6. Pred vsakih koriščenjem preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na vtičnice in rezilno glavo.
7. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo iz električnega omrežja.

4) NAVODILO ZA UPORABO

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti Vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte takrat ko pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na strmih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na štore in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za koristnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo koristiti te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgo-vornost osebam, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne koristite v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. V kolikor pri delu rotirajoča glava kosilnice naleti na kakšen kamenček in podobno ga lahko vržez veliko hitrostjo do večje razdalje. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v krogu do 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše niti od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitjo, z največ 1,4 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5) Primerno rokovanje in uporaba orodij z akumulatorskim pogonom

f) Zagotovite, da je naprava izključena, preden vstavite akumulator. *Vstavitev akumulatorja v vklopljeno napravo lahko povzroči nesrečo.*
g) Za polnjenje akumulatorja uporabite le polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. *Polnilne naprave so navadno narejene za določen tip akumulatorja; če z njim polnite druga akumulator, lahko pride do požara!*
h) Uporabite le akumulator, ki je narejen za vašo

napravo. *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.*

i) **Neuporabljen akumulator naj ne bo v bližini sponk za papir, kovancev, ključev, žebljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov.** *Kratek stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči požar in opekline!*

j) **Nepravilna uporaba lahko povzroči iztekanje tekočine akumulatorja. Ne dotikajte se tekočine akumulatorja. V primeru dotika morate to mesto sprati z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj obiščite zdravnika.** *Iztekajoče tekočina akumulatorja lahko povzroči srbenje in opekline.*

4. Napotki za uporabo akumulatorja

1. Pri dobavljeni kosilnici akumulator še ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate akumulator napolnite.
2. Akumulatorja ne smete nikoli odpirati.
3. Nikoli ne mečite starih ali okvarjenih akumulatorjev v ogenj – **nevarnost eksplozije!**
4. Priklopite polnilnik le na omrežno napetost, ki je enaka, kot je zapisana na tipski oznaki.
5. Vedno uporabljajte le originalni akumulator.
6. Akumulatorja nikoli ne polnite s polnilnikom drugega proizvajalca. To lahko povzroči poškodbe akumulatorja in tudi poškodbe ljudi zaradi pregretja.
7. Pri daljši uporabi se akumulator segreje. Pred ponovno uporabo počakajte, da se ohladi.
8. Polnilnik in akumulator naj bosta izven dosega otrok.
9. Ne uporabljajte polnilnika v bližini hlapov in gorljivih tekočin.
10. Akumulator polnite le pri temperaturi od 10 do 40 °C.
11. Akumulator skladiščite samo pri temperaturi do 30 °C. Višje temperature skladiščenja lahko poškodujejo akumulator. Idealna temperatura skladiščenja je 10-15 °C.
12. Akumulatorskih kontaktov nikoli ne zvežite tako, da bi prišlo do kratkega stika in jih ne povezujte s kovinskimi predmeti.
13. Pri premikanju akumulatorja upoštevajte, da kontakti ne smejo biti povezani, ne uporabljajte kovinskih transportnih posod.
14. Kratek stik akumulatorja lahko povzroči eksplozijo.
15. Redno preverjajte, če je kabel za polnjenje poškodovan. Poškodovan kabel zamenjajte.
16. Akumulator ima zaščito pred pred popolnim izpraznjenjem: Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru akumulator nemudoma napolnite.
17. Pred prezimovanjem napolnite akumulator.

5. Napotki za varstvo okolja

Akumulatorja ne mečite med hišne smeti. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da iztrošene baterije in akumulatorje vrnete. Na koncu življenjske dobe naprave je treba baterije oz. akumulatorje odvzeti in jih odstraniti med posebne odpadke. Vaše stare baterije in akumulatorje lahko oddate pri krajevnih zbirališčih svoje občine ali pri svojem trgovcu oz. prodajnem mestu.

6. Polnjenje akumulatorja (slika 3)

- Za snemanje akumulatorja s kosilnice na nitko pritisnite rdečo tipko na ohišju akumulatorja in akumulator izvlecite (sl. 3).
- Vstavite polnilnik v omrežno vtičnico. Prepričajte se, da se omrežna napetost na polnilniku ujema z napetostjo vaše vtičnice.
- Vzpostavite povezavo med polnilno napravo in akumulatorjem. V ta namen vtaknite vtič polnilne naprave v vtičnico na čelni strani akumulatorja.
- Zdaj začeto polnjenje akumulatorja je prikazano z rdečo kontrolno lučko. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, se rdeča svetilna dioda ugasne in postopek polnjenja se avtomatsko konča.
- Trajanje polnjenja znaša, odvisno od stanja izpraznjenosti akumulatorja, do 5 ure. Segrevanje akumulatorja med polnjenjem je normalno in se ga ne sme smatrati za okvaro.
- Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.
- Če polnilne naprave ne uporabljate, jo odstranite iz vtičnice.
- V primeru, da se akumulator ne polni, prosimo prekontrolirajte, ali se vtičnica nahaja pod napetostjo. V primeru, da polnjenje akumulatorja ni mogoče, dajte polnilno napravo in akumulator v popravilo servisni službi ali v specializirano delavnico.

Opozorilo! Akumulator ima zaščito pred pred popolnim izpraznjenjem. Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru akumulator nemudoma napolnite.

7. Pred uporabo

Sestava zaščitnega pokrova (slika 1)

Zaščitni pokrov namestite na ohišje kose tako, da jeziček za mesto zaščitnega pokrova leži pod podporo ob ohišju motorja (slika 1). Nato trdno pritisnite zaščitni pokrov na ohišje kose, da skoči v svoj položaj.

Pozor: Po sestavi, zaščitni pokrov ostane trajno nameščen na kosi. Naprave ni dovoljeno uporabljati brez zaščitnega pokrova!

POZOR: Za zaščito pred poškodbami zaradi ureza na napravi za rezanje vlakna, ki je na zaščitnem pokrovu, je na kosi za travo preko rezila nameščen plastični ščitnik za rezilo (X) v vpadljivi svetleči barvi (slika 14). Ta ščitnik (X) morate vsekakor odstraniti pred zagonom naprave (slika 15). Ščitnik za rezilo dobro shranite in ga uporabite vedno pri transportu ali pri skladiščenju kose.

Namestitev dodatnega ročaja (slika 2)

Izklopite gumb in odstranite vijak iz priloženega ročaja. Namestite ročaj na cev, kot je prikazano na sliki 2.
Potisnite ročaj na želeno mesto in ga pritrdite z vijakom in gumbom.

Prikazovalnik premera košnje/priprava za razmik (slika 13)

Obroč na sprednji strani kose je namenjen za ohranjanje

razmika, da zavarujete okrasne rastline, in kot prikazovalnik premera rezanja.
Nitka kose se premika le znotraj dolžine obroča, ko je obrnjen navzdol. Koso pa je mogoče uporabljati tudi, ko je obroč obrnjen navzgor.

8. Zagon

- Napolnjen akumulator vstavite v koso na nitko. Rdeča blokirna tipka na akumulatorju se mora slišno zaskočiti.
- Stojte stabilno. Koso držite z obema rokama. Rezilne glave ne postavite na tla.
- Za vklop pritisnite stikalo. Za izklop stikalo spustite.

9. Nastavitev dodatnega ročaja, kota nagiba in dolžine cevi (slika 4,6,7,8,9)

Dolžino cevi lahko nastavite tako, da ustreza vaši višini (slika 4).

To storite tako, da obrnete narebren plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj. Nastavite cev na primerno višino in pritrdite spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

Nastavljanje kota:
Pritisnite nožno stikalo (A), da odklenete glavo kose. Glavo je sedaj mogoče obrniti v dva nadaljnja položaja glede na gred.

Nastavitev robov košnje (sliki 8 in 9): nastavite kot, kot je opisano zgoraj. Pritisnite nožno stikalo (slika 8) in nastavite po želji (slika 9).

Obračanje ročaja (sliki 6 in 7): obrnite plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj – ročaj je sedaj mogoče obrniti za 180°. Ponovno pritrdite spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

10. Nastavitev rezilne nitke (slika 12)

- Če je moč rezanja popustila, morate nitko podaljšati.
- Vključite kosilnico in jo držite nad travo.
- Pri vključenem motorju se z rezilno glavo dotaknite tal (sl. 12). Nitka se na ta način samodejno podaljša in z napravo za rezanje nastavi na pravilno dolžino.

NAPOTEK: Če je nitka krajša kot 2,5 cm, jo morate nastaviti ročno. Izključite kosilnico, vzemite akumulator iz kosilnice in obrnite kosilnico. Pritisnite rdeč gumb koluta niti in potegnite konec niti (sl. 10).

Če konec nitke ni viden, postopajte kot je opisano v točki 11 „Vstavitev nove rezalne nitke“.

11. Vstavitev nove rezalne nitke (sl. 10 + 11)

- Odstranite akumulator iz kose in obrnite napravo.
- Pritisnite na zatiča (1) ob straneh rezalne glave in pokrov rezalne glave (2) povlecite navzgor (sl. 10).
- Snemite prazen kolut in novega (3) vstavite tako, da bo iz vsakega ušesca ob straneh rezalne glave molel po en konec niti (sl. 11).
- Preverite, ali je vzmet (4) pravilno pritrjena pod kolut.
- Potem pokrov nataknite nazaj. Oba zatiča se morata pravilno zatakniti.
- Pokrov s kolutom niti ponovno namestite na ohišje in vrtite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči. Uporabite nit s premerom 1,4 mm.

12. Napotki za delo s koso (sl. 14)

- Enakomerno nihajte s koso sem ter tja.
- Po možnosti kosite z levo stranjo kose. Na ta način kosa pokošeno travo, prah in dvignjene kamne in podobno potem meče naprej, stran od uporabnika.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli, če boste koso držali nagnjeno za ca. 20-30 stopinj naprej.
- Izogibajte se stiku z ovirami kot so ograje, stene, kamne itd. z rezalno nitjo. To vodi do prekomerne obrabe.

13. Skladiščenje in vzdrževanje

Po vsaki uporabi kosilnico skrbno očistite. Odstranite travo in umazanijo. Očistite zračne odprtine. Dele iz umetne snovi očistite z vlažno krpo in bolj blagim gospodinjskim čistilom. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ne polivajte kosilnice s tekočo vodo in je ne izpirajte. Shranjujte kosilnico na suhem mestu, kjer ne zmrzuje, izven dosega otrok.
Za nadaljnja vzdrževalna dela oz. popravila napravo predajte servisni službi.

14. Servisna služba

Popravila na električni napravi lahko opravlja le pooblaščeni električar. Prosimo vas, da ob pošiljanju izdelka na servis pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.
Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi.

Batteridrevet kanttrimmer

1. Tekniske opplysninger

Modell	**RTA 2118 LI**
Driftsspenning	18 V likestrøm
Antall omdreininger	9500 min^{-1}
Skjære-omkrets Ø	22 cm
Batteritype	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Maks. driftstid	ca 30 min.
Vekt	2,7 kg
Skjæretråd diameter	1,4 mm
Støytrykk L_{pA} (2000/14/EG)	67,4 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrasjoner i håndtak (etter EN 60335-2-91)	<2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Nettlader	
Nettspenning	230 V ~/50 Hz
Ladespenning	21,7 V likestrøm
Ladestrøm	350 mA
Ladetid	ca 5 timer

Maskinene svarer til sikkerhetsklasse III.

Forbehold om tekniske endringer.

2. Veiledning for bruk

Denne kanttrimmeren er beregnet på klipping av gress eller ugress langs vegger, under gjerder, ved trær, trapper, stenlagte veier eller hekker. Kanttrimmeren egner seg ikke til å klippe større gressdekte områder.

OBS: Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

3. Allmenne sikkerhetsinstrukser

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETSINSTRUKSENE.

1) Anvisninger angående sikker drift

a) Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeidsklær og hørselsvern.
b) Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (lånes ut) til personer som er fortrolig med denne typen utstyr.
c) Gresstrimmere bør ikke brukes når andre personer, særlig barn, befinner seg i nærheten.
d) Arbeid rolig og overlagt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
e) Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gamml og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
f) Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
g) Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjæreelementer og forårsake personskade. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.
h) Vær forsiktig overfor skaderisikoen når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkopler den.

i) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
j) Bruk bare originale reservedeler.
k) k) Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid.
l) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.

2) Vedlikehold

a) Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
b) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
c) Rengjør klippehodet regelmessig for gress.
d) Kontroller klippehodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibrasjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trimmeren godt fast og trykk klippehodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkontakten. Kontroller klippehodet vær spesielt oppmerksom på riper.
e) Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres. Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres.
f) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
g) Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststoffet.
h) Skyll ikke trimmeren med vann!
i) Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

3) Generelle Veiledningen

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen.
2. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
3. Før bruk må du undersøke om batteriet har blitt skadet eller endret. Ikke bruk gresstrimmeren når batteriet har blitt skadet eller er tomt. Ikke bruk skadete klippehoder.
4. Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet.
5. Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
6. Før du begynner med arbeidet skal du skjekke om trimmeren fungerer feilfritt og at den er i forskriftsmessig, driftssikker stand. Batteri, bryter og klippehode er spesielt viktig.
7. Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet.

4) Bruksområder

1. Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
2. Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
3. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørg for å innta en fast og stødig stilling.
4. I uoversiktlig og tett bevokst terreng må det vises spesiell forsiktighet.
5. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
6. Skjær ikke vått gress! Trimmeren skal ikke brukes i regnvær!
7. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
8. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
9. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
10. Unngå bruk av trimmeren i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.
11. Strømtilkoblingen og det høye turtallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.
12. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
13. Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen.
14. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!
15. Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
16. Den som arbeider med gresstrimmeren må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspauser. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
17. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klippehodet.
18. Ved evt. skader skal du straks begynne med førstehjelpstiltak.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestem-mes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddia-meter: max. 1,4 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren bremses.
- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag. Motor-akselen kommer da i ubalanse.

5) Riktig bruk av apparater som går på batteri

a) Forsikre deg om at apparatet er slått av før du setter inn batteriet. *Setter du inn batteriet i et elektronisk verktøy som er slått på, kan dette føre til ulykke.*
b) Bare lad batterier i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. *Det vil oppstå brannfare hvis et ladeapparat som er beregnet på én type batteri brukes med andre batterier.*
c) I elektroniske verktøy skal du bare bruke batterier som er beregnet på det bestemte verktøyet. *Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.*
d) Hold batterier som ikke brukes, langt unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller

andre små metallgjenstander som kan forårsake overkobling i kontakten. *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.*

e) **Ved feil bruk kan det trenge væske ut av batteriet. Unngå å komme i kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øyet, skal du kontakte lege.** *Væske fra batteri kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.*

4. Anvisning til bruk av batteri

1. Batteriet er ikke ladet ved levering - las batteriet helt opp før igangsetting. (se punkt – "Lade batteriet")
2. Batteriet må aldri åpnes.
3. Kast aldri et brukt batteri inn i åpen ild - **EKSPLOSJONSFARE!**
4. Laderen må bare koples til nettspenningen som er anført på typeskiltet.
5. Bruk bare originalt batteri.
6. Lad aldri batteriet med lader fra en annen pro-dusent. Det kan føre til skader på batteriet, eller skader som følge av overoppheting.
7. Ved langvarig bruk kan batteriet bli varmt. La det kjølne før det lades.
8. Batteriet og laderen må ikke lagres der barn har tilgang.
9. Ikke bruk laderen i dampfylte omgivelser eller i nærheten av brennbart materiale.
10. Batteriet kan bare lades ved temperatur mellom 10 og 40 grader C.
11. Batteriet skal bare lagres ved temperaturer opp til 30 °C. Høyere lagertemperaturer kan skade batteriet. Den ideelle lagertemperaturen ligger på 10-15 °C.
12. Kontaktene på batteriet må aldri forkortes eller forbindes med metallgjenstander.
13. Ved transport av batteriene må det passes på at kontaktene ikke kommer i berøring med hverandre, og det må ikke brukes transportem-ballasje av metall.
14. Kortslutning av batteriet kan føre til eksplosjon. I alle tilfeller tar batteriet skade av kortslutning.
15. Kontrollér regelmessig om kabelen er skadet. Skadet kabel må skiftes ut.
16. Batteriet er utstyrt med beskyttelse mot dyp utlading: Når batteriet er utladet, koples maskinen automatisk ut. I et slikt tilfelle må du lade opp batteriet omgående
17. Før batteriene lagres for vinteren, lades de helt opp ytterligere én gang.

5. Avfallbehandling av akkumulatorer

Vennligst overhold følgende henvisninger for avfallsbehandling av batterier-/akkumulatorer:
Batterier er ikke normalt husholdningsavfall. Som forbruker er du lovmessig forpliktet til å avlevere utbrukte batterier, hhv. akkumulatorer. Når apparatets levetid er forbi, må batteriene, hhv. akkumulatorene, tas ut av apparatet og avfallsbehandles separat. Gamle batterier og akkumulatorer kan avleveres på lokale innsamlingssteder i din kommune eller hos din forhandler eller dennes salgsavdeling.

6. Oppladning av batterier (Abb. 3)

- Når du skal ta batteriet ut av kantklipperen, må du trykke på den røde trykktasten på batteriet og trekke batteriet ut (fig. 3).
- Stikk laderen i stikk-kontakten. Forsikre deg om at spenningen som er anført på laderen, stemmer overens med nettspenningen i stikkkontakten som du bruker.
- Opprett en forbindelse mellom ladeapparatet og det oppladbare batteriet. Plugg i denne forbindelse ladeapparatets plugg inn i kontakten på forsiden av det oppladbare batteriet.
- Den røde kontrollampen indikerer at ladingen av batteriet starter nå. Når batteriet er fullstendig oppladet, går den røde lysdioden ut, og ladeprosessen avsluttes automatisk.
- Alt etter oppladingsstatus for batteriet vil ladetiden være på inntil 5 timer. Ladingen overvåkes elektronisk og avsluttes automatisk. Det er normalt at batteriet blir varmt under ladingen. Dette er ikke en feil.
- Det er ikke nødvendig å overvåke ladetiden.
- Kople ladeapparatet fra stikkontakten når det ikke er i bruk.
- Dersom det oppladbare batteriet ikke lades, må du kontrollere om det finnes spenning på stikkontakten. Dersom det ikke er mulig å lade batteriet, må du levere ladeapparatet og det oppladbare batteriet inn til et serviceverksted eller et annet spesialisert verksted.

Anvisning! Batteriet har en dyputladingsbeskyttelse: Når batteriet er tomt, slår apparatet seg automatisk av. I slile tilfeller skal du straks slå av batteriet.

7. Før maskinen tas i bruk

Montering av beskyttelsesdekselet (fig. 1)

Sett beskyttelsesdekselet slik på trimmerens innfatning at sperrehaken på beskyttelsedekselet ligger under trinnene på motorens innfatning (fig.1). Trykk etterpå beskyttelsesdekselet fast på trimmerens innfatning til festeanordningen sitter fast.

Obs: Etter dette forblir beskyttelsesdekselet på trimmeren. Apparatet skal aldri brukes uten beskyttelsesdeksel!

OBS: Med tanke på beskyttelse mot at man kan bli skadet ved å skjære seg på anordningen for kapping av tråden på sikkerhetsdekselet, er det skjøvet en knivbeskyttelse av kunststoff med grell lysende farge over knivens klinge på plentrimmeren din (X). Det er tvingende nødvendig å fjerne denne kniv-beskyttelsen før plentrimmeren tas i bruk. Ta godt vare på knivbeskyttelsen og bruk den alltid når plentrimmeren skal transporteres eller lagres."

Monter ekstra håndtak (fig. 2)

Drei bryteren og gjengeskruen vekk fra det vedlaget håndtaket. Sett håndtaket slik at røret er som på figur 2. Skyv håndtaket til ønsket posisjon og fest det med gjengeskruen og bryteren.

Klippekretsindikator/plantevernbøyle (fig. 13)

Bøylen på forsiden av trimmeren tjener både som plantevernbøyle og som klippekretsindikator: Klippeveiene befinner seg bare innenfor lengden av den nedbrettede bøylen. Trimmeren kan etter fritt valg også brukes med oppbrettet bøyle.

8. Igangsetting

- Sett det ladde batteriet inn i trimmeren til begge taster på sidene hviler i hverandre. Batteriet kan bare settes inn i trimmeren i én posisjon.
- Innta sikkerhetsposisjon. Hold trimmeren med begge hender. Ikke legg skjærehodet på bakken.
- For å starte trimmeren, trykkes bryter ned. For å skru av, slippes den.

9. Anvisning om innstillingen av rørlengden og innretting som kantklipper (fig. 4,6,7,8,9)

Rørlengden kan stilles inn etter brukerens kroppsstørrelse. (fig. 4)
Løsne den riflete kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken. Still inn passende rørlengde og fest skruhylsen ved å dreie den mot klokken.

Still inn hellingsvinkel:
Trykk fottast (A) - trimmerhodet blir løst ut og kan svinges overfor akselen i to posisjoner til.

Innstilling til kantklippng (fig. 8+9): Still inn hellingsvinkelen som tidligere beskrevet. Betjen fottast (fig. 8) og still inn tilsvarende (fig. 9).

Drei håndtaket (fig. 6+7): Løsne kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken - skru hylsen helt av og skyv den nedover - håndtaket kan nå dreies 180°. Skru så fast hylsen ved å dreie den mot klokken.

10. Innstilling av klippestreng (fig. 12)

- Ved nedsatt klippe-ytelse er det nødvendig å stille inn (forlenge) klippestrengen.
- Start trimmeren, og hold den over plenen.
- Bank skjærehodet mot plenen mens motoren går (fig. 9). Strengen forlenges automatisk, og skjær-einnretningn kutter den ved riktig lengde (fig. 12).

OBS: Hvis strengen er kortere enn 2,5 cm, er det nødvendig å stille den inn manuelt. Trykk den røde knappen på spolen helt inn til hakket, og dra i enden av strengen. Hvis enden av strengen overhodet ikke er synlig, går du frem som i punkt 11 „Skifte av klippestreng“.

11. Skifte av klippestreng (fig. 10 + 11)

- Ta batteriet ut av trimmeren, og snu den.
- Trykk deretter de to låse-mekanismene 1 på siden av skjærehodet og ta skjærehodedekslet 2 av mot oppsiden (fig. 10).
- Ta ut den tomme trådspolen og sett inn den nye spolen 3, slik at trådenden stikker fram av utgangs-øyet på siden av skjærehodet (fig. 11).
- Kontroller at fjæren 4 sitter forskriftsmessig på plass under trådspolen.
- Press deretter dekslet på igjen. Begge låsemekanismene må smekke korrekt i lås.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddiameter: max. 1,4 mm.

12. Instruksjoner for bruk av kanttrimmeren (fig.5)

- Beveg trimmeren jevnt frem og tilbake.
- Klipp hvis mulig med den venstre delen av trimmeren. Slik blir vekstene som klippes eller steiner, kastet forover og bort fra den som betjener maskinen.
- Det beste arbeidsresultatet oppnår du dersom trimmeren holdes i 20-30 graders helling forover.
- Unngå kontakt mellom klippestrengen og hindrende elementer som gjerder, vegger, stener osv. Det fører til overdreven slitasje.

13. Vedlikehold og rengjøring

Rengjør batteritrimmeren grundig etter hver bruk. Fjern gress og smuss. Rens ventilasjonshullene. Plastdelene rensen best med en våt klut og mildt vaskemiddel. Bruk aldri sterke rensemidler eller tynnere. Ikke hell vann i maskinen, og ikke sprut på den. Trimmeren lagres på et tørt og frostfritt sted utenfor barns rekkevidde.
For gjennomføring av mer omfattende vedlikehold eller reparasjoner må trimmeren leveres til et servicested.

14. Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Service

Felleskjøpet Agri
Dyrskuevegen 8
PB 64
2041 Kløfta
Telefon: 63 94 41 00
Telefaks: 63 94 41 52

15. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte.
Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Rasentrimmer RTA 2118 LI,** auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

gemessener Schallleistungspegel * 87,4 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel * 96,0 dB (A)

* Benannte Stelle: 0036 TÜV Süd

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **grass trimmer RTA 2118 LI,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

measured acoustic capacity level * 87,4 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level * 96,0 dB (A)

* Competent institution: 0036 TÜV Süd

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures RTA 2118 LI,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Niveau sonore mesuré *	87,4 dB (A)
Niveau sonore garanti *	96,0 dB (A)

* Service compétent: 0036 TÜV Süd

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NL

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** verklaren enig in verantwoording, dat het product **Elektrische trimmer RTA 2118 LI,** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Gemeten geluidsvermogensniveau *	87,4 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau *	96,0 dB (A)

* De bevoegde dienst: 0036 TÜV Süd

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix VI / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliabordi elettrico RTA 2118 LI,** è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

livello di potenza sonora misurato * 87,4 dB (A)
livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

* Ufficio denominato: 0036 TÜV Süd

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 25.08.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que les producto **cortabordes RTA 2118 LI,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria)**, 2004/108/UE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Nivel de ruido medido * 87,4 dB (A)
Nivel de ruido garantizado * 96,0 dB (A)

* Punto denominado: 0036 TÜV Süd

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 25.08.2014

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PT

CEE-Declaração de conformidade

Nós, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos com responsabilidade própria que o produtt e recortabordes **RTA 2118 LI,** a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **2006/42/EC** (CE-directriz), **2004/108/CE** (directriz EMV), **2011/65/EU** (directriz RoHS) e **2000/14/CE** (diretriz de ruidos) modificações incluidas. Com o fim de ralizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultouse as seguientes normas e/ou especificações:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Nível de potência acústica medido *	87,4 dB (A)
Nível de potência acústica garantido *	96,0 dB (A)

* Posição denominada: 0036 TÜV Süd

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice VI / directriz 2000/14/CE

O modelo (ano de construção) consta da chapa de características, além disso pode ser detectado com base no número corrente de série.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direcção técnica Ikra GmbH

Documentação técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

Εμείς, η **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα Χλοοκοπτικο **RTA 2118 LI**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV), **2011/65/EU** (Οδηγία RoHS) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος *	87,4 dB (A)
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος *	96,0 dB (A)

* Ορισμένη υπηρεσία: 0036 TÜV Süd

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

ES Prohlášení o shodě

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **sekačka na trávu RTA 2118 LI,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

měřená hladina akustického výkonu * 87,4dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu * 96,0 dB (A)

* Pojmenované místo: 0036 TÜV Süd

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytisknut na typovém štítku a navíc je možno jej zjistit podle pořadového sériového čísla.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK

ES Vyhlásenie o zhode

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **RTA 2118 LI**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2.2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

nameraná hladina zvukového výkonu * 94,1 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu * 96.0 dB (A)

* Skušobné miesto: 0036 TÜV Süd

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy VI / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a navyše je možné ho zistiť podľa poradového sériového čísla.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster** oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **RTA 2118 LI,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/WE** (Wytyczne dot. EMV), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/WE** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego*	87,4 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego*	96,0dB (A)

* Podana placówka: 0036 TÜV Süd

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został wydrukowany na etykietce typowej i w dodatku można stwierdzić go stwierdzić według seryjnej liczby porządkowej.

Münster, 25.08.2014

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU

EC egyezési

Mi, az **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **RTA 2118 LI,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelvl), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

mért hangteljesítményszint*	87,4 dB (A)
garantált hangteljesítményszint*	96,0 dB (A)

*Megnevezett hely: 0036 TÜV Süd

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási év a gyári adattáblán látható, illetve kideríthető a gyártási szám alapján.

Münster, 25.08.2014

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO

Declaratie de conformitate pentru UE

Noi**, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declaram în proprie responzabilitate, ca produsele **RTA 2118 LI,** la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor **2006/42/UE** (directivă privind maşinile industriale), **2004/108/UE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directivă RoHS) si **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzatoare a prescriptiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele noerme si/sau specificari tehnice:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

nivel moderat al puterii acustice* 87,4 dB (A)
nivel garantat al puterii acustice* 96,0 dB (A)

* Staţie de verificare: 0036 TÜV Süd

Procedură de estimare a conformitãpii corespunzãtor anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul fabricaţiei este imprimat pe placa de tip şi în plus acesta se poate stabili după numărul de ordine al seriei.

Münster, 25.08.2014

Ikra GmbH - Directia Tehnica

Pästrarea documentaţiei tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TR

AB-Uygunluk açıklaması

Biz, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerın ÇIMEN BIÇME KINASI **RTA 2118 LI, 2006/42/EC** (makine direktif), **2011/65/EU** (RoH -Dxrektxfx), **2004/108/**EC (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi) ve 2000/14/EC (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya tekni k spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

ölçülen ses gücü seviyesi* 87,4 dB (A)
garanti edilen ses gücü seviyesi* 96,0 dB (A)

* Belirtilen yer : 0036 TÜV Süd

Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek VI / Direktif 2000/14/EC'ye göre

İmalat tarihi tip plakasının üzerinde yazılıdır ve ayrıca ardışık seri numarasından da tespit edilebilir.

Münster, 25.08.2014

Gerhard Knorr, Teknık Yönetım Ikra GmbH

Teknık evrakların muhafaza edilmesi: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI

ES Izjava o skladnosti

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek **Akumulatorska kosa RTA 2118 LI,** na katerega se nanaša ta izjava ustreza vsem varnostnim in zdravstvenim zahtevam po normativih **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV navodila), **2011/65/EC** (direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi), **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vključno z vsemi premembami. Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

Nivo zvočnega tlaka * 87,4 dB (A)
Nivo zvočne moči * 96,0 dB (A)

* Meritve narejene pri: 0036 TÜV Süd

Izmerjeni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

EU-samsvarserklæring

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Batteridrevet kanttrimmer RTA 2118 LI**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (EMVs direktiv), **2006/95/EF** (Direktiv for svak spenning), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

EN 60335-1:2002+A13:2008; EN 60335-2-91:2003; EN 60335-2-29:2004
EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-6-3:2007; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

målt lydeffektnivå * 87,4 dB(A)
garantert lydeffektnivå * 96,0 dB (A)

* Navngitt institusjon: 0036 TÜV Süd

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg VI / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 25.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE	**GARANTIEBEDINGUNGEN**	**PT**	**TERMOS DE GARANTIA**	**PL**	**WARUNKI GWARANCJI**	**SI**	**GARANCIJSKI POGOJI**
GB	**WARRANTY**	**NO**	**GARANTIVILKÅR**	**HU**	**GARANCIÁLIS FELTÉTELEK**	**RU**	**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**
FR	**CONDITIONS DE GARANTIE**	**DK**	**GARANTIBETINGELSER**	**CZ**	**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**	**RO**	**CONDIȚII DE GARANȚIE**
NL	**GARANTIEVOORWAARDEN**	**SE**	**GARANTIVILLKOR**	**SK**	**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**	**BG**	**ГАРАНЦИЯ**
IT	**GARANZIA**	**FI**	**TAKUUEHDOT**	**TR**	GARANTİ KOŞULLARI	**EE**	**GARANTIITINGIMUSED**
ES	**CONDICIONES DE GARANTÍA**	**GR**	**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**	**HR**	**USLOVI GARANCIJE**	**LV**	**GARANTIJAS NOTEIKUMI**
						LT	**GARANTINĖS SĄLYGOS**

DE - Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie: Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB - For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties: The warranty period is 24 months beginning from the handover of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR - Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante : La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure, les accus et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine. La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé. Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

NL - Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie: De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu’s en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

IT - Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia. Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

ES - Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía: La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, acumulador y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

PT - Para esta ferramenta electrica nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia: O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste, baterias e as avarias resultantes do uso indevido de peças assessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas sòmente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas sòmente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia. Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

NO - For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten: Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien. Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

DK - For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde: Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre. Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

SE - På det här elverktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet: Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla. Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FI - Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti: Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt. Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

GR - Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα: Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς, μπαταρίας και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση. Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

PL - W przypadku niniejszego narzedzia z napedem elektrycznym udzielamy niezaleznie od zobowiazan dystrybutora wywodzacych sie z umowy kupna w stosunku do uzytkownika koncowego nastepujacej gwarancji: Okres gwarancji wynosi 24 miesiecy i zaczyna sie w dniu przekazania urzadzenia, który nalezy udowodnic przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a takze wynajmu okres gwarancji re-

dukuje sie do 12 miesiecy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne, akumulatory i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie czesci uszkodzonych, a nie urzadzen w calosci. Naprawy gwarancyjne moga przeprowadzac jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie. Kupujacy ponosi koszta pocztowe, przesylki, a takze koszta powstale w nastepstwie.

HU - Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát: A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik. Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

CZ - Nezávisle od závazku prodejce vyplývajících z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto elektrické náradí následující záruku: Záruční doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se záruční doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení, baterií a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká. Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK - Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku: Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevz ahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká. Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

TR - Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz: Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar, bataryalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir. Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

HR - Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju: Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada. Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

SI - Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca: Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

RU - На этот электроинструмент мы предаставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже: гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждаетя наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части, батарея и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу. Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

RO - Pentru această sculă acționată cu benzină prestăm - independent de obligațiile comerciantului decurgând din contractul de cumpărare cu consumatorul final - garanție precum urmează: Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate, baterii si defectele cauzate de anexe neco raspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei. Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

BG - За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции: Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна. Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

EE - Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii. Garantiiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus. Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

LV - Attiecībā uz šo darbarīku mēs dodam, neatkarīgi no pirkšanas līgumā paredzētajām pārdevēja saistībāmpret pircēju, sekojošu garantiju: Garantijas ilgums ir 24 mēneši, un tas sākas ar pārdošanas momentu, kuru nepieciešams pierādīt arpirkšanas kvītes oriģinālu. Izmantošana komercnolūkos un noma samazina garantijas ilgumu uz 12mēnešiem. Garantijā nav ieslēgtas nolietojošās daļas, baterijas un bojājumi, kuri ir radušies pielietojot nepareizaspiederumu daļas, remontējot ar neoriģinālām daļām, pielietojot spēku, sitienus un lauzienus kā arītīšas motora pārslodzes rezultātā. Garantijas apmaiņa skar tikai defektas daļas, ne visu darbarīku.Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai autorizētas darbnīcas vai ražotāja klientu apkalpes serviss. Nepilnvarotu personu iejaukšanās gadījumā garantija zaudē spēku. Pasta, nosūtīšanas un citus blakus izdevumus sedz pircējs.

LT - Šiam elektriniam įrankiui, nepriklausomai nuo prekybininko įsipareigojimų galutiniam pirkėjui pagalpirkimo sutartį, taikome šias garantines sąlygas: Garantinis laikas trunka 24 mėnesius ir prasideda nuo perdavimo momento, kurį būtina įrodyti pirkimąpatvirtinančio kvito originalu. Naudojant komercijos tikslams ar nuomai garantinis laikas sutrumpėja iki12 mėnesių. Garantinės sąlygos netaikomos nusidėvinčioms detalėms, akumuliatoriaus ir gedimams, kurie kilo panaudojusnetinkamus priedus, taisant neoriginaliomis detalėmis, panaudojus jėgą, dėl smūgio ir sulaužymo beityčinės variklio perkrovos. Garantinis pakeitimas liečia tik defektuotas detales, bet ne visą prietaisą. Garantinį remontą turi teisę atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės ar gamintojo klientų aptarnavimodirbtuvės. Garantija netenka savo galiojimo, jei remontą atliko pašaliniai asmenys. Pašto, siuntos ir vėlesnias išlaidas perima pirkėjas.

CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBLAŠČENI SERVIS:

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése:

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	**Jótállási jegy a kötelező jótállási időre**		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	IKRA-SERVICE	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550
E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: http://tooltechnic.net

CE

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach
✆ +49 3725 449-335
🖷 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
🖷 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland
✆ +43 7207 34115
🖷 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery
Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
✆ Hotline: 00800 17627

BG MTD Bulgaria EOOD
2 Lui Ayer Str., 6th floor
Sofia 1404
✆ +359 2 958 81 39
🖷 +359 2 958 12 51

CH Sidler Landmaschinen AG
Weissenbrunnenstrasse 45
8903 Birmensdorf
✆ 1234567
🖷 1234567

CY Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ Tel.: +357 22667908
🖷 +357 22667157

CZ Drupol
T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228
🖷 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 40 45 08 86
🖷 +45 48 28 70 70

EE Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672

ES Yaros Dau
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64
🖷 +34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, ZI de la Vigne
20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +33 5 615078 94
🖷 +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +44 113 385 1100
🖷 +44 113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co
3 Molas Street
13671 Aharnes
✆ +30 210 2402020
🖷 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
🖷 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
✆ +36 1 330 4465
🖷 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
🖷 +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +353 1890 8823 74
🖷 +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 477309
🖷 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
🖷 +962 6 582 5728

LT UAB GOTAS
Linkmenu g. 38
08217 Vilnius
✆ +370 52300680
🖷 +370 52361996

LU Bobinage Georges Back
53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

MD OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
🖷 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
🖷 +389 2 3063190

NL Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570
🖷 +31 599 672650

NO Maskin Importeure
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
🖷 +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058
🖷 +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.
Rua Cega, 348/350 S. Bernardo
3810-232 Aveiro
✆ +351 234 340 690
🖷 +351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
🖷 +40 264 406 703

RU САД и КОлесо
Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
✆ +7 495 7812167
🖷 +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden
Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
✆ +46 763 268982
@ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.
Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
🖷 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vrable 1
✆ +421 02 62 859549
🖷 +421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4580586 - 4591581
🖷 +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР
ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
✆ +38 061 228 11 52